

**DIRECTIVE 2013/53/EU OF THE EUROPEAN  
PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL  
of 20 November 2013  
on recreational craft and personal watercraft and  
repealing Directive 94/25/EC**  
(Text with EEA relevance)

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL  
OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of  
the European Union, and in particular Article 114  
thereof,

Having regard to the proposal from the European  
Commission,

After transmission of the draft legislative act to the  
national parliaments,

Having regard to the opinion of the European  
Economic and Social Committee <sup>(1)</sup>

Acting in accordance with the ordinary legislative  
procedure <sup>(2)</sup>,

Whereas:

(1) Directive 94/25/EC of the European Parliament  
and of the Council of 16 June 1994 on the  
approximation of the laws, regulations and  
administrative provisions of the Member States  
relating to recreational craft <sup>(3)</sup> was adopted in the  
context of establishing the internal market in order  
to harmonise safety characteristics of recreational  
craft in all Member States and to remove obstacles  
to trade in recreational craft between Member  
States.

(2) Originally, Directive 94/25/EC covered only  
recreational craft of a minimum hull length of 2,5  
m and a maximum length of 24 m. Directive  
2003/44/EC of the Council and the European  
Parliament of 16 June 2003 amending Directive  
94/25/EC <sup>(4)</sup> extended the scope of Directive  
94/25/EC to include personal watercraft, and  
integrated environmental protection requirements  
into the amended Directive by adopting exhaust  
emission limits (CO, HC, NOx and particulates) and  
noise limits levels for propulsion engines, for both  
compression- ignition engines and spark-ignition  
engines.

(3) Directive 94/25/EC is based on the New  
Approach principles, as set out in the Council  
Resolution of 7 May 1985 on a new approach to  
technical harmonisation and standards <sup>(5)</sup> Thus, it  
sets out only the essential requirements applying  
to recreational craft, whereas technical details are  
adopted by the European Committee for  
Standardisation (CEN) and the European  
Committee for Electrotechnical Standardisation  
(Cenelec) in accordance with Directive 98/34/EC of  
the European Parliament and of the Council of 22

**ΟΔΗΓΙΑ 2013/53/ΕΕ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
της 20ής Νοεμβρίου 2013**

**για τα σκάφη αναψυχής και τα ατομικά σκάφη και  
την κατάργηση της οδηγίας 94/25/ΕΚ**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)  
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ  
ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της  
Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 114,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής  
Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης  
στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής  
Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική  
διαδικασία <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 94/25/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
και του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1994, για την  
προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και  
διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών οι οποίες  
αφορούν τα σκάφη αναψυχής <sup>(3)</sup> εκδόθηκε στο πλαίσιο  
της καθιέρωσης της εσωτερικής αγοράς με σκοπό να  
εναρμονισθούν τα χαρακτηριστικά ασφαλείας των  
σκαφών αναψυχής σε όλα τα κράτη μέλη και να  
αρθθούν τα εμπόδια στο εμπόριο σκαφών αναψυχής  
μεταξύ των κρατών μελών.

(2) Αρχικά, η οδηγία 94/25/ΕΚ κάλυπτε μόνο τα σκάφη  
αναψυχής με ελάχιστο μήκος γάστρας 2,5 μέτρα και  
μέγιστο μήκος 24 μέτρα. Η οδηγία 2003/44/ΕΚ του  
Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της  
16ης Ιουνίου 2003, για την τροποποίηση της οδηγίας  
94/25/ΕΚ <sup>(4)</sup> επέκτεινε το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας  
94/25/ΕΚ ώστε να συμπεριληφθούν τα ατομικά σκάφη  
και οι απαιτήσεις ολοκληρωμένης περιβαλλοντικής  
προστασίας στην τροποποιημένη οδηγία, με τη  
θέσπιση ορίων εκπομπών καυσαερίων (CO, HC, NOx  
και σωματίδια) και ορίων επιπέδων θορύβου από  
τους προωστικούς κινητήρες, τόσο για τους κινητήρες  
ανάφλεξης με συμπίεση όσο και για τους κινητήρες  
ανάφλεξης με σπινθήρα.

(3) Η οδηγία 94/25/ΕΚ βασίζεται στις αρχές της νέας  
προσέγγισης, όπως ορίζονται στο ψήφισμα του  
Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1985, για νέα  
(προσέγγιση στο θέμα της τεχνικής εναρμόνισης και  
τυποποίησης. <sup>(5)</sup> Επομένως, ορίζει μόνο τις ουσιαστικές  
απαιτήσεις όσον αφορά τα σκάφη αναψυχής, ενώ οι  
τεχνικές λεπτομέρειες εκδίδονται από την Ευρωπαϊκή  
Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) και την Ευρωπαϊκή  
Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης (Cenelec),  
σύμφωνα με την οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού  
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου

June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services. <sup>(6)</sup>

Conformity with the harmonised standards so set, the reference numbers of which are published in the Official Journal of the European Union, provides a presumption of conformity with the requirements of Directive 94/25/EC. Experience has shown that those basic principles have worked well in this sector and should be maintained and even further promoted.

(4) Technological developments in the market have, however, raised new issues with respect to the environmental requirements of Directive 94/25/EC. In order to take account of those developments and to provide clarification in relation to the framework within which products covered by this Directive may be marketed, certain aspects of Directive 94/25/EC should be revised and enhanced and, in the interests of clarity, that Directive should be repealed and replaced by this Directive.

(5) Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of products <sup>(7)</sup> lays down horizontal provisions on the accreditation of conformity assessment bodies, on the CE marking and on the Union market surveillance framework for, and controls of, products entering the Union market which also apply to products covered by this Directive.

(6) Decision No 768/2008/EC of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 on a common framework for the marketing of products <sup>(8)</sup> provides common principles and reference provisions for the purposes of legislation based on the New Approach principles. In order to ensure consistency with other sectoral product legislation, it is appropriate to align certain provisions of this Directive to that Decision, in so far as sectoral specificities do not require a different solution. Therefore, certain definitions, the general obligations of economic operators, the presumption of conformity, rules on CE marking, requirements for conformity assessment bodies and notification procedures and the provisions concerning procedures dealing with products presenting a risk should be aligned to that Decision. Regulation (EU) No 1025/2012 of the European Parliament and of the Council of 25

1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών. <sup>(6)</sup>

Η συμμόρφωση με τα κατ' αυτόν τον τρόπο καθοριζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα, ο αριθμός αναφοράς των οποίων δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συνιστά τεκμήριο συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της οδηγίας 94/25/ΕΚ. Η πείρα έδειξε ότι αυτές οι βασικές αρχές έχουν λειτουργήσει ικανοποιητικά στον τομέα των σκαφών αναψυχής και θα πρέπει να διατηρηθούν και να ενισχυθούν περαιτέρω.

(4) Ωστόσο, λόγω των τεχνολογικών εξελίξεων στην αγορά έχουν προκύψει νέα ζητήματα όσον αφορά τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις της οδηγίας 94/25/ΕΚ. Προκειμένου να συνοπολογισθούν αυτές οι εξελίξεις και να αποσαφηνισθεί το πλαίσιο εντός του οποίου δύναται να διατίθενται στην αγορά προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, θα πρέπει να αναθεωρηθούν και να ενισχυθούν ορισμένες πτυχές της οδηγίας 94/25/ΕΚ και, για λόγους σαφήνειας, η εν λόγω οδηγία θα πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από την παρούσα οδηγία.

(5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, για τον καθορισμό των απαιτήσεων διαπίστευσης και εποπτείας της αγοράς όσον αφορά την εμπορία των προϊόντων <sup>(7)</sup> θεσπίζει οριζόντιες διατάξεις σχετικά με τη διαπίστευση των οργανισμών αξιολόγησης της συμμόρφωσης, τη σήμανση CE και το πλαίσιο εποπτείας της ενωσιακής αγοράς και ελέγχου των προϊόντων που εισέρχονται στην αγορά αυτήν, οι οποίες ισχύουν επίσης για τα προϊόντα που καλύπτει η παρούσα οδηγία.

(6) Η απόφαση αριθ. 768/2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, για κοινό πλαίσιο εμπορίας των προϊόντων <sup>(8)</sup> παρέχει κοινές αρχές και διατάξεις αναφοράς για τους σκοπούς της νομοθεσίας, που βασίζονται στις αρχές της νέας προσέγγισης. Για να εξασφαλισθεί η συνοχή με άλλα τομεακά νομοθετήματα για τα προϊόντα, κρίνεται σκόπιμο να ευθυγραμμισθούν ορισμένες διατάξεις της παρούσας οδηγίας με την εν λόγω απόφαση, στον βαθμό που οι τομεακές ιδιαιτερότητες δεν απαιτούν διαφορετική λύση. Ως εκ τούτου, ορισμένοι ορισμοί, οι γενικές υποχρεώσεις για τους οικονομικούς φορείς, το τεκμήριο συμμόρφωσης, οι κανόνες σχετικά με τη σήμανση CE, οι απαιτήσεις για τους οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης και οι διαδικασίες κοινοποίησης, καθώς και οι διατάξεις σχετικά με τις διαδικασίες που αφορούν προϊόντα τα οποία παρουσιάζουν κίνδυνο θα πρέπει να ευθυγραμμισθούν με την εν λόγω απόφαση. Ο

October 2012 on European standardisation<sup>(9)</sup> provides for a procedure for objections to harmonised standards where those standards do not entirely satisfy the requirements of this Directive.

(7) In order to facilitate the understanding and uniform application of this Directive by economic operators and national authorities, the scope and definitions of Directive 94/25/EC should be clarified. In particular, it should be clarified that amphibious vehicles are excluded from the scope of this Directive. It is also necessary to specify what kind of canoes and kayaks are excluded from the scope of this Directive and to clarify that only personal watercraft intended for sports and leisure are covered by this Directive.

(8) It is also appropriate to provide definitions of 'watercraft built for own use', of 'hull length' and of 'private importer' specific to this sector in order to facilitate the understanding and uniform application of this Directive. It is necessary to extend the current definition of 'propulsion engine' to also cover innovative propulsion solutions.

(9) The products covered by this Directive that are placed on the Union market or put into service should comply with the relevant legislation of the Union, and economic operators should be responsible for the compliance of products, in relation to their respective roles in the supply chain, so as to ensure a high level of protection of public interests, such as health and safety and the protection of consumers and of the environment, and to guarantee fair competition on the Union market.

(10) All economic operators intervening in the supply and distribution chain should take appropriate measures to ensure that products covered by this Directive do not endanger the health and safety of persons, property or the environment when correctly constructed and maintained and that they make available on the market only products which comply with the relevant legislation of the Union. This Directive should provide a clear and proportionate distribution of obligations which correspond to the role of each operator in the supply and distribution chain.

κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1025/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με την ευρωπαϊκή τυποποίηση<sup>(9)</sup> προβλέπει διαδικασία ενστάσεων κατά εναρμονισμένων προτύπων, όταν τα εν λόγω πρότυπα δεν ικανοποιούν πλήρως τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

(7) Για να διευκολυνθεί η κατανόηση και η ενιαία εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από τους οικονομικούς φορείς και τις εθνικές αρχές, θα πρέπει να διευκρινισθούν το πεδίο εφαρμογής και οι ορισμοί της οδηγίας 94/25/ΕΚ. Συγκεκριμένα, θα πρέπει να διευκρινισθεί ότι από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας αποκλείονται τα αμφίβια οχήματα. Είναι επίσης αναγκαίο να προσδιορισθεί ποια είδη κανό και καγιάκ εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και να διευκρινισθεί ότι η παρούσα οδηγία καλύπτει μόνο τα ατομικά σκάφη που προορίζονται για αθλητισμό και ψυχαγωγία.

(8) Είναι επίσης σκόπιμο να συμπεριληφθούν ορισμοί περί «σκάφους που ναυπηγείται για ίδια χρήση», «μήκους γάστρας» και «ιδιώτη εισαγωγέα» όσον αφορά τον συγκεκριμένο τομέα, προκειμένου να διευκολυνθεί η κατανόηση και η ενιαία εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Ο ισχύων ορισμός του «προσωπικού κινητήρα» είναι ανάγκη να διευρυνθεί προκειμένου να καλυφθούν τα καινοτόμα συστήματα πρόωσης.

(9) Τα καλυπτόμενα από την παρούσα οδηγία προϊόντα που διατίθενται ή τίθενται σε λειτουργία στην ενωσιακή αγορά θα πρέπει να συμμορφώνονται με τη σχετική νομοθεσία της Ένωσης και οι οικονομικοί φορείς θα πρέπει να φέρουν την ευθύνη για τη συμμόρφωση των προϊόντων, ο καθένας ανάλογα με τον ρόλο του στην αλυσίδα εφοδιασμού, ώστε να διασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας του δημόσιου συμφέροντος, όπως η υγεία και η ασφάλεια, καθώς και η προστασία των καταναλωτών και του περιβάλλοντος, όπως και ο θεμιτός ανταγωνισμός στην ενωσιακή αγορά.

(10) Όλοι οι οικονομικοί φορείς που παρεμβαίνουν στην αλυσίδα εφοδιασμού και διανομής θα πρέπει να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίζουν ότι τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία δεν θέτουν σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια των προσώπων, την περιουσία ή το περιβάλλον όταν έχουν κατασκευασθεί και συντηρούνται ορθώς και ότι θέτουν σε κυκλοφορία στην αγορά μόνο τα προϊόντα που συμμορφώνονται με τη σχετική νομοθεσία της Ένωσης. Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να προβλέπει σαφή και αναλογική κατανομή των υποχρεώσεων που αντιστοιχούν στον ρόλο κάθε οικονομικού φορέα στην αλυσίδα εφοδιασμού και διανομής.

(11) As certain tasks can be executed only by the manufacturer, it is necessary to distinguish clearly between the manufacturer and operators further down the distribution chain. It is also necessary to distinguish clearly between the importer and the distributor, as the importer introduces products from third countries to the Union market. The importer should thus make sure that those products comply with the applicable Union requirements.

(12) The manufacturer, having detailed knowledge of the design and production process, is best placed to carry out the complete conformity assessment procedure. Conformity assessment should therefore remain the obligation of the manufacturer alone.

(13) It is necessary to ensure that products covered by this Directive entering the Union market from third countries comply with all applicable Union requirements, and in particular that appropriate assessment procedures have been carried out by manufacturers with regard to those products. Provision should therefore be made for importers to make sure that the products they place on the market comply with the applicable requirements and that they do not place on the market products which do not comply with such requirements or which present a risk. For the same reason, provision should also be made for importers to make sure that conformity assessment procedures have been carried out and that the CE marking and documentation drawn up by manufacturers are available for inspection by the supervisory authorities.

(14) Where the distributor makes a product covered by this Directive available on the market after it has been placed on the market by the manufacturer or the importer, it should act with due care to ensure that its handling of the product does not adversely affect its compliance. Both importers and distributors are expected to act with due care in relation to the requirements applicable when placing or making products available on the market.

(15) When placing a product covered by this Directive on the market, importers should indicate on the product their name and the address at which they can be contacted. Exceptions should be provided for in cases where the size or nature of a

(11) Επειδή ορισμένα καθήκοντα είναι δυνατόν να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή, είναι ανάγκη να γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ του κατασκευαστή και των φορέων στο υπόλοιπο τμήμα της αλυσίδας διανομής. Είναι επίσης ανάγκη να γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ του εισαγωγέα και του διανομέα, δεδομένου ότι ο εισαγωγέας εισάγει προϊόντα από τρίτες χώρες στην ενωσιακή αγορά. Ο εισαγωγέας θα πρέπει, συνεπώς, να εξασφαλίζει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με τις ισχύουσες ενωσιακές απαιτήσεις.

(12) Ο κατασκευαστής, επειδή γνωρίζει λεπτομερώς τη διαδικασία σχεδιασμού και παραγωγής, ευρίσκεται στη βέλτιστη θέση για να πραγματοποιεί ολόκληρη τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης. Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης θα πρέπει, συνεπώς, να παραμείνει υποχρέωση του κατασκευαστή και μόνο.

(13) Είναι αναγκαίο να εξασφαλισθεί ότι τα καλυπτόμενα από την παρούσα οδηγία προϊόντα που εισέρχονται στην ενωσιακή αγορά από τρίτες χώρες συμμορφώνονται με όλες τις ισχύουσες απαιτήσεις της Ένωσης, και, ιδίως, ότι οι κατασκευαστές έχουν πραγματοποιήσει τις κατάλληλες διαδικασίες αξιολόγησης όσον αφορά τα προϊόντα αυτά. Επομένως, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι οι εισαγωγείς υποχρεούνται να μεριμνούν ότι τα προϊόντα που διαθέτουν στην αγορά συμμορφώνονται με τις ισχύουσες απαιτήσεις και ότι δεν διαθέτουν στην αγορά προϊόντα που δεν συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις αυτές ή ενέχουν κίνδυνο. Για τον ίδιο λόγο, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι οι εισαγωγείς υποχρεούνται να μεριμνούν ότι έχουν πραγματοποιηθεί οι διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης και ότι η σήμανση CE και τα έγγραφα που συντάσσουν οι κατασκευαστές είναι στη διάθεση των εποπτικών αρχών για έλεγχο.

(14) Όταν ο διανομέας θέτει σε κυκλοφορία στην αγορά προϊόν καλυπτόμενο από την παρούσα οδηγία αφού το προϊόν έχει διατεθεί στην αγορά από τον κατασκευαστή ή τον εισαγωγέα, θα πρέπει να ενεργεί με τη δέουσα προσοχή ώστε να εξασφαλίζει ότι ο τρόπος με τον οποίο χειρίζεται το προϊόν δεν επηρεάζει αρνητικά τη συμμόρφωση του προϊόντος. Αναμένεται τόσο από τους εισαγωγείς όσο και από τους διανομείς να ενεργούν με τη δέουσα προσοχή ως προς τις ισχύουσες απαιτήσεις όταν διαθέτουν ή θέτουν σε κυκλοφορία προϊόντα στην αγορά.

(15) Όταν διαθέτουν στην αγορά προϊόν καλυπτόμενο από την παρούσα οδηγία, οι εισαγωγείς θα πρέπει να αναγράφουν επί του προϊόντος την επωνυμία και τη διεύθυνσή τους. Θα πρέπει να προβλέπονται εξαιρέσεις για τις περιπτώσεις στις οποίες το μέγεθος

component does not allow for such an indication.

ή η φύση του συστατικού μέρους δεν επιτρέπουν τέτοια ένδειξη.

(16) Any economic operator that either places a product on the market under its own name or trademark or modifies a product in such a way that compliance with the applicable requirements may be affected should be considered to be the manufacturer and should assume the obligations of the manufacturer.

(16) Κάθε οικονομικός φορέας που διαθέτει προϊόν στην αγορά με τη δική του επωνυμία ή εμπορικό σήμα ή τροποποιεί προϊόν κατά τρόπον που ενδέχεται να επηρεάσει τη συμμόρφωση με τις ισχύουσες απαιτήσεις, θα πρέπει να θεωρείται ότι είναι ο κατασκευαστής και, ως εκ τούτου, να αναλαμβάνει τις υποχρεώσεις του κατασκευαστή.

(17) Distributors and importers, being close to the market place, should be involved in market surveillance tasks carried out by competent national authorities, and should be prepared to participate actively, providing those authorities with all necessary information relating to the product concerned.

(17) Οι διανομείς και οι εισαγωγείς, επειδή ευρίσκονται κοντά στην αγορά, θα πρέπει να συμμετέχουν σε καθήκοντα εποπτείας της αγοράς που εκτελούνται από τις εθνικές αρμόδιες αρχές και θα πρέπει να προτίθενται να συμμετάσχουν ενεργά, παρέχοντας στις εν λόγω αρχές όλες τις απαραίτητες πληροφορίες που αφορούν το οικείο προϊόν.

(18) The import of recreational craft and personal watercraft from third countries to the Union by natural or legal persons established within the Union is a specific feature of this sector. However, Directive 94/25/EC contains a small number of provisions which apply or could be deemed as applying to private importers as regards performing the conformity assessment (post-construction assessment). Therefore, there is a need to clarify the other obligations of private importers which should be in principle harmonised with those of manufacturers, with some exceptions related to the non-commercial nature of their activities.

(18) Η εισαγωγή στην Ένωση σκαφών αναψυχής και ατομικών σκαφών που προέρχονται από τρίτες χώρες από φυσικά ή νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στην Ένωση είναι ένα ιδιαίτερο χαρακτηριστικό του εν λόγω τομέα. Ωστόσο, η οδηγία 94/25/ΕΚ περιέχει ένα μικρό αριθμό διατάξεων που ισχύουν ή κρίνονται, ενδεχομένως, ότι ισχύουν στους ιδιώτες εισαγωγείς όσον αφορά την πραγματοποίηση της αξιολόγησης συμμόρφωσης (αξιολόγηση μετά την κατασκευή). Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να αποσαφηνισθούν οι λοιπές υποχρεώσεις των ιδιωτών εισαγωγέων, οι οποίες θα πρέπει να είναι καταρχήν εναρμονισμένες με τις υποχρεώσεις των κατασκευαστών, πλην ορισμένων εξαιρέσεων που σχετίζονται με τη μη εμπορική φύση των δραστηριοτήτων τους.

(19) Ensuring the traceability of a product throughout the whole supply chain helps to make market surveillance simpler and more efficient. An efficient traceability system facilitates the market surveillance authorities' task of tracing economic operators who made non-compliant products available on the market.

(19) Η διασφάλιση της ιχνηλασιμότητας ενός προϊόντος σε όλη την αλυσίδα εφοδιασμού συμβάλλει στην απλούστερη και αποτελεσματικότερη εποπτεία της αγοράς. Με αποτελεσματικό σύστημα ιχνηλασιμότητας, διευκολύνεται το έργο των αρμόδιων για την εποπτεία της αγοράς αρχών όσον αφορά τον εντοπισμό των οικονομικών φορέων που θέτουν σε κυκλοφορία μη συμμορφούμενα προϊόντα στην αγορά.

(20) For reasons of clarity and consistency with other New Approach Directives, it is necessary to specify explicitly that products covered by this Directive may be placed on the market or put into service only if they meet the general requirement not to endanger the health and safety of persons, property or the environment, and only if they meet the essential requirements set out in this Directive.

(20) Για λόγους σαφήνειας και συνέπειας με άλλες οδηγίες νέας προσέγγισης, είναι αναγκαίο να ορισθεί ρητά ότι τα προϊόντα που καλύπτει η παρούσα οδηγία δύνανται να διατίθενται στην αγορά ή να τίθενται σε λειτουργία μόνον εφόσον πληρούν τη γενική απαίτηση να μην θέτουν σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια προσώπων, την περιουσία ή το περιβάλλον και μόνο εφόσον πληρούν τις ουσιώδεις απαιτήσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία.

(21) For engines adapted for marine use as propulsion engines, where the source engine is already type-approved in accordance with Directive 97/68/EC of the European Parliament

(21) Όσον αφορά τους κινητήρες που έχουν προσαρμοσθεί για χρήση σε σκάφη ως προωστικοί κινητήρες και ο αρχικός κινητήρας έχει ήδη λάβει έγκριση τύπου σύμφωνα με την οδηγία 97/68/ΕΚ του



and of the Council of 16 December 1997 on the approximation of the laws of the Member States relating to measures against the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery,<sup>(10)</sup> or Regulation (EC) No 595/2009 of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 on type-approval of motor vehicles and engines with respect to emissions from heavy duty vehicles (euro VI) and on access to vehicle<sup>(11)</sup> repair and maintenance information, persons adapting engines should be able to rely on the proof of conformity issued by the original engine manufacturer where those adaptations have not altered the exhaust emission characteristics.

(22) Options for further reducing the exhaust emission limits of recreational marine engines have been assessed in the report on the possibilities of further improving the environmental characteristics of recreational craft engines, submitted pursuant to Article 2 of Directive 2003/44/EC. That report concluded that it is appropriate to set stricter limits than those set out in Directive 2003/44/EC. The limits should be set at a level that reflects the technical development of cleaner marine engine technologies and that allows progress towards the harmonisation of exhaust emission limits worldwide. The CO-limits, however, should be raised in order to allow the significant decrease of other air pollutants to reflect technological feasibility and to achieve the fastest possible implementation while ensuring that the socioeconomic impact on this economic sector is acceptable.

(23) Depending on the fuel and power category, the test cycles for engines in marine applications described in the relevant harmonised standard should be used, and until they are available, those described in the relevant ISO standard, taking into account the values fixed in Annex I, Part B, point 2.3. Test cycles should be developed for all combustion engines which are part of the propulsion system, including hybrid power installations.

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ληπτέα μέτρα κατά της εκπομπής αερίων και σωματιδιακών ρύπων προερχόμενων από κινητήρες εσωτερικής καύσης που τοποθετούνται σε μη οδικά κινητά μηχανήματα<sup>(10)</sup> ή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 595/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και κινητήρων όσον αφορά τις εκπομπές των βαρέων επαγγελματικών οχημάτων (Euro VI) και σχετικά με την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντήρησης οχημάτων<sup>(11)</sup>, τα πρόσωπα που προσαρμόζουν κινητήρες θα πρέπει να μπορούν να βασισθούν στο πιστοποιητικό συμμόρφωσης του αρχικού κατασκευαστή του κινητήρα, εφόσον οι προσαρμογές αυτές δεν έχουν μεταβάλει τις τιμές των εκπομπών καυσαερίου.

(22) Οι επιλογές για περαιτέρω μείωση των ορίων εκπομπών καυσαερίων από κινητήρες σκαφών αναψυχής έχουν αξιολογηθεί στην έκθεση σχετικά με τις δυνατότητες περαιτέρω βελτίωσης των περιβαλλοντικών επιδόσεων των κινητήρων σκαφών αναψυχής, η οποία υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 2003/44/ΕΚ. Η εν λόγω έκθεση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι σκόπιμο να καθορισθούν αυστηρότερα όρια από τα καθορισμένα στην οδηγία 2003/44/ΕΚ. Τα όρια θα πρέπει να καθορισθούν σε επίπεδο που να αντικατοπτρίζει την τεχνολογική εξέλιξη προς καθαρότερους κινητήρες σκαφών και να καθιστά δυνατή την εξέλιξη προς την εναρμόνιση των ορίων εκπομπών καυσαερίων παγκοσμίως. Ωστόσο, θα πρέπει να αυξηθούν τα όρια για το μονοξείδιο του άνθρακα, προκειμένου να καταστεί δυνατή η σημαντική μείωση άλλων ατμοσφαιρικών ρύπων ώστε να αποτυπωθούν οι τεχνολογικές δυνατότητες και να επιτευχθεί η ταχύτερη δυνατή υλοποίηση, διασφαλίζοντας συγχρόνως ότι οι κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις στον οικονομικό αυτό κλάδο είναι αποδεκτές.

(23) Ανάλογα με την κατηγορία καυσίμων και ισχύος, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται οι κύκλοι δοκιμών για τους κινητήρες ναυτικών εφαρμογών που περιγράφονται στο σχετικό εναρμονισμένο πρότυπο και, μέχρι να καταστούν διαθέσιμοι, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται εκείνοι που περιγράφονται στο σχετικό πρότυπο ISO, λαμβάνοντας υπόψη τις αξίες που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι μέρος Β σημείο 2.3. Θα πρέπει να αναπτυχθούν κύκλοι δοκιμής για όλους τους κινητήρες εσωτερικής καύσης που αποτελούν μέρος του προωστικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των υβριδικών κινητήρων.

(24) The test fuels used to assess the conformity of craft with the exhaust emission limits should reflect the composition of the fuels used in the relevant market and therefore the European test fuels should be used in the type approval in the Union. However, since manufacturers from third countries may not have access to European reference fuels, it is necessary to allow approval authorities to accept that engines be tested with other reference fuels. The choice of reference fuels should however be limited to those specifications set out in the relevant ISO standard in order to ensure quality and comparability of test results.

(25) In order to contribute to the protection of the marine environment, it is appropriate to adopt a requirement imposing mandatory installation of holding tanks to watercraft fitted with toilets.

(26) Accident statistics show that the risk of inversion of habitable multihull recreational craft is low. In spite of this low risk, it is appropriate to consider that there is a risk of inversion of habitable multihull recreational craft and, if susceptible to such inversion, they should remain afloat in the inverted position and escape should be practicable.

(27) In accordance with the principle of subsidiarity, the provisions of this Directive should not affect Member States' entitlement to lay down such requirements as they may deem necessary concerning navigation on certain waters for the purpose of protection of the environment, including from noise pollution, the fabric of waterways, and ensuring safety of waterways, provided that those provisions do not require modification to the watercraft which is in conformity with this Directive and that those provisions are justified and proportionate to the objectives to be achieved.

(28) The CE marking, indicating the conformity of a product, is the visible consequence of a whole process comprising conformity assessment in a broad sense. The general principles governing the CE marking are set out in Regulation (EC) No 765/2008. Rules governing the affixing of the CE marking to watercraft, components and propulsion engines should be laid down in this Directive. It is appropriate to enlarge the obligation to affix the CE marking also to all inboard engines and stern

24) Τα καύσιμα δοκιμών που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση συμμόρφωσης του σκάφους με τα όρια εκπομπών καυσαερίων θα πρέπει να αποτυπώνουν τη σύνθεση των καυσίμων που χρησιμοποιούνται στη σχετική αγορά και, συνεπώς, για την έγκριση τύπου στην Ένωση θα πρέπει να χρησιμοποιούνται τα ευρωπαϊκά καύσιμα δοκιμών. Ωστόσο, δεδομένου ότι οι κατασκευαστές από τρίτες χώρες ενδέχεται να μην έχουν πρόσβαση στα ευρωπαϊκά καύσιμα αναφοράς, είναι απαραίτητο να επιτραπεί στις αρχές χορήγησης εγκρίσεων να αποδέχονται τη διενέργεια δοκιμών στους κινητήρες με άλλα καύσιμα αναφοράς. Η επιλογή των καυσίμων αναφοράς θα πρέπει, ωστόσο, να περιορίζεται στις προδιαγραφές που καθορίζονται στο σχετικό πρότυπο ISO, ώστε να διασφαλίζεται η ποιότητα και η συγκρισιμότητα των αποτελεσμάτων των δοκιμών.

(25) Ως συμβολή στην προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος, είναι σκόπιμο να θεσπισθεί η απαίτηση υποχρεωτικής επιβολής εγκατάστασης δεξαμενών λυμάτων σε σκάφη εξοπλισμένα με τουαλέτες.

(26) Οι στατιστικές των ατυχημάτων δείχνουν ότι ο κίνδυνος ανατροπής καμπινάτου σκάφους αναψυχής με περισσότερες από μία γάστρες είναι μικρός. Παρά τον μικρό αυτόν κίνδυνο, είναι σκόπιμο να θεωρείται ότι υφίσταται κίνδυνος ανατροπής καμπινάτων σκαφών αναψυχής και, εάν ενδέχεται να ανατραπούν, θα πρέπει να επιπλέουν ακόμη και όταν έχουν ανατραπεί και να είναι πρακτικώς δυνατή η διαφυγή.

(27) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να επηρεάζουν το δικαίωμα των κρατών μελών να καθορίζουν τις απαιτήσεις που κρίνουν αναγκαίες σε θέματα ναυσιπλοΐας σε ορισμένα ύδατα με σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος, μεταξύ άλλων και από την ηχορύπανση, τη διαμόρφωση των πλωτών οδών και την ασφάλη επ' αυτών ναυσιπλοΐα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω διατάξεις δεν απαιτούν μετατροπές σκαφών που συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία και ότι οι διατάξεις αυτές αιτιολογούνται και είναι ανάλογες προς τους επιδιωκόμενους στόχους.

(28) Η σήμανση CE, ένδειξη της συμμόρφωσης ενός προϊόντος, αποτελεί την ορατή συνέπεια μιας ολόκληρης διαδικασίας που περιλαμβάνει την αξιολόγηση συμμόρφωσης υπό ευρεία έννοια. Οι γενικές αρχές που διέπουν τη σήμανση CE ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 765/2008. Οι κανόνες για τη σήμανση CE των σκαφών, των συστατικών μερών και των προωστικών κινητήρων θα πρέπει να καθορισθούν με την παρούσα οδηγία. Είναι σκόπιμο να διευρυνθεί η υποχρέωση να τοποθετείται η

drive engines without integral exhaust which are regarded as meeting the essential requirements set out in this Directive.

(29) It is crucial to make clear to manufacturers, private importers and users that by affixing the CE marking to the product, the manufacturer declares that the product is in conformity with all applicable requirements and takes full responsibility thereof.

(30) The CE marking should be the only marking of conformity indicating that the product covered by this Directive is in conformity with Union harmonisation legislation. However, other markings should be allowed as long as they contribute to the improvement of consumer protection and are not covered by Union harmonisation legislation.

(31) In order to ensure compliance with the essential requirements, it is necessary to lay down appropriate conformity assessment procedures to be followed by the manufacturer. Those procedures should be set by reference to conformity assessment modules laid down in Decision No 768/2008/EC. Those procedures should be devised in the light of the level of the risk which may be inherent in the watercraft, engines and components. Therefore each category of conformity should be supplemented by an appropriate procedure or a choice between several equivalent procedures.

(32) Experience has shown that it is appropriate to allow a wider range of conformity assessment modules for components. As regards conformity assessment of exhaust emission and noise emission requirements, a distinction should be made between the cases where the harmonised standards have been used and where they have not, since in the latter cases, it is justified to require a more stringent conformity assessment procedure. Furthermore, the possibility of using the reference boat data for noise emissions testing should be suppressed as superfluous, since it has not been used in practice.

(33) In order to provide clear information about the acceptable operating environment of watercraft, the titles of the watercraft design

σήμανση CE σε όλους τους εσωλέμβιους κινητήρες και τους εσω/εξωλέμβιους κινητήρες χωρίς ενσωματωμένη εξάτμιση που θεωρείται ότι πληρούν τις βασικές απαιτήσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία.

(29) Θα πρέπει απαραίτητως να καταστεί σαφές στους κατασκευαστές, στους ιδιώτες εισαγωγείς και στους χρήστες ότι, με την τοποθέτηση της σήμανσης CE στο προϊόν, ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το προϊόν πληροί όλες τις ισχύουσες απαιτήσεις και αναλαμβάνει πλήρως τη σχετική ευθύνη.

(30) Η σήμανση CE θα πρέπει να είναι η μόνη σήμανση συμμόρφωσης η οποία να δηλώνει ότι το προϊόν που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία είναι σύμφωνο με την ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης. Ωστόσο, θα πρέπει να επιτρέπονται και άλλες σημάνσεις, εφόσον συμβάλλουν στη βελτίωση της προστασίας των καταναλωτών και δεν εμπίπτουν στην ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης.

(31) Για να εξασφαλισθεί ότι πληρούνται οι ουσιαστικές απαιτήσεις, κρίνεται αναγκαίο να καθορισθούν κατάλληλες διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης που πρέπει να τηρεί ο κατασκευαστής. Οι διαδικασίες αυτές θα πρέπει να καθορισθούν με αναφορά στις ενότητες αξιολόγησης της συμμόρφωσης που ορίζονται στην απόφαση αριθ. 768/2008/ΕΚ. Οι εν λόγω διαδικασίες θα πρέπει να καθορισθούν, λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο κινδύνου που ενδέχεται να ενυπάρχει στα σκάφη, τους κινητήρες και τα συστατικά μέρη. Συνεπώς, κάθε κατηγορία συμμόρφωσης θα πρέπει να συμπληρώνεται με την κατάλληλη διαδικασία ή δυνατότητα επιλογής μεταξύ διαφορετικών ισοδύναμων διαδικασιών.

(32) Η πείρα έχει δείξει ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ευρύτερο φάσμα ενοτήτων αξιολόγησης της συμμόρφωσης για τα συστατικά μέρη. Όσον αφορά την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις για τις εκπομπές καυσαερίων και θορύβου, θα πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ των περιπτώσεων στις οποίες έχουν χρησιμοποιηθεί τα εναρμονισμένα πρότυπα και εκείνων στις οποίες δεν έχουν χρησιμοποιηθεί, δεδομένου ότι στην τελευταία περίπτωση είναι δικαιολογημένο να απαιτείται αυστηρότερη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης. Επιπλέον, θα πρέπει να καταργηθεί, ως περιττή, η δυνατότητα χρήσης των δεδομένων σκάφους αναφοράς για τις δοκιμές εκπομπών θορύβου, δεδομένου ότι δεν έχει αξιοποιηθεί στην πράξη.

(33) Προκειμένου να παρασχεθούν σαφείς πληροφορίες όσον αφορά το κατάλληλο περιβάλλον λειτουργίας των σκαφών, οι τίτλοι των κατηγοριών



categories should only be based on the essential environmental conditions for navigation, namely wind force and significant wave height. Four design categories, A, B, C and D, specify ranges of wind force and of significant wave height for the purpose of design with explanatory notes.

(34) Directive 94/25/EC contains rules on the post-construction assessment of recreational craft carried out by any natural or legal person established within the Union who places the product on the market or puts it into service in cases where the manufacturer does not fulfil the responsibilities for the product's conformity with the Directive. For consistency, it is appropriate to extend the scope of post-construction assessment to cover not only recreational craft but also personal watercraft. For the purpose of clarity, it should be specified in which situations post-construction assessment may be used. Furthermore, as regards import, its use should be restricted to cases of non-commercial import by private importers to prevent abuse of post-construction assessment for commercial purposes. There is also a need to widen the obligation of the person asking for the post-construction assessment to provide documents to the notified body in order to ensure a reliable assessment of the conformity of the product by the notified body.

(35) Since it is necessary to ensure a uniformly high level of performance of bodies performing conformity assessment of products covered by this Directive throughout the Union, and since all such bodies should perform their functions at the same level and under conditions of fair competition, obligatory requirements should be set for conformity assessment bodies wishing to be notified in order to provide conformity assessment services under this Directive.

(36) In order to ensure a consistent level of quality in the performance of conformity assessment of products covered by this Directive, it is necessary not only to consolidate the requirements that conformity assessment bodies wishing to be notified must fulfill, but also, in parallel, to set requirements that notifying authorities and other bodies involved in the assessment, notification and monitoring of notified bodies must fulfill.

σχεδιασμού σκαφών θα πρέπει να βασίζονται μόνο στις βασικές περιβαλλοντικές συνθήκες για τη ναυσιπλοΐα, δηλαδή την ισχύ του ανέμου και το σημαντικό ύψος κυμάτων. Τέσσερις κατηγορίες σχεδιασμού —Α, Β, Γ και Δ— προσδιορίζουν ισχύ του ανέμου και σημαντικό ύψος κυμάτων για σκοπούς σχεδιασμού με επεξηγηματικές σημειώσεις.

(34) Η οδηγία 94/25/ΕΚ περιλαμβάνει κανόνες για τη μετά την κατασκευή αξιολόγηση των σκαφών αναψυχής, η οποία πραγματοποιείται από κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο εντός της Ένωσης που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή το θέτει σε λειτουργία σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ο κατασκευαστής δεν ανταποκρίνεται στις ευθύνες για τη συμμόρφωση του προϊόντος προς την οδηγία. Για λόγους συνέπειας, είναι σκόπιμο να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας για τη μετά την κατασκευή αξιολόγηση, ώστε να καλύπτει όχι μόνο τα σκάφη αναψυχής, αλλά και τα ατομικά σκάφη. Για λόγους σαφήνειας, είναι σκόπιμο να διευκρινισθεί σε ποιες περιπτώσεις μετά την κατασκευή αξιολόγησης μπορεί να χρησιμοποιείται. Επιπλέον, η χρήση της διαδικασίας για τις εισαγωγές θα πρέπει να περιορισθεί στις περιπτώσεις των μη εμπορικών εισαγωγών από ιδιώτες εισαγωγείς, ώστε να αποτραπεί η κατάχρηση της διαδικασίας της μετά την κατασκευή αξιολόγησης για εμπορικούς σκοπούς. Είναι επίσης αναγκαίο να διευρυνθεί η υποχρέωση του προσώπου που ζητεί από τη μετά την κατασκευή αξιολόγηση να παρέχει έγγραφα στον κοινοποιημένο οργανισμό, ώστε να εξασφαλίζεται η αξιόπιστη αξιολόγηση συμμόρφωσης του προϊόντος από τον κοινοποιημένο οργανισμό.

(35) Δεδομένου ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλισθεί σε όλη την Ένωση ενιαίο υψηλό επίπεδο επιδόσεων από τους οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα οδηγία και, καθώς όλοι οι εν λόγω οργανισμοί θα πρέπει να επιτελούν τα καθήκοντά τους στο ίδιο επίπεδο και με όρους θεμιτού ανταγωνισμού, θα πρέπει να καθορισθούν υποχρεωτικές απαιτήσεις για τους οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης που επιθυμούν να καταστούν κοινοποιημένοι οργανισμοί για να προσφέρουν υπηρεσίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

(36) Για να εξασφαλισθεί συνεκτικό επίπεδο ποιότητας κατά την πραγματοποίηση της αξιολόγησης συμμόρφωσης για προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, χρειάζεται όχι μόνον η ενοποίηση των απαιτήσεων τις οποίες πρέπει να πληρούν οι οργανισμοί αξιολόγησης της συμμόρφωσης που επιθυμούν να καταστούν κοινοποιημένοι οργανισμοί, αλλά, παράλληλα, και ο καθορισμός των απαιτήσεων που πρέπει να πληρούν οι κοινοποιούσες αρχές και άλλοι οργανισμοί που συμμετέχουν στην αξιολόγηση,

την κοινοποίηση και την παρακολούθηση των κοινοποιημένων οργανισμών.

(37) Regulation (EC) No 765/2008 complements and strengthens the existing framework for the market surveillance of products covered by Union harmonisation legislation, including products covered by this Directive. Member States should therefore organise and carry out market surveillance of those products in accordance with that Regulation, and where applicable, in accordance with Directive 2001/95/EC of the European Parliament and of the Council of 3 December 2001 on general product safety. <sup>(12)</sup>

(37) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2008 συμπληρώνει και ενισχύει το ισχύον πλαίσιο για την εποπτεία της αγοράς όσον αφορά προϊόντα που καλύπτονται από την ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα οδηγία. Τα κράτη μέλη θα πρέπει, επομένως, να οργανώνουν και να πραγματοποιούν την εποπτεία της αγοράς των προϊόντων αυτών σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό και, κατά περίπτωση, σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 2001, για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων. <sup>(12)</sup>

(38) In order to increase transparency and to reduce processing time, it is necessary to improve the existing safeguard procedure allowing the Commission to examine the justification for a measure taken by a Member State against products it considers to be non-compliant, with the aim of making it more efficient and of drawing on expertise available in the Member States.

(38) Προκειμένου να ενισχυθεί η διαφάνεια και να μειωθεί ο χρόνος διεκπεραίωσης, είναι ανάγκη να βελτιωθεί η ισχύουσα διαδικασία διασφάλισης βάσει της οποίας παρέχεται η δυνατότητα στην Επιτροπή να εξετάζει την αιτιολόγηση μέτρου που λαμβάνει κράτος μέλος κατά των προϊόντων τα οποία θεωρεί ότι δεν συμμορφώνονται, με σκοπό να γίνει πιο αποτελεσματική και να αξιοποιηθεί η εμπειρογνομοσύνη των κρατών μελών.

(39) The existing system should be complemented by a procedure allowing interested parties to be informed of measures taken with regard to products covered by this Directive presenting a risk to the health and safety of persons or to other aspects of public interest protection. It should also allow market surveillance authorities, in cooperation with the relevant economic operators, to act at an earlier stage in respect of such products.

(39) Το υπάρχον σύστημα θα πρέπει να συμπληρωθεί με διαδικασία βάσει της οποίας να παρέχεται η δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να ενημερώνονται για τα μέτρα τα οποία έχουν ληφθεί σχετικά με τα καλυπτόμενα από την παρούσα οδηγία προϊόντα που παρουσιάζουν κίνδυνο για την υγεία και την ασφάλεια των προσώπων ή σχετικά με άλλα ζητήματα προστασίας του δημόσιου συμφέροντος. Θα πρέπει επίσης να παρέχεται η δυνατότητα στις αρχές που είναι αρμόδιες για την εποπτεία της αγοράς, σε συνεργασία με τους σχετικούς οικονομικούς φορείς, να ενεργούν σε πρωιμότερο στάδιο όσον αφορά τέτοιου είδους προϊόντα.

(40) Where Member States and the Commission agree as to the justification for a measure taken by a Member State, no further involvement of the Commission should be required.

(40) Όταν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συμφωνούν ως προς την αιτιολογία ενός μέτρου που λαμβάνει κράτος μέλος, δεν θα πρέπει να απαιτείται περαιτέρω εμπλοκή της Επιτροπής.

(41) In order to take into account the progress of technical knowledge and new scientific evidence, the power to adopt acts in accordance with Article 290 of the Treaty on the Functioning of the European Union should be delegated to the Commission to amend points 2.3, 2.4 and 2.5 as well as Section 3 of Part B and Section 3 of Part C of Annex I, and Annexes V, VII and IX. In the future, this will allow the Commission to include test cycles for hybrid engines and to introduce biofuel blended test fuels in the table of test fuels once

(41) Προκειμένου να ληφθούν υπόψη η πρόοδος των τεχνικών γνώσεων και τα νέα επιστημονικά δεδομένα, θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για να τροποποιήσει τα σημεία 2.3, 2.4 και 2.5, καθώς και το τμήμα 3 του μέρους Β και το τμήμα 3 του μέρους Γ του παραρτήματος Ι και τα παραρτήματα V, VII και IX. Στο μέλλον, αυτό θα επιτρέψει στην Επιτροπή να περιλαμβάνει κύκλους δοκιμών για υβριδικούς κινητήρες και να εισαγάγει καύσιμα

those test fuels have been internationally accepted. It is of particular importance that the Commission carry out appropriate consultations during its preparatory work, including at expert level. The Commission, when preparing and drawing up delegated acts, should ensure a simultaneous, timely and appropriate transmission of relevant documents to the European Parliament and to the Council.

(42) In order to ensure uniform conditions for the implementation of this Directive, implementing powers should be conferred on the Commission. Those powers should be exercised in accordance with Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers.<sup>(13)</sup>

(43) The advisory procedure should be used for the adoption of implementing acts requesting the notifying Member State to take the necessary corrective measures in respect of notified bodies that do not meet or no longer meet the requirements for their notification.

(44) The examination procedure should be used for the adoption of implementing acts ensuring that this Directive is applied in a uniform manner, in particular as regards the supplementary provisions set out in Article 24 on conformity assessment procedures, and as regards the requirements on the watercraft design categories, watercraft identification, builder's plate, owner's manual, gas system, discharge prevention, reporting questionnaire and navigation lights.

(45) The Commission should, by means of implementing acts and, given their special nature, acting without the application of Regulation (EU) No 182/2011, determine whether measures taken by Member States in respect of a product presenting a risk to the health or safety of persons, to property or to the environment are justified.

(46) The Commission should adopt immediately applicable implementing acts where, in duly justified cases relating to conformity assessment,

δοκιμών αναμειγμένα με βιοκαύσιμα στον πίνακα των καυσίμων δοκιμών, μόλις τα εν λόγω καύσιμα δοκιμών γίνονται διεθνώς αποδεκτά. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διεξάγει η Επιτροπή κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες της τις κατάλληλες διαβουλεύσεις, ακόμη και σε επίπεδο εμπειρογνομώνων. Όταν ετοιμάζει και συντάσσει κατ'εξουσιοδότηση πράξεις, η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

(42) Προκειμένου να διασφαλισθούν ενιαίοι όροι εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή.<sup>(13)</sup>

(43) Η συμβουλευτική διαδικασία θα πρέπει να χρησιμοποιείται για την έκδοση εκτελεστικών πράξεων με τις οποίες ζητείται από το κοινοποιούν κράτος μέλος να λάβει τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα όσον αφορά κοινοποιημένους οργανισμούς που δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις απαιτήσεις κοινοποίησής τους.

(44) Η διαδικασία ελέγχου θα πρέπει να χρησιμοποιείται για την έκδοση εκτελεστικών πράξεων που διασφαλίζουν ότι η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με ενιαίο τρόπο, ιδίως όσον αφορά τις συμπληρωματικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 24 σχετικά με τις διαδικασίες αξιολόγησης συμμόρφωσης, και όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με τις κατηγορίες σχεδιασμού σκαφών, τα αναγνωριστικά στοιχεία σκάφους, την πινακίδα του κατασκευαστή, το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη, την εγκατάσταση υγραερίου, την αποτροπή της απόρριψης ρύπων, το ερωτηματολόγιο υποβολής εκθέσεων και τους φανούς ναυσιπλοΐας.

(45) Η Επιτροπή θα πρέπει, με εκτελεστικές πράξεις και, δεδομένης της ειδικής φύσης τους, ενεργώντας χωρίς την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011, να καθορίζει κατά πόσον τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη για ένα προϊόν που παρουσιάζει κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων, ιδιοκτησίας, ή για το περιβάλλον, είναι δικαιολογημένη.

(46) Η Επιτροπή θα πρέπει να εκδίδει εκτελεστικές πράξεις άμεσης εφαρμογής, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, σχετικά με την

watercraft design categories, navigation lights, discharge prevention and gas appliances which present a risk to the health or safety of persons, property or to the environment, imperative grounds of urgency so require.

(47) In line with established practice, the committee set up by this Directive can play a useful role in examining matters concerning the application of this Directive raised either by its chair or by a representative of a Member State in accordance with its rules of procedure.

(48) In order to enforce the monitoring and the efficiency of this Directive, Member States should complete a questionnaire on the application of this Directive. The Commission should then draw up and publish a report on the application of this Directive.

(49) Member States should lay down rules on penalties applicable to infringements of this Directive and ensure that they are implemented. Those penalties should be effective, proportionate and dissuasive.

(50) In order to allow manufacturers and other economic operators sufficient time to adapt to the requirements laid down by this Directive, it is necessary to provide for a sufficient transitional period after the entry into force of this Directive during which products which comply with Directive 94/25/EC may still be placed on the market.

(51) In order to facilitate the application of this Directive by small and medium-sized manufacturers of outboard spark-ignition propulsion engines with power equal to or less than 15 kW and to allow them to adapt to the new requirements, it is appropriate to provide for a specific transitional period for those manufacturers.

(52) Since the objective of this Directive, namely to ensure a high level of protection of human health and safety and protection of environment whilst guaranteeing the functioning of the internal market by setting harmonised requirements for products covered by this Directive and minimum requirements for market surveillance, cannot be sufficiently achieved by the Member States but can rather, by reason of its scale and effects, be better

αξιολόγηση της πιστότητας, κατηγορίες σχεδιασμού σκαφών, φώτα πλοήγησης, απαλλαγή/πρόληψη και συσκευές αερίου που παρουσιάζουν κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων, της ιδιοκτησίας ή του περιβάλλοντος, οσάκις το απαιτούν επιτακτικοί λόγοι επείγοντος.

(47) Σύμφωνα με την καθιερωμένη πρακτική, η επιτροπή που έχει συσταθεί από την παρούσα οδηγία μπορεί να διαδραματίζει χρήσιμο ρόλο κατά την εξέταση θεμάτων σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας που θέτει είτε ο πρόεδρος της είτε εκπρόσωπος του κράτους μέλους, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό της.

(48) Για να επιβληθεί η παρακολούθηση και η αποτελεσματικότητα της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμπληρώνουν ερωτηματολόγιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή θα πρέπει, ακολούθως, να συντάσσει και να δημοσιεύει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

(49) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίσουν κανόνες για τις εφαρμοστέες κυρώσεις σε περιπτώσεις παραβάσεων της παρούσας οδηγίας και να διασφαλίζουν την εφαρμογή τους. Οι εν λόγω κυρώσεις θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

(50) Προκειμένου να δοθεί επαρκής χρόνος στους κατασκευαστές και τους λοιπούς οικονομικούς φορείς ώστε να προσαρμοσθούν στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί επαρκής μεταβατική περίοδος από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, κατά τη διάρκεια της οποίας προϊόντα που συμμορφώνονται με την οδηγία 94/25/ΕΚ δύνανται ακόμα να διατίθενται στην αγορά.

(51) Προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από μικρούς και μεσαίους κατασκευαστές εξωλέμβιων προωστικών κινητήρων βενζίνης ανάφλεξης με σπινθήρα ισχύος ίσης ή μικρότερης των 15 kW και για να μπορέσουν να προσαρμοσθούν στις νέες απαιτήσεις, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ειδική μεταβατική περίοδος για αυτούς τους κατασκευαστές.

(52) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και ασφάλειας και του περιβάλλοντος, ενώ παράλληλα διασφαλίζεται η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς με τη θέσπιση εναρμονισμένων απαιτήσεων για τα καλυπτόμενα από την παρούσα οδηγία προϊόντα και ελάχιστων απαιτήσεων για την εποπτεία της αγοράς, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη

achieved at Union level, the Union may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity set out in Article 5 of the Treaty on European Union. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Directive does not go beyond what is necessary in order to achieve that objective.

(53) Directive 94/25/EC should therefore be repealed,

**HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:**

## **CHAPTER I GENERAL PROVISIONS**

### **Article 1 Subject matter**

This Directive lays down requirements for the design and manufacture of products referred to in Article 2(1) and rules on their free movement in the Union.

### **Article 2 Scope**

1. This Directive shall apply to the following products:

- (a) recreational craft and partly completed recreational craft;
- (b) personal watercraft and partly completed personal watercraft;
- (c) components listed in Annex II when placed on the Union market separately, hereinafter referred to as 'components';

(d) propulsion engines which are installed or specifically intended for installation on or in watercraft;

(e) propulsion engines installed on or in watercraft that are subject to a major engine modification;

(f) watercraft that are subject to major craft conversion.

2. This Directive shall not apply to the following products:

(a) with regard to the design and construction requirements set out in Part A of Annex I:

i) watercraft intended solely for racing, including rowing racing boats and training rowing boats, labelled as such by the manufacturer;

(ii) canoes and kayaks designed to be propelled solely by human power, gondolas and pedalos;

(iii) surfboards designed solely to be propelled by wind and to be operated by a person or persons

και, συνεπώς, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της, είναι δυνατόν να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.

(53) Συνεπώς, η οδηγία 94/25/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί,

**ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:**

## **ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

### **Άρθρο 1 Αντικείμενο**

Η παρούσα οδηγία καθορίζει τις απαιτήσεις για τον σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και τους κανόνες για την ελεύθερη κυκλοφορία τους στην Ένωση.

### **Άρθρο 2 Πεδίο εφαρμογής**

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα ακόλουθα προϊόντα:

α) σκάφη αναψυχής και ημιτελή σκάφη αναψυχής,

β) ατομικά σκάφη και ημιτελή ατομικά σκάφη,

γ) συστατικά μέρη που αναφέρονται στο Παράρτημα II όταν διατίθενται στην αγορά της Ένωσης ως μεμονωμένα τεμάχια, τα οποία αναφέρονται εφεξής ως «συστατικά μέρη»,

δ) προωστικοί κινητήρες που είναι εγκατεστημένοι ή προορίζονται ειδικά για εγκατάσταση πάνω ή μέσα σε σκάφος,

ε) προωστικοί κινητήρες που είναι εγκατεστημένοι πάνω ή μέσα σε σκάφος και υφίστανται σημαντική μετατροπή,

στ) σκάφη τα οποία υφίστανται σημαντική μετατροπή.

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στα ακόλουθα προϊόντα:

α) όσον αφορά τις απαιτήσεις σχεδιασμού και κατασκευής που καθορίζονται στο Παράρτημα I μέρος Α:

i) αποκλειστικώς αγωνιστικά σκάφη, συμπεριλαμβανομένων των αγωνιστικών και εκπαιδευτικών σκαφών κωπηλασίας, εφόσον επισημαίνονται ως αποκλειστικώς αγωνιστικά από τον κατασκευαστή;

ii) κανό και καγιάκ τα οποία έχουν σχεδιασθεί για να κινούνται αποκλειστικώς με ανθρώπινη προσπάθεια, γόνδολες και ποδήλατα σκάφη,

iii) σανίδες κυματοδρομίας σχεδιασμένες αποκλειστικά για προώθηση από τον άνεμο και για να



standing;

(iv) surfboards;

(v) original historical watercraft and individual replicas thereof designed before 1950, built predominantly with the original materials and labelled as such by the manufacturer;

(vi) experimental watercraft, provided that they are not placed on the Union market;

(vii) watercraft built for own use, provided that they are not subsequently placed on the Union market during a period of five years from the putting into service of the watercraft;

(viii) watercraft specifically intended to be crewed and to carry passengers for commercial purposes, without prejudice to paragraph 3, regardless of the number of passengers;

(ix) submersibles;

(x) air cushion vehicles;

(xi) hydrofoils;

(xii) external combustion steam powered watercraft, fuelled by coal, coke, wood, oil or gas;

(xiii) amphibious vehicles, i.e. wheeled or track-laying motor vehicles, which are able to operate both on water and on solid land;

(b) with regard to exhaust emission requirements set out in Part B of Annex I:

(i) propulsion engines installed or specifically intended for installation on the following products:

- watercraft intended solely for racing and labelled as such by the manufacturer;

- experimental watercraft, provided that they are not placed on the Union market;

- watercraft specifically intended to be crewed and to carry passengers for commercial purposes, without prejudice to paragraph 3, regardless of the number of passengers;

- submersibles;

- air cushion vehicles;

- hydrofoils;

- amphibious vehicles, i.e. wheeled or track-laying motor vehicles, which are able to operate both on water and on solid land;

(ii) original and individual replicas of historical propulsion engines, which are based on a pre-1950 design, not produced in series and fitted on watercraft referred to in points (v) or (vii) of point (a);

(iii) propulsion engines built for own use provided that they are not subsequently placed on the Union market during a period of five years from the putting into service of the watercraft;

(c) with regard to noise emission requirements referred to in Part C of Annex I:

χρησιμοποιούνται από πρόσωπο ή πρόσωπα σε όρθια στάση,

iv) σανίδες κυματοδρομίας,

v) πρωτότυπα ιστορικά σκάφη και μεμονωμένα ομοιώματα ιστορικών σκαφών σχεδιασμένων πριν από το 1950 που ναυπηγήθηκαν, κατά κύριο λόγο, με τα αρχικά υλικά και επισημαίνονται ως ομοιώματα από τον κατασκευαστή τους,

vi) πειραματικά σκάφη, εφόσον δεν διατίθενται στην αγορά της Ένωσης,

vii) σκάφος που ναυπηγείται για ίδια χρήση, εφόσον δεν διατίθεται εν συνεχεία στην αγορά της Ένωσης για περίοδο πέντε ετών από τη θέση του σκάφους σε λειτουργία,

viii) σκάφος που προορίζεται ειδικά να επανδρωθεί με πλήρωμα και να μεταφέρει επιβάτες για εμπορικούς σκοπούς, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, ασχέτως αριθμού επιβατών,

ix) καταδύομενα σκάφη,

x) αερόστρωμνα οχήματα,

xi) υδροπτέρυγα,

xii) ατμοκίνητα σκάφη εξωτερικής καύσης που τροφοδοτούνται με άνθρακα, οπτάνθρακα, ξύλο, πετρέλαιο ή αέριο,

xiii) αμφίβια οχήματα, δηλαδή τροχοφόρα ή ερπυστριοφόρα οχήματα με κινητήρα, που μπορούν να λειτουργήσουν τόσο στο νερό όσο και στην ξηρά,

β) όσον αφορά τις απαιτήσεις για τις εκπομπές καυσαερίων που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι Μέρος Β:

i) πρωσοτικοί κινητήρες που είναι εγκατεστημένοι ή προορίζονται ειδικά για εγκατάσταση στα ακόλουθα προϊόντα:

- αποκλειστικώς αγωνιστικό σκάφος που επισημαίνεται ως τέτοιο από τον κατασκευαστή,

- πειραματικό σκάφος, υπό την προϋπόθεση ότι δεν διατίθεται στην αγορά της Ένωσης,

- σκάφος που προορίζεται ειδικά να επανδρωθεί με πλήρωμα και να μεταφέρει επιβάτες για εμπορικούς σκοπούς, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, ασχέτως αριθμού επιβατών,

- καταδύομενα σκάφη,

- αερόστρωμνα οχήματα,

- υδροπτέρυγα,

- αμφίβια οχήματα, δηλαδή τροχοφόρα ή ερπυστριοφόρα οχήματα με κινητήρα, που μπορούν να λειτουργήσουν τόσο στο νερό όσο και στην ξηρά

ii) πρωτότυπα και μεμονωμένα ομοιώματα ιστορικών πρωσοτικών κινητήρων, τα οποία βασίζονται σε σχέδια προγενέστερα του 1950 και δεν παράγονται μαζικά και τα οποία προσαρμόζονται σε σκάφος που αναφέρεται στο στοιχείο α) σημεία v) ή vii)

iii) πρωσοτικοί κινητήρες που κατασκευάζονται για ίδια χρήση, εφόσον δεν διατίθενται εν συνεχεία στην αγορά της Ένωσης για περίοδο πέντε ετών από τη θέση σε λειτουργία του σκάφους

γ) όσον αφορά τις απαιτήσεις για τις εκπομπές θορύβου που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι μέρος Γ:

(i) all watercraft referred to in point (b);  
(ii) watercraft built for own use, provided that they are not subsequently placed on the Union market during a period of five years from the putting into service of the watercraft.

3. The fact that the same water craft could also be used for charter or for sports and leisure training shall not prevent it being covered by this Directive when it is placed on the Union market for recreational purposes.

### Article 3 Definitions

For the purposes of this Directive the following definitions shall apply:

(1) **‘watercraft’** means any recreational craft or personal watercraft;

(2) **‘recreational craft’** means any watercraft of any type, excluding personal watercraft, intended for sports and leisure purposes of hull length from 2,5 m to 24 m, regardless of the means of propulsion;

(3) **‘personal watercraft’** means a watercraft intended for sports and leisure purposes of less than 4 m in hull length which uses a propulsion engine having a water jet pump as its primary source of propulsion and designed to be operated by a person or persons sitting, standing or kneeling on, rather than within the confines of, a hull;

(4) **‘watercraft built for own use’** means a watercraft predominantly built by its future user for his own use;

(5) **‘propulsion engine’** means any spark or compression ignition, internal combustion engine used directly or indirectly for propulsion purposes;

(6) **‘major engine modification’** means the modification of a propulsion engine which could potentially cause the engine to exceed the emission limits set out in Part B of Annex I or increases the rated power of the engine by more than 15 %;

(7) **‘major craft conversion’** means a conversion of a watercraft which changes the means of propulsion of the watercraft, involves a major engine modification, or alters the watercraft to such an extent that it may not meet the applicable essential safety and environmental requirements laid down in this Directive;

(8) **‘means of propulsion’** means the method by which the watercraft is propelled;

(9) **‘engine family’** means the manufacturer’s grouping of engines which, through their design, have similar exhaust or noise emission

i) όλα τα σκάφη που αναφέρονται στο στοιχείο β)·

ii) σκάφος που ναυπηγείται για ίδια χρήση, υπό την προϋπόθεση ότι δεν διατίθεται εν συνεχεία στην αγορά της Ένωσης για περίοδο πέντε ετών από τη θέση του σκάφους σε λειτουργία.

3. Το γεγονός ότι το ίδιο σκάφος είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί επίσης για ναύλωση ή για κατάρτιση για λόγους αθλητισμού και ψυχαγωγίας δεν παρακωλύει την κάλυψη του σκάφους από την παρούσα οδηγία, εφόσον το σκάφος διατίθεται στην αγορά της Ένωσης για σκοπούς αναψυχής.

### Άρθρο 3 Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1) **«σκάφος»:** σκάφος αναψυχής ή ατομικό σκάφος,

2) **«σκάφος αναψυχής»:** σκάφος παντός τύπου, εκτός των ατομικών σκαφών, που προορίζεται για αθλητικούς σκοπούς και αναψυχή, με μήκος γάστρας από 2,5 έως 24 m μετρούμενο σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο, ανεξάρτητα από το μέσο πρόωσης,

3) **«ατομικό σκάφος»:** σκάφος που προορίζεται για αθλητικούς σκοπούς και αναψυχή, με μήκος γάστρας μικρότερο των 4 μέτρων, το οποίο χρησιμοποιεί προωστικό κινητήρα με αντλία εκτόξευσης νερού ως κύριο μέσο πρόωσης και έχει σχεδιασθεί ώστε να χρησιμοποιείται από άτομο ή άτομα που είναι καθιστά, όρθια ή γονατιστά επάνω του και όχι μέσα στη γάστρα,

4) **«σκάφος που ναυπηγείται για ίδια χρήση»:** σκάφος ναυπηγημένο κατά κύριο λόγο από τον μελλοντικό χρήστη του για δική του χρήση,

5) **«προωστικός κινητήρας»:** κινητήρας εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται άμεσα ή έμμεσα για πρόωση, στον οποίον η ανάφλεξη γίνεται είτε με ηλεκτρικό σπινθήρα είτε με συμπίεση,

6) **«σημαντική μετατροπή του κινητήρα»:** μετατροπή προωστικού κινητήρα η οποία ενδέχεται να επιφέρει υπέρβαση των ορίων εκπομπών από τον κινητήρα που αναφέρονται στο Παράρτημα I μέρος Β ή η οποία αυξάνει την ισχύ του κινητήρα κατά περισσότερο από 15 %,

7) **«σημαντική μετασκευή σκάφους»:** μετασκευή σκάφους με την οποία μεταβάλλεται το μέσο πρόωσης του σκάφους, επέρχεται σημαντική μετατροπή του κινητήρα ή αλλοιώνεται το σκάφος σε βαθμό που είναι δυνατόν να μην πληρούνται οι ισχύουσες ουσιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και το περιβάλλον που θεσπίζει η παρούσα οδηγία,

8) **«μέσο πρόωσης»:** μέθοδος με την οποία προωθείται το σκάφος,

9) **«οικογένεια κινητήρων»:** σύνολο κινητήρων ομαδοποιημένων από τον κατασκευαστή οι οποίοι, λόγω του σχεδιασμού τους, έχουν παρόμοια

characteristics;

(10) **‘hull length’** means the length of the hull measured in accordance with the harmonised standard;

(11) **‘making available on the market’** means any supply of a product for distribution, consumption or use on the Union market in the course of a commercial activity, whether in return for payment or free of charge;

(12) **‘placing on the market’** means the first making available of a product on the Union market;

(13) **‘putting into service’** means the first use of a product covered by this Directive in the Union by its end-user;

(14) **‘manufacturer’** means any natural or legal person who manufactures a product or has such a product designed or manufactured, and markets that product under his name or trademark;

(15) **‘authorised representative’** means any natural or legal person established within the Union who has received a written mandate from the manufacturer to act on his behalf in relation to specified tasks;

(16) **‘importer’** means any natural or legal person established within the Union who places a product from a third country on the Union market;

(17) **‘private importer’** means any natural or legal person established within the Union who imports in the course of a non-commercial activity a product from a third country into the Union with the intention of putting it into service for his own use;

(18) **‘distributor’** means any natural or legal person in the supply chain, other than the manufacturer or the importer, who makes a product available on the market;

(19) **‘economic operators’** means the manufacturer, the authorised representative, the importer and the distributor;

(20) **‘harmonised standard’** means harmonised standard as defined in point (c) of Article 2(1) of Regulation (EU) No 1025/2012;

(21) **‘accreditation’** means accreditation as defined in point 10 of Article 2 of Regulation (EC) No 765/2008;

(22) **‘national accreditation body’** means national accreditation body as defined in point 11 of Article 2 of Regulation (EC) No 765/2008;

(23) **‘conformity assessment’** means the process demonstrating whether the requirements of this Directive relating to a product have been fulfilled;

(24) **‘conformity assessment body’** means a body that performs conformity assessment activities including calibration, testing, certification and inspection;

χαρακτηριστικά εκπομπών καυσαερίων ή θορύβου,

10) **«μήκος γάστρας»:** μήκος γάστρας μετρούμενο σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο,

11) **«διαθεσιμότητα στην αγορά»:** κάθε προσφορά προϊόντος για διανομή, κατανάλωση ή χρήση στην ενωσιακή αγορά στο πλαίσιο εμπορικής δραστηριότητας, είτε επί πληρωμή είτε δωρεάν,

12) **«διάθεση στην αγορά»:** η πρώτη φορά κατά την οποία προϊόν καθίσταται διαθέσιμο στην αγορά της Ένωσης,

13) **«θέση σε λειτουργία»:** πρώτη χρήση εντός της Ένωσης προϊόντος που καλύπτει η παρούσα οδηγία από τον τελικό χρήστη του,

14) **«κατασκευαστής»:** φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κατασκευάζει προϊόν ή αναθέτει σε άλλους τον σχεδιασμό ή την κατασκευή προϊόντος και το θέτει σε εμπορία, υπό την επωνυμία ή το εμπορικό σήμα του,

15) **«εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος»:** φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο στην Ένωση που έχει λάβει γραπτή εντολή από τον κατασκευαστή να ενεργεί εξ ονόματός του για την εκτέλεση συγκεκριμένων καθηκόντων,

16) **«εισαγωγέας»:** φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο στην Ένωση που διαθέτει προϊόν τρίτης χώρας στην αγορά της Ένωσης,

17) **«ιδιώτης εισαγωγέας»:** φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο στην Ένωση που εισάγει στην Ένωση προϊόν τρίτης χώρας στο πλαίσιο μη εμπορικής δραστηριότητας με σκοπό να το θέσει σε λειτουργία για ιδία χρήση,

18) **«διανομέας»:** φυσικό ή νομικό πρόσωπο στην αλυσίδα εφοδιασμού, πλην του κατασκευαστή ή του εισαγωγέα, που θέτει σε κυκλοφορία προϊόν στην αγορά,

19) **«οικονομικοί φορείς»:** ο κατασκευαστής, ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος, ο εισαγωγέας και ο διανομέας,

20) **«εναρμονισμένο πρότυπο»:** εναρμονισμένο πρότυπο, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1025/2012,

21) **«διαπίστευση»:** διαπίστευση, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008,

22) **«εθνικός οργανισμός διαπίστευσης»:** εθνικός οργανισμός διαπίστευσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008,

23) **«αξιολόγηση της συμμόρφωσης»:** η διαδικασία με την οποία αποδεικνύεται κατά πόσον πληρούνται οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας όσον αφορά προϊόν,

24) **«οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης»:** οργανισμός ο οποίος πραγματοποιεί δραστηριότητες αξιολόγησης της συμμόρφωσης, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται βαθμονομήσεις, δοκιμές,

(25) **'recall'** means any measure aimed at achieving the return of a product that has already been made available to the end- user;

(26) **'withdrawal'** means any measure aimed at preventing a product in the supply chain from being made available on the market;

(27) **'market surveillance'** means the activities carried out and measures taken by public authorities to ensure that products comply with the applicable requirements set out in Union harmonisation legislation and do not endanger health, safety or any other aspect of public interest protection;

(28) **'CE marking'** means a marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Union harmonisation legislation providing for its affixing;

(29) **'Union harmonisation legislation'** means any Union legislation harmonising the conditions for the marketing of products.

#### **Article 4** **Essential requirements**

1. The products referred to in Article 2 (1) maybe made available or put into service only if they do not endanger the health and safety of persons, property or the environment when correctly maintained and used in accordance with their intended purpose, and only on the condition that they meet the applicable essential requirements set out in Annex I.

2. Member States shall ensure that the products referred to in Article 2 (1) are not made available on the market or put into service unless they comply with the requirements of paragraph 1.

#### **Article 5** **National provisions concerning navigation**

This Directive shall not prevent Member States from adopting provisions concerning navigation on certain waters for the purpose of protection of the environment, the fabric of waterways, and ensuring safety of waterways, provided that those provisions do not require modification to watercraft conforming to this Directive and that those provisions are justified and proportionate.

#### **Article 6** **Free movement**

1. Member States shall not impede the making available on the market or, without prejudice to Article 5, the putting into service in their territory of watercraft complying with this Directive.

2. Member States shall not impede the making

πιστοποιήσεις και επιθεωρήσεις,

25) **«ανάκληση»**: κάθε μέτρο που αποσκοπεί στην επιστροφή προϊόντος που έχει ήδη τεθεί στη διάθεση του τελικού χρήστη,

26) **«απόσυρση»**: κάθε μέτρο που έχει ως στόχο να αποτρέψει την κυκλοφορία στην αγορά προϊόντος που ευρίσκεται στην αλυσίδα εφοδιασμού,

27) **«εποπτεία της αγοράς»**: οι δραστηριότητες που διεξάγονται και τα μέτρα που λαμβάνονται από δημόσιες αρχές προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τα προϊόντα συμμορφώνονται προς τις ισχύουσες απαιτήσεις τις οποίες ορίζει η σχετική ενωσιακή νομοθεσία περί εναρμόνισης και δεν θέτουν σε κίνδυνο την υγεία, την ασφάλεια ή άλλες πτυχές της προστασίας του δημόσιου συμφέροντος,

28) **«σήμανση CE»**: σήμανση με την οποία ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις της ενωσιακής νομοθεσίας περί εναρμόνισης που προβλέπει την τοποθέτηση της σήμανσης αυτής,

29) **«ενωσιακή νομοθεσία περί εναρμόνισης»**: κάθε νομοθέτημα της Ένωσης που εναρμονίζει τους όρους εμπορίας των προϊόντων.

#### **Άρθρο 4** **Ουσιώδεις απαιτήσεις**

1. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δύνανται να κυκλοφορούν στην αγορά ή να τίθενται σε λειτουργία μόνο εφόσον δεν θέτουν σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια προσώπων, την περιουσία ή το περιβάλλον, όταν συντηρούνται όπως πρέπει και χρησιμοποιούνται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζονται, και μόνον υπό την προϋπόθεση ότι πληρούν τις ισχύουσες ουσιώδεις απαιτήσεις του παραρτήματος Ι.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 κυκλοφορούν στην αγορά ή τίθενται σε λειτουργία μόνον εφόσον πληρούν τις απαιτήσεις της παραγράφου 1.

#### **Άρθρο 5** **Εθνικές διατάξεις για τη ναυσιπλοΐα**

Η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να θεσπίζουν διατάξεις που αφορούν τη ναυσιπλοΐα σε ορισμένα ύδατα με σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος, τη διαμόρφωση των πλωτών οδών και την ασφαλή επ' αυτών ναυσιπλοΐα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω διατάξεις δεν απαιτούν μετατροπές σκαφών για τη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία και ότι οι διατάξεις αυτές είναι αιτιολογημένες και αναλογικές.

#### **Άρθρο 6** **Ελεύθερη κυκλοφορία**

1. Τα κράτη μέλη δεν εμποδίζουν τη διαθεσιμότητα στην αγορά ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 5, τη θέση σε λειτουργία στο έδαφός τους σκάφους που συμμορφώνεται με την παρούσα οδηγία.

2. Τα κράτη μέλη δεν εμποδίζουν τη διαθεσιμότητα

available on the market of partly completed watercraft where the manufacturer or the importer declares, in accordance with Annex III, that they are intended to be completed by others.

3. Member States shall not impede the making available on the market or putting into service of components complying with this Directive which are intended to be incorporated into watercraft, in accordance with the declaration of the manufacturer or the importer, as referred to in Article 15.

4. Member States shall not impede the making available on the market or putting into service of any of the following propulsion engines:

(a) engines, whether or not installed in watercraft, complying with this Directive;

(b) engines installed in watercraft and type-approved in accordance with Directive 97/68/EC which are in compliance with stage III A, stage III B or stage IV emission limits for CI engines used in other applications than propulsion of inland waterway vessels, locomotives and railcars, as provided for in point 4.1.2. of Annex I to that Directive, complying with this Directive, with the exclusion of the exhaust emission requirements set out in Part B of Annex I;

(c) engines installed in watercraft and type-approved in accordance with Regulation (EC) No 595/2009, complying with this Directive, with the exclusion of the exhaust emission requirements set out in Part B of Annex I.

Points (b) and (c) of the first subparagraph shall apply subject to the condition that where an engine is adapted for installation in a watercraft, the person undertaking the adaptation shall ensure that full account is taken of the data and other information available from the engine manufacturer in order to ensure that, when installed in accordance with the installation instructions provided by the person adapting the engine, that engine will continue to meet the exhaust emission requirements of either Directive 97/68/EC or of Regulation (EC) No 595/2009, as declared by the engine manufacturer. The person adapting the engine shall declare, as referred to in Article 15, that the engine will continue to meet the exhaust emission requirements of either Directive 97/68/EC or of Regulation (EC) No 595/2009, as declared by the engine manufacturer, when installed in accordance with the installation instructions supplied by the person adapting the engine.

5. At trade fairs, exhibitions, demonstrations and other similar events Member States shall not

ημιτελούς σκάφους στην αγορά όταν ο κατασκευαστής ή ο εισαγωγέας δηλώνει, σύμφωνα με το Παράρτημα III, ότι πρόκειται να αποπερατωθεί από άλλους.

3. Τα κράτη μέλη δεν εμποδίζουν τη διαθεσιμότητα στην αγορά ή τη θέση σε λειτουργία των συστατικών μερών που συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία και προορίζονται να ενσωματωθούν σε σκάφος, σύμφωνα με τη δήλωση του κατασκευαστή ή του εισαγωγέα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 15.

4. Τα κράτη μέλη δεν εμποδίζουν τη διαθεσιμότητα στην αγορά ή τη θέση σε λειτουργία οποιουδήποτε από τους ακόλουθους προωστικούς κινητήρες:

α) κινητήρες, ανεξαρτήτως εάν είναι εγκατεστημένοι σε σκάφος ή όχι, που συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία,

β) κινητήρες εγκατεστημένους σε σκάφος, οι οποίοι έχουν λάβει έγκριση τύπου σύμφωνα με την οδηγία 97/68/ΕΚ και πληρούν τα όρια εκπομπών του σταδίου III A, του σταδίου III B ή του σταδίου IV για τους κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση προς χρήση σε άλλες εφαρμογές εκτός από την πρόωση πλοίων εσωτερικής ναυσιπλοΐας, σιδηροδρομικών μηχανών και αυτοκινητάμαξων, όπως προβλέπεται στο Παράρτημα I σημείο 4.1.2 της εν λόγω οδηγίας, που συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία, εκτός των απαιτήσεων για τις εκπομπές καυσαερίων που αναφέρονται στο Παράρτημα I μέρος Β,

γ) κινητήρες εγκατεστημένους σε σκάφος, οι οποίοι έχουν λάβει έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 595/2009, που συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία, εκτός των απαιτήσεων για τις εκπομπές καυσαερίων που αναφέρονται στο Παράρτημα I, Μέρος Β.

Τα στοιχεία β) και γ) του πρώτου εδαφίου εφαρμόζονται υπό τον όρο ότι όταν ένας κινητήρας προσαρμόζεται προς εγκατάσταση σε σκάφος, ο αναλαμβάνων την προσαρμογή εξασφαλίζει ότι λαμβάνονται πλήρως υπόψη τα δεδομένα και άλλες πληροφορίες που του παρέσχε ο κατασκευαστής του κινητήρα με στόχο να εξασφαλίζεται ότι, όταν έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχει ο προσαρμόζων τον κινητήρα, ο εν λόγω κινητήρας θα εξακολουθήσει να πληροί τις απαιτήσεις εκπομπών καυσαερίων της οδηγίας 97/68/ΕΚ ή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2009, όπως δηλώνονται από τον κατασκευαστή του κινητήρα. Ο προσαρμόζων τον κινητήρα δηλώνει, όπως αναφέρεται στο άρθρο 15, ότι ο κινητήρας θα εξακολουθήσει να πληροί τις απαιτήσεις εκπομπών καυσαερίων της οδηγίας 97/68/ΕΚ ή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2009, όπως δηλώνονται από τον κατασκευαστή του κινητήρα, όταν έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχει ο προσαρμόζων τον κινητήρα.

5. Τα κράτη μέλη δεν εμποδίζουν την παρουσίαση σε εμπορικές και άλλες εκθέσεις, επιδείξεις και συναφείς



impede the showing of products referred to in Article 2(1) which do not comply with this Directive, provided that a visible sign clearly indicates that such products do not comply with this Directive and will not be made available or put into service in the Union until they have been made to comply.

## **CHAPTER II OBLIGATIONS OF ECONOMIC OPERATORS AND PRIVATE IMPORTERS**

### **Article 7**

#### **Obligations of manufacturers**

1. When placing their products on the market, manufacturers shall ensure that they have been designed and manufactured in accordance with the requirements set out in Article 4(1) and Annex I.

2. Manufacturers shall draw up the technical documentation in accordance with Article 25 and carry out the conformity assessment procedure applicable or have it carried out in accordance with Articles 19 to 22 and Article 24.

Where compliance of a product with the applicable requirements has been demonstrated by that procedure, manufacturers shall draw up a declaration, as referred to in Article 15 and mark and affix the CE marking, as set out in Articles 17 and 18.

3. Manufacturers shall keep the technical documentation and a copy of the declaration, as referred to in Article 15, for 10 years after the product has been placed on the market.

4. Manufacturers shall ensure that procedures are in place for series production to remain in conformity. Changes in product design or characteristics and changes in the harmonised standards by reference to which conformity of a product is declared shall be adequately taken into account.

When deemed appropriate with regard to the risks presented by a product, manufacturers shall, to protect the health and safety of consumers, carry out sample testing of products made available on the market, investigate, and, if necessary, keep a register of complaints, of non-conforming products and product recalls, and shall keep distributors informed of any such monitoring.

5. Manufacturers shall ensure that their products bear a type, batch or serial number or other element allowing their identification, or, where the size or nature of the components does not allow it, that the required information is provided on the packaging or in a document accompanying the

εκδηλώσεις των αναφερόμενων στο άρθρο 2 παράγραφος 1 προϊόντων που δεν συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία, υπό τον όρο ότι με ευδιάκριτη ένδειξη καθίσταται σαφές ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία και δεν θα κυκλοφορήσουν στην αγορά ή δεν θα τεθούν σε λειτουργία στην Ένωση μέχρις ότου συμμορφωθούν με αυτήν.

## **ΚΕΦΑΛΑΙΟ II ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΙΔΙΩΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ**

### **Άρθρο 7**

#### **Υποχρεώσεις των κατασκευαστών**

1. Οι κατασκευαστές εξασφαλίζουν ότι, κατά τη διάθεση των προϊόντων τους στην αγορά, αυτά είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα σύμφωνα με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο Παράρτημα Ι.

2. Οι κατασκευαστές καταρτίζουν τον τεχνικό φάκελο σύμφωνα με το άρθρο 25 και διενεργούν ή μεριμνούν για τη διενέργεια της εφαρμοστέας διαδικασίας αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με τα άρθρα 19 έως και 22 και το άρθρο 24.

Εφόσον η συμμόρφωση προϊόντος με τις ισχύουσες απαιτήσεις αποδεικνύεται με τέτοια διαδικασία, οι κατασκευαστές καταρτίζουν δήλωση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 και επισημαίνουν και θέτουν τη σήμανση CE, όπως καθορίζεται στα άρθρα 17 και 18.

3. Οι κατασκευαστές φυλάσσουν τον τεχνικό φάκελο και αντίγραφο της δήλωσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 15, επί 10 έτη αφότου διατεθεί το προϊόν στην αγορά.

4. Οι κατασκευαστές εξασφαλίζουν ότι εφαρμόζονται διαδικασίες ώστε να διατηρείται η συμμόρφωση των σειρών παραγωγής. Λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι αλλαγές στον σχεδιασμό ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος και οι αλλαγές των εναρμονισμένων προτύπων με βάση τα οποία δηλώνεται η συμμόρφωση προϊόντος.

Όταν κρίνεται σκόπιμο όσον αφορά τους κινδύνους που παρουσιάζει προϊόν, οι κατασκευαστές διενεργούν, για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των καταναλωτών, δοκιμές με δειγματοληψία στα προϊόντα που έχουν θέσει σε κυκλοφορία στην αγορά, ερευνούν τις σχετικές καταγγελίες και διατηρούν, εφόσον απαιτείται, αρχείο με τις καταγγελίες, τα μη συμμορφούμενα προϊόντα και τις ανακλήσεις προϊόντων και τηρούν ενημέρους τους διανομείς για τις έρευνές τους.

5. Οι κατασκευαστές εξασφαλίζουν ότι τα προϊόντα τους φέρουν αριθμό τύπου, παρτίδας ή σειράς ή άλλο στοιχείο που επιτρέπει την ταύτισή τους ή, όταν δεν το επιτρέπει το μέγεθος ή η φύση των συστατικών μερών, εξασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται στη συσκευασία ή σε έγγραφο που

product.

6. Manufacturers shall indicate their name, registered trade name or registered trade mark and the address at which they can be contacted on the product or, where that is not possible, on its packaging or in a document accompanying the product. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted.

7. Manufacturers shall ensure that the product is accompanied by instructions and safety information in the owner's manual in a language or languages which can be easily understood by consumers and other end users, as determined by the Member State concerned.

8. Manufacturers who consider or have reason to believe that a product which they have placed on the market is not in conformity with this Directive shall immediately take the necessary corrective measures to bring that product into conformity, to withdraw it or recall it, if appropriate. Furthermore, where the product presents a risk, manufacturers shall immediately inform the competent national authorities of the Member States in which they made the product available to that effect, giving details, in particular, of the non-compliance and of any corrective measures taken.

9. Manufacturers shall, further to a reasoned request from a competent national authority, provide it with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of the product, in a language which can be easily understood by that authority. They shall cooperate with that authority, at its request, on any action taken to eliminate the risks posed by products which they have placed on the market.

#### **Article 8**

##### **Authorised representatives**

1. A manufacturer may, by a written mandate, appoint an authorised representative.

2. The obligations laid down in Article 7(1) and the drawing up of technical documentation shall not form part of the authorised representative's mandate.

3. An authorised representative shall perform the tasks specified in the mandate received from the manufacturer. The mandate shall allow the authorised representative to do at least the following:

(a) keep a copy of the declaration, as referred to in Article 15, and the technical documentation at the disposal of national surveillance authorities for 10 years after the product has been placed on the market;

(b) further to a reasoned request from a competent national authority, provide that authority with all the information and

συνοδεύει το προϊόν.

6. Οι κατασκευαστές σημειώνουν το όνομα, την καταχωρισμένη εμπορική επωνυμία τους ή το καταχωρισμένο εμπορικό σήμα τους και τη διεύθυνσή τους στο προϊόν ή, όταν αυτό δεν είναι δυνατόν, στη συσκευασία του ή σε έγγραφο που συνοδεύει το προϊόν. Στη διεύθυνση περιλαμβάνεται συγκεκριμένο σημείο επικοινωνίας με τον κατασκευαστή.

7. Οι κατασκευαστές εξασφαλίζουν ότι το προϊόν συνοδεύεται από οδηγίες και πληροφορίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη σε γλώσσα ή γλώσσες που γίνονται εύκολα κατανοητές από τους καταναλωτές και άλλους τελικούς χρήστες, όπως έχει αποφασίσει το σχετικό κράτος μέλος.

8. Οι κατασκευαστές που θεωρούν ή έχουν λόγους να πιστεύουν ότι προϊόν που έχουν διαθέσει στην αγορά δεν συμμορφώνεται με την παρούσα οδηγία λαμβάνουν αμέσως τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα για να εξασφαλίσουν τη συμμόρφωσή του, να το αποσύρουν ή να το ανακαλέσουν, κατά περίπτωση. Πέραν τούτου, όταν το προϊόν παρουσιάζει κίνδυνο, οι κατασκευαστές ενημερώνουν αμέσως σχετικά με το θέμα αυτό τις αρμόδιες εθνικές αρχές των κρατών μελών στα οποία έθεσαν σε κυκλοφορία το προϊόν και παραθέτουν λεπτομέρειες ιδίως όσον αφορά τη μη συμμόρφωση και τα τυχόν διορθωτικά μέτρα που έλαβαν.

9. Οι κατασκευαστές παρέχουν στην αρμόδια εθνική αρχή, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος εκ μέρους της, όλες τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση που απαιτούνται για να αποδειχθεί η συμμόρφωση του προϊόντος, σε γλώσσα που γίνεται ευκόλως κατανοητή από τις εν λόγω αρχές. Συνεργάζονται με την αρχή αυτή, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος εκ μέρους της, για τις ενέργειες που πρέπει να γίνουν ώστε να εξαλειφθούν οι κίνδυνοι από τα προϊόντα που έχουν διαθέσει στην αγορά.

#### **Άρθρο 8**

##### **Εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι**

1. Ο κατασκευαστής δύναται να διορίζει, με γραπτή εντολή, εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

2. Οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 και η κατάρτιση του τεχνικού φακέλου δεν ανατίθενται σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

3. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος ασκεί τα καθήκοντα που προσδιορίζονται στην εντολή την οποία λαμβάνει από τον κατασκευαστή. Η εντολή επιτρέπει στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να πράξει τουλάχιστον τα εξής:

α) να τηρεί αντίγραφο της δήλωσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 15, και του τεχνικού φακέλου στη διάθεση των εθνικών εποπτικών αρχών επί 10 έτη αφότου διατεθεί το προϊόν στην αγορά·

β) να παρέχει στην αρμόδια εθνική αρχή, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος εκ μέρους της, όλες τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση που απαιτούνται για

documentation necessary to demonstrate the conformity of a product;

(c) cooperate with the competent national authorities, at their request, on any action taken to eliminate the risks posed by products covered by their mandate.

## Article 9

### Obligations of importers

1. Importers shall place only compliant products on the Union market.

2. Before placing a product on the market, importers shall ensure that the appropriate conformity assessment procedure has been carried out by the manufacturer. They shall also ensure that the manufacturer has drawn up the technical documentation, that the product bears the CE marking, as referred to in Article 17, and is accompanied by the documents required in accordance in Article 15 and point 2.5 of Part A of Annex I, point 4 of Part B of Annex I and point 2 of Part C of Annex I and that the manufacturer has complied with the requirements set out in Article 7(5) and (6).

Where an importer considers or has reason to believe that a product is not in conformity with the requirements set out in Article 4(1) and Annex I, he shall not place the product on the market until it has been brought into conformity. Furthermore, where the product presents a risk, the importer shall inform the manufacturer and the market surveillance authorities to that effect.

3. Importers shall indicate their name, registered trade name or registered trade mark and the address at which they can be contacted on the product or, in the case of components where that is not possible, on the packaging or in a document accompanying the product.

4. Importers shall ensure that the product is accompanied by instructions and safety information in the owner's manual in a language or languages which can be easily understood by consumers and other end-users, as determined by the Member State concerned.

5. Importers shall ensure that, while a product is under their responsibility, storage or transport conditions do not jeopardise its compliance with the requirements set out in Article 4(1) and Annex I.

6. When deemed appropriate with regard to the risks presented by a product, importers shall, to protect the health and safety of consumers, carry out sample testing of products made available on the market, investigate, and, if necessary, keep a register of complaints, of non-conforming products

να αποδειχθεί η συμμόρφωση ενός προϊόντος;

γ) να συνεργάζεται με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος εκ μέρους τους, για τις ενέργειες που πρέπει να γίνουν ώστε να εξαλειφθούν οι κίνδυνοι από τα προϊόντα που καλύπτει η εντολή τους.

## Άρθρο 9

### Υποχρεώσεις των εισαγωγέων

1. Οι εισαγωγείς διαθέτουν στην αγορά της Ένωσης μόνο τα συμμορφούμενα προϊόντα.

2. Οι εισαγωγείς, πριν να διαθέσουν προϊόν στην αγορά, διασφαλίζουν ότι ο κατασκευαστής έχει πραγματοποιήσει την κατάλληλη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης. Διασφαλίζουν ότι ο κατασκευαστής έχει καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο, ότι το προϊόν φέρει τη σήμανση CE, όπως αναφέρεται στο άρθρο 17, και συνοδεύεται από τα έγγραφα που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 15 και το Παράρτημα Ι Μέρος Α σημείο 2.5, το Παράρτημα Ι Μέρος Β σημείο 4 και το Παράρτημα Ι Μέρος Γ σημείο 2 και ότι ο κατασκευαστής έχει τηρήσει τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφοι 5 και 6.

Εφόσον εισαγωγέας θεωρεί ή έχει λόγο να πιστεύει ότι προϊόν δεν συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο Παράρτημα Ι, δεν διαθέτει το προϊόν στην αγορά αν αυτό δεν έχει συμμορφωθεί. Επίσης, ο εισαγωγέας ενημερώνει σχετικά τον κατασκευαστή καθώς και τις αρχές εποπτείας της αγοράς, όταν το προϊόν παρουσιάζει κίνδυνο.

3. Οι εισαγωγείς σημειώνουν το όνομα, την καταχωρισμένη εμπορική επωνυμία τους ή το καταχωρισμένο εμπορικό σήμα τους και τη διεύθυνσή τους στο προϊόν ή, όταν πρόκειται για συστατικά μέρη που αυτό δεν είναι δυνατόν, στη συσκευασία ή σε έγγραφο που συνοδεύει το προϊόν.

4. Οι εισαγωγείς εξασφαλίζουν ότι το προϊόν συνοδεύεται από οδηγίες και πληροφορίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη σε γλώσσα ή γλώσσες οι οποίες μπορούν να γίνουν εύκολα κατανοητές από τους καταναλωτές και άλλους τελικούς χρήστες, όπως έχει αποφασίσει το σχετικό κράτος μέλος.

5. Οι εισαγωγείς εξασφαλίζουν ότι, όσο το προϊόν ευρίσκεται υπό την ευθύνη τους, οι συνθήκες αποθήκευσης ή μεταφοράς δεν θέτουν σε κίνδυνο τη συμμόρφωσή του με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο Παράρτημα Ι.

6. Όταν κρίνεται σκόπιμο όσον αφορά τους κινδύνους που παρουσιάζει προϊόν, οι εισαγωγείς διενεργούν, για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των καταναλωτών, δοκιμές με δειγματοληψία στα προϊόντα που έχουν θέσει σε κυκλοφορία στην αγορά, ερευνούν τις σχετικές καταγγελίες και διατηρούν,

and product recalls, and shall keep distributors informed of such monitoring.

7. Importers who consider or have reason to believe that a product which they have placed on the market is not in conformity with this Directive shall immediately take the corrective measures necessary to bring that product into conformity, to withdraw it or recall it, if appropriate. Furthermore, where the product presents a risk, importers shall immediately inform the competent national authorities of the Member States in which they made the product available to that effect, giving details, in particular, of the non-compliance and of any corrective measures taken.

8. Importers shall, for a period of 10 years after the product has been placed on the market, keep a copy of the declaration, as referred to in Article 15, at the disposal of the market surveillance authorities and ensure that the technical documentation can be made available to those authorities, upon request.

9. Importers shall, further to a reasoned request from a competent national authority, provide it with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of a product in a language which can be easily understood by that authority. They shall cooperate with that authority, at its request, on any action taken to eliminate the risks posed by products which they have placed on the market.

#### **Article 10** **Obligations of distributors**

1. When making a product available on the market distributors shall act with due care in relation to the requirements of this Directive.

2. Before making a product available on the market distributors shall verify that the product bears the CE marking, as referred to in Article 17, that it is accompanied by the documents required in Article 7(7), Article 15 and point 2.5 of Part A of Annex I, point 4 of Part B of Annex I and point 2 of Part C of Annex I and by instructions and safety information in a language or languages which can be easily understood by consumers and other end-users in the Member State in which the product is to be made available on the market, and that the manufacturer and the importer have complied with the requirements set out in Article 7(5) and (6) and Article 9(3).

Where a distributor considers or has reason to believe that a product is not in conformity with the requirements set out in Article 4(1) and Annex I, he

εφόσον απαιτείται, αρχείο με τις καταγγελίες, τα μη συμμορφούμενα προϊόντα και τις ανακλήσεις προϊόντων και τηρούν ενήμερους τους διανομείς για τις έρευνές τους.

7. Οι εισαγωγείς που θεωρούν ή έχουν λόγους να πιστεύουν ότι προϊόν που έχουν διαθέσει στην αγορά δεν συμμορφώνεται με την παρούσα οδηγία, λαμβάνουν αμέσως τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα για να εξασφαλίσουν τη συμμόρφωση του, να το αποσύρουν ή να το ανακαλέσουν, κατά περίπτωση. Πέραν τούτου, όταν το προϊόν παρουσιάζει κίνδυνο, οι εισαγωγείς ενημερώνουν αμέσως σχετικά με το θέμα αυτό τις αρμόδιες εθνικές αρχές των κρατών μελών στα οποία έθεσαν σε κυκλοφορία το προϊόν και παραθέτουν λεπτομέρειες ιδίως όσον αφορά τη μη συμμόρφωση και τα τυχόν διορθωτικά μέτρα που έλαβαν.

8. Οι εισαγωγείς τηρούν, επί 10 έτη από τη διάθεση του προϊόντος στην αγορά, αντίγραφο της δήλωσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 15, στη διάθεση των αρχών εποπτείας της αγοράς και εξασφαλίζουν ότι ο τεχνικός φάκελος είναι δυνατόν να διατεθεί στις εν λόγω αρχές, κατόπιν αιτήματός τους.

9. Οι εισαγωγείς παρέχουν στην αρμόδια εθνική αρχή, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος εκ μέρους της, όλες τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση που απαιτούνται για να αποδειχθεί η συμμόρφωση του προϊόντος, σε γλώσσα η οποία μπορεί να γίνει εύκολα κατανοητή από την εν λόγω αρχή. Συνεργάζονται με την αρχή αυτή, κατόπιν αιτήματος εκ μέρους της, για κάθε δράση που πρέπει να αναληφθεί ώστε να εξαλειφθούν οι κίνδυνοι από τα προϊόντα που έχουν διαθέσει στην αγορά.

#### **Άρθρο 10** **Υποχρεώσεις των διανομέων**

1. Όταν οι διανομείς θέτουν σε κυκλοφορία προϊόν στην αγορά, ενεργούν με τη δέουσα προσοχή σε σχέση με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

2. Οι διανομείς, πριν να θέσουν προϊόν σε κυκλοφορία στην αγορά, επαληθεύουν ότι το προϊόν φέρει τη σήμανση CE, όπως αναφέρεται στο άρθρο 17, ότι συνοδεύεται από τα έγγραφα που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7, το άρθρο 15 και το Παράρτημα Ι Μέρος Α σημείο 2.5, το Παράρτημα Ι Μέρος Β σημείο 4 και το Παράρτημα Ι Μέρος Γ σημείο 2 και ότι συνοδεύεται από τις οδηγίες και τις πληροφορίες ασφαλείας σε γλώσσα ή γλώσσες που μπορούν να γίνουν εύκολα κατανοητές από τους καταναλωτές και άλλους τελικούς χρήστες στο κράτος μέλος στην αγορά του οποίου τίθεται σε κυκλοφορία το εν λόγω προϊόν, καθώς και ότι ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας έχουν τηρήσει τις απαιτήσεις του άρθρου 7 παράγραφοι 5 και 6 και του άρθρου 9 παράγραφος 3.

Όταν ο διανομέας θεωρεί ή έχει λόγους να πιστεύει ότι το προϊόν δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο

shall not make the product available on the market until it has been brought into conformity. Furthermore, where the product presents a risk, the distributor shall inform the manufacturer or the importer, as well as the market surveillance authorities, to that effect.

3. Distributors shall ensure that, while a product is under their responsibility, storage or transport conditions do not jeopardise its compliance with the requirements set out in Article 4(1) and Annex I.

4. Distributors who consider or have reason to believe that a product which they have made available on the market is not in conformity with this Directive shall make sure that the corrective measures necessary to bring that product into conformity, to withdraw it or recall it, if appropriate, are taken. Furthermore, where the product presents a risk, distributors shall immediately inform the competent national authorities of the Member States in which they made the product available on the market to that effect, giving details, in particular, of the non-compliance and of any corrective measures taken.

5. Distributors shall, further to a reasoned request from a competent national authority, provide that authority with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of the product. They shall cooperate with that authority, at its request, on any action taken to eliminate the risks posed by products which they have made available on the market.

#### **Article 11**

##### **Cases in which obligations of manufacturers apply to importers and distributors**

An importer or distributor shall be considered a manufacturer for the purposes of this Directive and he shall be subject to the obligations of the manufacturer under Article 7, where he places a product on the market under his name or trademark or modifies a product already placed on the market in such a way that compliance with the requirements of this Directive may be affected.

#### **Article 12**

##### **Obligations of private importers**

1. If the manufacturer does not fulfil the responsibilities for the conformity of the product with this Directive, a private importer, before putting the product into service, shall ensure that it has been designed and manufactured in accordance with the requirements set out in Article 4(1) and Annex I and carry out or have carried out the obligations of the manufacturer set

Παράρτημα I, καθιστά διαθέσιμο στην αγορά το προϊόν μόνο αφού αυτό έχει συμμορφωθεί με τις εφαρμοστές απαιτήσεις. Επιπλέον, ο διανομέας ενημερώνει σχετικά τον κατασκευαστή ή τον εισαγωγέα, καθώς και τις αρχές εποπτείας της αγοράς.

3. Οι διανομείς εξασφαλίζουν ότι, όσο το προϊόν ευρίσκεται υπό την ευθύνη τους, οι συνθήκες αποθήκευσης ή μεταφοράς δεν θέτουν σε κίνδυνο τη συμμόρφωσή του με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο Παράρτημα I.

4. Οι διανομείς που θεωρούν ή έχουν λόγους να πιστεύουν ότι προϊόν που έχουν θέσει σε κυκλοφορία στην αγορά δεν συμμορφώνεται με την παρούσα οδηγία εξασφαλίζουν τη λήψη των αναγκαίων διορθωτικών μέτρων για να εξασφαλίσουν τη συμμόρφωση του προϊόντος, το αποσύρουν ή το ανακαλούν, κατά περίπτωση. Πέραν τούτου, όταν το προϊόν παρουσιάζει κίνδυνο, οι διανομείς ενημερώνουν αμέσως σχετικά με το θέμα αυτό τις αρμόδιες εθνικές αρχές των κρατών μελών στα οποία κυκλοφόρησε το προϊόν στην αγορά και παραθέτουν λεπτομέρειες ιδίως για τη μη συμμόρφωση και τα τυχόν διορθωτικά μέτρα που έλαβαν.

5. Οι διανομείς παρέχουν στην αρμόδια εθνική αρχή, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος εκ μέρους της, όλες τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση που απαιτούνται για να αποδειχθεί η συμμόρφωση του προϊόντος. Συνεργάζονται με την αρχή αυτή, κατόπιν αιτήματος εκ μέρους της, για την τυχόν αναληφθείσα δράση ώστε να εξαλειφθούν οι κίνδυνοι από τα προϊόντα που έχουν θέσει σε κυκλοφορία στην αγορά.

#### **Άρθρο 11**

##### **Περιπτώσεις στις οποίες οι υποχρεώσεις των κατασκευαστών εφαρμόζονται στους εισαγωγείς και στους διανομείς**

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ο εισαγωγέας ή ο διανομέας θεωρείται κατασκευαστής, και υπόκειται στις υποχρεώσεις του κατασκευαστή σύμφωνα με το άρθρο 7, όταν διαθέτει προϊόν στην αγορά με την επωνυμία ή το εμπορικό σήμα του ή τροποποιεί προϊόν που διατίθεται ήδη στην αγορά κατά τρόπο που είναι δυνατόν να επηρεάσει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

#### **Άρθρο 12**

##### **Υποχρεώσεις των ιδιωτών εισαγωγέων**

1. Εάν ο κατασκευαστής δεν ανταποκρίνεται στις ευθύνες για τη συμμόρφωση του προϊόντος με την παρούσα οδηγία, ο ιδιώτης εισαγωγέας, πριν να τεθεί το προϊόν σε λειτουργία, μεριμνά ώστε να είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και το Παράρτημα I και αναλαμβάνει ή μεριμνά να αναληφθούν οι υποχρεώσεις του



out in Article 7(2),(3),(7) and (9).

2. If the required technical documentation is not available from the manufacturer, the private importer shall have it drawn up using appropriate expertise.

3. The private importer shall ensure that the name and address of the notified body which has carried out the conformity assessment of the product is marked on the product.

### **Article 13**

#### **Identification of economic operators**

1. Economic operators shall, on request, identify the following to the market surveillance authorities:

(a) any economic operator who has supplied them with a product;

(b) any economic operator to whom they have supplied a product.

Economic operators shall be able to present the information referred to in the first subparagraph for a period of 10 years after they have been supplied with the product and for a period of 10 years after they have supplied the product.

2. Private importers shall, on request, identify to the market surveillance authorities the economic operator who has supplied them with the product. Private importers shall be able to present the information referred to in the first subparagraph for a period of 10 years after they have been supplied with the product.

### **CHAPTER III**

#### **CONFORMITY OF THE PRODUCT**

### **Article 14**

#### **Presumption of conformity**

Products which are in conformity with harmonised standards or parts thereof the references of which have been published in the Official Journal of the European Union shall be presumed to be in conformity with the requirements covered by those standards or parts thereof, set out in Article 4(1) and Annex I.

### **Article 15**

#### **EU declaration of conformity and declaration in accordance with Annex III**

1. The EU declaration of conformity shall state that the fulfilment of requirements specified in Article 4(1) and Annex I or those referred to in points (b) or (c) of Article 6(4) has been demonstrated.

2. The EU declaration of conformity shall have the model structure set out in Annex IV to this Directive, shall contain the elements specified in the relevant modules set out in Annex II to

κατασκευαστή που καθορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφοι 2, 3, 7 και 9.

2. Εάν ο απαιτούμενος τεχνικός φάκελος δεν είναι διαθέσιμος από τον κατασκευαστή, ο ιδιώτης εισαγωγέας μεριμνά για τη σύνταξη χρησιμοποιώντας την κατάλληλη εμπειρογνώσια.

3. Ο ιδιώτης εισαγωγέας εξασφαλίζει ότι στο προϊόν αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση του κοινοποιημένου οργανισμού, ο οποίος πραγματοποίησε την αξιολόγηση συμμόρφωσης του προϊόντος.

### **Άρθρο 13**

#### **Ταυτοποίηση οικονομικών φορέων**

1. Οι οικονομικοί φορείς αναφέρουν, κατόπιν αιτήματος, στις αρχές εποπτείας της αγοράς, την ταυτότητα των κατωτέρω:

α) κάθε οικονομικού φορέα ο οποίος τους έχει προμηθεύσει προϊόν·

β) κάθε οικονομικού φορέα στον οποίο έχουν προμηθεύσει προϊόν.

Οι οικονομικοί φορείς είναι σε θέση να παρέχουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο επί 10 έτη αφότου έχουν προμηθευτεί το προϊόν και επί 10 έτη αφότου έχουν προμηθεύσει το προϊόν.

2. Οι ιδιώτες εισαγωγείς αναφέρουν, κατόπιν αιτήματος, στις αρχές εποπτείας της αγοράς, την ταυτότητα του οικονομικού φορέα ο οποίος τους έχει προμηθεύσει προϊόν.

Οι ιδιώτες εισαγωγείς είναι σε θέση να παρέχουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο επί 10 έτη αφότου έχουν προμηθευτεί το προϊόν.

### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ III**

#### **ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

### **Άρθρο 14**

#### **Τεκμήριο συμμόρφωσης**

Τα προϊόντα που συμμορφώνονται με τα εναρμονισμένα πρότυπα ή με μέρη αυτών, τα στοιχεία των οποίων έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τεκμαίρεται ότι συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των εν λόγω προτύπων ή μερών τους, όπως προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο Παράρτημα I.

### **Άρθρο 15**

#### **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ και δήλωση σύμφωνα με το Παράρτημα III**

1. Με τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ βεβαιώνεται ότι πληρούνται αποδεδειγμένα οι απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο Παράρτημα I ή οι αναφερόμενες στο άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχεία β) ή γ).

2. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ έχει τη δομή που ορίζει το Παράρτημα IV της παρούσας οδηγίας, περιέχει τα στοιχεία που προσδιορίζουν οι σχετικές ενότητες που καθορίζονται στο Παράρτημα II της απόφασης αριθ.

Decision No 768/2008/EC as well as in Annex V to this Directive, and shall be continuously updated. It shall be translated into the language or languages required by the Member State on whose market the product is made available or put into service.

3. By drawing up the EU declaration of conformity, the manufacturer, private importer or the person adapting the engine referred to in points (b) and (c) of Article 6(4) shall assume responsibility for the compliance of the product.

4. The EU declaration of conformity referred to in paragraph 3 shall accompany the following products when they are made available on the market or put into service:

- (a) watercraft;
- (b) components when placed on the market separately;
- (c) propulsion engines.

5. The declaration by the manufacturer or the importer set out in Annex III for partly completed watercraft shall contain the elements specified in that Annex and shall accompany partly completed watercraft. It shall be translated into the language or languages required by the Member State on whose market the product is made available.

#### **Article 16**

##### **General principles of the CE marking**

The CE marking shall be subject to the general principles set out in Article 30 of Regulation (EC) No 765/2008.

#### **Article 17**

##### **Products subject to CE marking**

1. The following products are subject to CE marking when they are made available on the market or put into service:

- (a) watercraft;
- (b) components;
- (c) propulsion engines.

2. Member States shall presume that the products referred to in paragraph 1 bearing the CE marking comply with this Directive.

#### **Article 18**

##### **Rules and conditions for affixing the CE marking**

1. The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the products referred to in Article 17(1). In case of components, where that is not possible or not warranted on account of the size or nature of that product, it shall be affixed to the packaging and to the accompanying documents. In the case of watercraft, the CE marking shall be affixed on the watercraft builder's plate mounted separately from the watercraft identification number. In the case of a propulsion engine, the CE marking shall be affixed on the engine.

768/2008/EK, καθώς και στο Παράρτημα V της παρούσας οδηγίας, και επικαιροποιείται συνεχώς. Μεταφράζεται στη γλώσσα ή στις γλώσσες που απαιτεί το κράτος μέλος στην αγορά του οποίου τίθεται σε κυκλοφορία ή σε λειτουργία το προϊόν.

3. Με την κατάρτιση της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ, ο κατασκευαστής, ο ιδιώτης εισαγωγέας ή ο προσαρμόζων τον κινητήρα που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχεία β) και γ) αναλαμβάνει την ευθύνη για τη συμμόρφωση του προϊόντος.

4. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ που αναφέρεται στην παράγραφο 3 συνοδεύει τα ακόλουθα προϊόντα όταν τίθενται σε κυκλοφορία στην αγορά ή σε λειτουργία:

- α) σκάφος·
- β) συστατικά μέρη, όταν διατίθενται στην αγορά χωριστά·
- γ) προωστικοί κινητήρες.

5. Η δήλωση του κατασκευαστή ή του εισαγωγέα που καθορίζεται στο Παράρτημα III για τα ημιτελή σκάφη περιέχει τα στοιχεία που ορίζονται στο εν λόγω Παράρτημα και συνοδεύει τα ημιτελή σκάφη. Μεταφράζεται στη γλώσσα ή στις γλώσσες που απαιτεί το κράτος μέλος στην αγορά του οποίου τίθεται σε κυκλοφορία το προϊόν.

#### **Άρθρο 16**

##### **Γενικές αρχές της σήμανσης CE**

Η σήμανση CE υπόκειται στις γενικές αρχές του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008.

#### **Άρθρο 17**

##### **Προϊόντα που υπόκεινται σε σήμανση CE**

1. Τα ακόλουθα προϊόντα πρέπει να φέρουν τη σήμανση CE όταν τίθενται σε κυκλοφορία στην αγορά ή σε λειτουργία:

- α) σκάφος·
- β) συστατικά μέρη·
- γ) προωστικοί κινητήρες.

2. Τα κράτη μέλη τεκμαίρουν ότι τα προϊόντα της παραγράφου 1 που φέρουν τη σήμανση CE συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία.

#### **Άρθρο 18**

##### **Κανόνες και όροι**

##### **για την τοποθέτηση της σήμανσης CE**

1. Η σήμανση CE τοποθετείται κατά τρόπο εμφανή, ευανάγνωστο και ανεξίτηλο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 1. Στην περίπτωση συστατικών μερών όπου αυτό δεν είναι δυνατόν ή δεν δικαιολογείται λόγω του μεγέθους ή της φύσης του προϊόντος, η σήμανση τοποθετείται στη συσκευασία ή στα συνοδευτικά έγγραφα. Όσον αφορά τα σκάφη, η σήμανση CE τοποθετείται στην πινακίδα του κατασκευαστή του σκάφους χωριστά από τον αναγνωριστικό αριθμό του σκάφους. Όσον αφορά προωστικό κινητήρα, η σήμανση CE

2. The CE marking shall be affixed before the product is placed on the market or put into service. The CE marking, and the identification number referred to in paragraph 3, may be followed by a pictogram or any other mark indicating a special risk or use.

3. The CE marking shall be followed by the identification number of the notified body, where that body is involved in the production control phase or in the post-construction assessment.

The identification number of the notified body shall be affixed by the body itself or, under its instructions, by the manufacturer or his authorised representative, or by the person referred to in Article 19(2), (3) or (4).

#### **CHAPTER IV CONFORMITY ASSESSMENT**

##### **Article 19**

##### **Applicable conformity assessment procedures**

1. The manufacturer shall apply the procedures set out in the modules referred to in Articles 20, 21 and 22 before placing on the market products referred to in Article 2(1).

2. The private importer shall apply the procedure referred to in Article 23 before putting into service a product referred to in Article 2(1) if the manufacturer has not carried out the conformity assessment for the product concerned.

3. Any person placing on the market or putting into service a propulsion engine or a watercraft after a major modification or conversion thereof, or any person changing the intended purpose of a watercraft not covered by this Directive in a way that it falls under its scope, shall apply the procedure referred to in Article 23 before placing the product on the market or putting it into service.

4. Any person placing on the market a watercraft built for own use before the end of the five-year period referred to in point (vii) of point (a) of Article 2(2) shall apply the procedure referred to in Article 23 before placing the product on the market.

##### **Article 20**

##### **Design and construction**

1. With regard to design and construction of recreational craft the following procedures set out in Annex II to Decision No 768/2008/EC shall apply:

τοποθετείται στον κινητήρα.

2. Η σήμανση CE τοποθετείται πριν το προϊόν διατεθεί στην αγορά ή τεθεί σε λειτουργία. Η σήμανση CE και ο αναγνωριστικός αριθμός που αναφέρεται στην παράγραφο 3 μπορούν να συνοδεύονται από εικονόγραμμα ή άλλο σήμα που υποδεικνύει ειδικό κίνδυνο ή χρήση.

3. Τη σήμανση CE ακολουθεί ο αριθμός μητρώου του κοινοποιημένου οργανισμού, όταν ο οργανισμός αυτός εμπλέκεται στο στάδιο ελέγχου της παραγωγής ή στην αξιολόγηση μετά την κατασκευή.

Ο αναγνωριστικός αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού τίθεται είτε από τον ίδιο τον οργανισμό είτε, σύμφωνα με τις οδηγίες του, από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του είτε από το πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2, 3 ή 4.

#### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

##### **Άρθρο 19**

##### **Εφαρμοστές διαδικασίες για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης**

1. Ο κατασκευαστής εφαρμόζει τις διαδικασίες οι οποίες καθορίζονται στις ενότητες που αναφέρονται στα άρθρα 20, 21 και 22 πριν να διαθέσει στην αγορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Ο ιδιώτης εισαγωγέας εφαρμόζει τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23 πριν να θέσει σε λειτουργία προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, εάν ο κατασκευαστής δεν έχει πραγματοποιήσει αξιολόγηση της συμμόρφωσης για το συγκεκριμένο προϊόν.

3. Κάθε πρόσωπο που διαθέτει στην αγορά ή θέτει σε λειτουργία προωστικό κινητήρα ή σκάφος έπειτα από σημαντική τροποποίηση ή μετατροπή του ή κάθε πρόσωπο που μεταβάλλει τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται σκάφος που δεν καλύπτεται από την παρούσα οδηγία κατά τρόπο ώστε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της, εφαρμόζει τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23 πριν να διαθέσει το προϊόν στην αγορά ή το θέσει λειτουργία.

4. Κάθε πρόσωπο που διαθέτει στην αγορά σκάφος ναυπηγημένο για ιδία χρήση πριν από το τέλος της περιόδου των 5 ετών που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο vii), εφαρμόζει τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23 πριν να διαθέσει το προϊόν στην αγορά.

##### **Άρθρο 20**

##### **Σχεδιασμός και ναυπήγηση**

1. Όσον αφορά τον σχεδιασμό και την κατασκευή σκαφών αναψυχής εφαρμόζονται οι ακόλουθες διαδικασίες που καθορίζονται στο Παράρτημα II της

(a) For design categories A and B referred to in point 1 of Part A of Annex I:

(i) For recreational craft of hull length from 2,5 m to less than 12 m, any of the following modules:

- Module A1 (internal production control plus supervised product testing);
- Module B (EU type-examination) together with Module C, D, E or F;
- Module G (conformity based on unit verification);
- Module H (conformity based on full quality assurance).

(ii) For recreational craft of hull length from 12 m to 24 m, any of the following modules:

- Module B (EU type-examination) together with Module C, D, E or F;
- Module G (conformity based on unit verification);
- Module H (conformity based on full quality assurance).

(b) For design category C referred to in point 1 of Part A of Annex I:

(i) For recreational craft of hull length from 2,5 m to less than 12 m, any of the following modules:

- where the harmonised standards relating to points 3.2 and 3.3 of Part A of Annex I are complied with: Module A (internal production control), Module A1 (internal production control plus supervised product testing), Module B (EU type-examination) together with Module C, D, E or F, Module G (conformity based on unit verification) or Module H (conformity based on full quality assurance);

- where the harmonised standards relating to points 3.2 and 3.3 of Part A of Annex I are not complied with: Module A1 (internal production control plus supervised product testing), Module B (EU type-examination) together with Module C, D, E or F, Module G (conformity based on unit verification) or Module H (conformity based on full quality assurance);

(ii) For recreational craft of hull length from 12 m to 24 m, any of the following modules:

- Module B (EU type-examination) together with Module C, D, E or F;
- Module G (conformity based on unit verification);
- Module H (conformity based on full quality assurance).

απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ:

α) Για τις κατηγορίες σχεδιασμού Α και Β που αναφέρονται στο σημείο 1 του μέρους Α του παραρτήματος Ι:

ι) για σκάφος αναψυχής με μήκος γάστρας από 2,5 έως λιγότερο από 12 μέτρα, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενότητες:

- ενότητα Α1 (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής και δοκιμή προϊόντων υπό εποπτεία),
- ενότητα Β (εξέταση τύπου ΕΕ) σε συνδυασμό με την ενότητα Γ, Δ, Ε ή ΣΤ,
- ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα),
- ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας)·

ιι) για σκάφος αναψυχής με μήκος γάστρας από 12 έως 24 μέτρα, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενότητες:

- ενότητα Β (εξέταση τύπου ΕΕ) σε συνδυασμό με την ενότητα Γ, Δ, Ε ή ΣΤ,
- ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα),
- ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας).

β) Για την κατηγορία σχεδιασμού Γ που αναφέρεται στο σημείο 1 του μέρους Α του Παραρτήματος Ι:

ι) για σκάφος αναψυχής με μήκος γάστρας από 2,5 έως λιγότερο από 12 μέτρα, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενότητες:

- όταν τηρούνται τα εναρμονισμένα πρότυπα που αφορούν τα σημεία 3.2 και 3.3 του μέρους Α του Παραρτήματος Ι: ενότητα Α (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής), ενότητα Α1 (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής και δοκιμή προϊόντων υπό εποπτεία), ενότητα Β (εξέταση τύπου ΕΕ) σε συνδυασμό με την ενότητα Γ, Δ, Ε ή ΣΤ, ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα) ή ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας),

- όταν δεν τηρούνται τα εναρμονισμένα πρότυπα που αφορούν τα σημεία 3.2 και 3.3 του μέρους Α του Παραρτήματος Ι: ενότητα Α1 (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής και δοκιμή προϊόντων υπό εποπτεία), ενότητα Β (εξέταση τύπου ΕΕ) σε συνδυασμό με την ενότητα Γ, Δ, Ε ή ΣΤ, ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα) ή ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας)·

ιι) για σκάφος αναψυχής με μήκος γάστρας από 12 έως 24 μέτρα, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενότητες:

- ενότητα Β (εξέταση τύπου ΕΕ) σε συνδυασμό με την ενότητα Γ, Δ, Ε ή ΣΤ,
- ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα),
- ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας).

(c) For design category D referred to in point 1 of Part A of Annex I:

for recreational craft of hull length from 2,5 m to 24 m, any of the following modules:

- Module A (internal production control);
- Module A1 (internal production control plus supervised product testing);
- Module B (EU type-examination) together with Module C, D, E or F;
- Module G (conformity based on unit verification);
- Module H (conformity based on full quality assurance).

2. With regard to design and construction of personal watercraft any of the following procedures set out in Annex II to Decision No 768/2008/EC shall apply:

- (a) Module A (internal production control);
- (b) Module A1 (internal production control plus supervised product testing);
- (c) Module B (EU type-examination) together with Module C, D, E or F;
- (d) Module G (conformity based on unit verification);
- (e) Module H (conformity based on full quality assurance).

3. With regard to design and construction of components any of the following procedures set out in Annex II to Decision No 768/2008/EC shall apply:

- (a) Module B (EU type-examination) together with Module C, D, E or F;
- (b) Module G (conformity based on unit verification);
- (c) Module H (conformity based on full quality assurance).

#### **Article 21**

##### **Exhaust emissions**

With regard to exhaust emissions, for products referred to in points (d) and (e) of Article 2(1), the engine manufacturer shall apply the following procedures set out in Annex II to Decision No 768/2008/EC:

(a) where tests are conducted using the harmonised standard, any of the following modules:

- (i) Module B (the EU type-examination) together with Module C, D, E or F;
- (ii) Module G (conformity based on unit verification);
- (iii) Module H (conformity based on full quality assurance);

(b) where tests are conducted without using the harmonised standard, any of the following modules:

γ) Για την κατηγορία σχεδιασμού Δ που αναφέρεται στο σημείο 1 του μέρους Α του Παραρτήματος Ι:

για σκάφος αναψυχής με μήκος γάστρας από 2,5 έως 24 μέτρα, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενότητες:

- ενότητα Α (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής),
- ενότητα Α1 (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής και δοκιμή προϊόντων υπό εποπτεία),
- ενότητα Β (εξέταση τύπου ΕΕ) σε συνδυασμό με την ενότητα Γ, Δ, Ε ή ΣΤ,
- ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα),
- ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας).

2. Όσον αφορά τον σχεδιασμό και την κατασκευή ατομικών σκαφών εφαρμόζεται οποιαδήποτε από τις ακόλουθες διαδικασίες που καθορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ:

- α) ενότητα Α (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής)·
- β) ενότητα Α1 (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής και δοκιμή προϊόντων υπό εποπτεία)·
- γ) ενότητα Β (εξέταση τύπου ΕΕ) σε συνδυασμό με την ενότητα Γ, Δ, Ε ή ΣΤ·
- δ) ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα)·
- ε) ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας).

3. Όσον αφορά τον σχεδιασμό και την κατασκευή συστατικών μερών εφαρμόζεται οποιαδήποτε από τις ακόλουθες διαδικασίες που καθορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ:

- α) ενότητα Β (εξέταση τύπου ΕΕ) σε συνδυασμό με την ενότητα Γ, Δ, Ε ή ΣΤ·
- β) ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα)·
- γ) ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας).

#### **Άρθρο 21**

##### **Εκπομπές καυσαερίων**

Όσον αφορά τις εκπομπές καυσαερίων, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία δ) και ε), ο κατασκευαστής του κινητήρα εφαρμόζει τις ακόλουθες διαδικασίες που καθορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ:

α) Όταν οι δοκιμές πραγματοποιούνται με τη χρήση εναρμονισμένου προτύπου, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενότητες:

- i) ενότητα Β (εξέταση τύπου ΕΕ) σε συνδυασμό με την ενότητα Γ, Δ, Ε ή ΣΤ·
- ii) ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα)·
- iii) ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας)·

β) όταν οι δοκιμές πραγματοποιούνται χωρίς τη χρήση εναρμονισμένου προτύπου, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενότητες:



- (i) Module B (the EU type-examination) together with Module C 1;
- (ii) Module G (conformity based on unit verification).

#### **Article 22 Noise emissions**

1. With regard to noise emissions for recreational craft with stern drive propulsion engines without integral exhausts or inboard propulsion engine installations and for recreational craft with stern drive propulsion engines without integral exhausts or with inboard propulsion engine installations which are subject to major craft conversion and subsequently placed on the market within five years following conversion, the manufacturer shall apply the following procedures set out in Annex II to Decision No 768/2008/EC:

(a) where tests are conducted using the harmonised standard for noise measurement, any of the following modules:

- (i) Module A1 (internal production control plus supervised product testing);
- (ii) Module G (conformity based on unit verification);
- (iii) Module H (conformity based on full quality assurance).

(b) Where tests are conducted without using the harmonised standard for noise measurement, Module G (conformity based on unit verification).

(c) Where the Froude number and power displacement ratio method is used for assessment, any of the following modules:

- (i) Module A (internal production control);
- (ii) Module G (conformity based on unit verification);
- (iii) Module H (conformity based on full quality assurance).

2. With regard to noise emissions for personal watercraft and outboard propulsion engines and stern drive propulsion engines with integral exhausts intended for installation on recreational craft, the personal watercraft or engine manufacturer shall apply the following procedures set out in Annex II to Decision No 768/2008/EC:

(a) Where tests are conducted using the harmonised standard for noise measurement, any of the following modules:

- (i) Module A1 (internal production control plus supervised product testing);
- (ii) Module G (conformity based on unit verification);
- (iii) Module H (conformity based on full quality

i) ενότητα Β (εξέταση τύπου ΕΕ) σε συνδυασμό με την ενότητα Γ 1·

ii) ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα).

#### **Άρθρο 22 Εκπομπές θορύβου**

1. Όσον αφορά τις εκπομπές θορύβου από τα σκάφη αναψυχής με εσω/εξωλέμβιους προωστικούς κινητήρες χωρίς ενσωματωμένη εξάτμιση ή εσωλέμβια εγκατάσταση προωστικού κινητήρα και από τα σκάφη αναψυχής με εσω/εξωλέμβιους προωστικούς κινητήρες χωρίς ενσωματωμένη εξάτμιση ή εσωλέμβια εγκατάσταση προωστικού κινητήρα, τα οποία έχουν υποστεί σημαντική μετατροπή του κινητήρα και ακολούθως έχουν διατεθεί στην αγορά εντός πέντε ετών μετά τη μετατροπή, ο κατασκευαστής εφαρμόζει τις ακόλουθες διαδικασίες που καθορίζονται στο Παράρτημα II της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ:

α) όταν οι δοκιμές πραγματοποιούνται με τη χρήση εναρμονισμένου προτύπου για τη μέτρηση του θορύβου, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενότητες:

- i) ενότητα Α1 (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής και δοκιμή προϊόντων υπό εποπτεία)·
- ii) ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα)·
- iii) ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας)·

β) όταν οι δοκιμές πραγματοποιούνται χωρίς τη χρήση εναρμονισμένου προτύπου, ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα)·

γ) όταν για την αξιολόγηση χρησιμοποιείται η τιμή Froude και η μέθοδος του λόγου ισχύος/εκτοπίσματος, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενότητες:

- i) ενότητα Α (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής)·
- ii) ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα)·
- iii) ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη διασφάλιση ποιότητας)·

2. Όσον αφορά τις εκπομπές θορύβου από ατομικό σκάφος και τους εξωλέμβιους προωστικούς κινητήρες και τους εσω/εξωλέμβιους προωστικούς κινητήρες με ενσωματωμένη εξάτμιση που προορίζονται για εγκατάσταση σε σκάφος αναψυχής, ο κατασκευαστής του ατομικού σκάφους ή του κινητήρα εφαρμόζει τις ακόλουθες διαδικασίες που καθορίζονται στο Παράρτημα II της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ:

α) όταν οι δοκιμές πραγματοποιούνται με τη χρήση εναρμονισμένου προτύπου για τη μέτρηση του θορύβου, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενότητες:

- i) ενότητα Α1 (εσωτερικός έλεγχος παραγωγής και δοκιμή προϊόντων υπό εποπτεία)·
- ii) ενότητα Ζ (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα)·
- iii) ενότητα Η (συμμόρφωση με βάση την πλήρη

assurance).

(b) Where tests are conducted without using the harmonised standard for noise measurement, Module G (conformity based on unit verification).

#### **Article 23**

##### **Post-construction assessment**

The post-construction assessment referred to in Article 19(2), (3) and (4) shall be carried out as set out in Annex V.

#### **Article 24**

##### **Supplementary requirements**

1. When Module B of Annex II to Decision No 768/2008/EC is used, the EU type examination shall be carried out in the manner specified in the second indent of point 2 of that module. A production type referred to in Module B may cover several versions of the product provided that:

(a) the differences between the versions do not affect the level of safety and the other requirements concerning the performance of the product; and

(b) versions of the product are referred to in the corresponding EU-type examination certificate, if necessary through amendments to the original certificate.

2. When Module A1 of Annex II to Decision No 768/2008/EC is used, the product checks shall be carried out on one or several watercraft representing the production of the manufacturer and the supplementary requirements set out in Annex VI to this Directive shall apply.

3. The possibility of using accredited in-house bodies referred to in Modules A1 and C1 of Annex II to Decision No 768/2008/EC shall not be applicable.

4. When Module F of Annex II to Decision No 768/2008/EC is used, the procedure described in Annex VII to this Directive shall apply for the assessment of conformity with the exhaust emission requirements.

5. When Module C of Annex II to Decision No 768/2008/EC is used, with regard to the assessment of conformity with the exhaust emission requirements of this Directive and if the manufacturer is not working under a relevant quality system as described in Module H of Annex II to Decision No 768/2008/EC, a notified body chosen by the manufacturer shall carry out product checks or have them carried out at random intervals determined by that body, in order to verify the quality of the internal checks on the product. When the quality level appears

διασφάλιση ποιότητας)·

β) όταν οι δοκιμές πραγματοποιούνται χωρίς τη χρήση εναρμονισμένου προτύπου, ενότητα Z (συμμόρφωση με βάση την εξακρίβωση ανά μονάδα).

#### **Άρθρο 23**

##### **Αξιολόγηση μετά την κατασκευή**

Η αξιολόγηση μετά την κατασκευή που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 2, 3 και 4 πραγματοποιείται όπως ορίζεται στο Παράρτημα V.

#### **Άρθρο 24**

##### **Συμπληρωματικές απαιτήσεις**

1. Όταν χρησιμοποιείται η ενότητα Β του Παραρτήματος II της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ, η εξέταση τύπου ΕΕ διεξάγεται σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στη δεύτερη περίπτωση του σημείου 2 της εν λόγω ενότητας. Ένας τύπος παραγωγής που αναφέρεται στην ενότητα Β μπορεί να καλύπτει διάφορες παραλλαγές του προϊόντος, εφόσον:

α) οι διαφορές μεταξύ των παραλλαγών δεν επηρεάζουν το επίπεδο ασφάλειας και τις άλλες απαιτήσεις επιδόσεων του προϊόντος· και

β) οι παραλλαγές του προϊόντος αναφέρονται στο αντίστοιχο πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ, ενδεχομένως με τροποποιήσεις στο αρχικό πιστοποιητικό.

2. Όταν η χρησιμοποιείται η ενότητα Α1 του Παραρτήματος II της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ, οι έλεγχοι προϊόντων πραγματοποιούνται σε ένα ή περισσότερα σκάφη αντιπροσωπευτικά της παραγωγής του κατασκευαστή και εφαρμόζονται οι συμπληρωματικές απαιτήσεις που καθορίζονται στο Παράρτημα VI της παρούσας οδηγίας.

3. Δεν ισχύει η δυνατότητα χρησιμοποίησης των διαπιστευμένων εσωτερικών οργάνων που αναφέρονται στις ενότητες Α1 και Γ1 του Παραρτήματος II της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ.

4. Όταν χρησιμοποιείται η ενότητα ΣΤ του Παραρτήματος II της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ, εφαρμόζεται η διαδικασία που περιγράφεται στο Παράρτημα VII της παρούσας οδηγίας για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις εκπομπών καυσαερίων.

5. Όταν χρησιμοποιείται η ενότητα Γ του Παραρτήματος II της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ όσον αφορά την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις εκπομπών καυσαερίων της παρούσας οδηγίας και αν ο κατασκευαστής δεν εφαρμόζει κατάλληλο σύστημα ποιότητας όπως περιγράφεται στην ενότητα Η του Παραρτήματος II της απόφασης αριθ. 768/2008/ΕΚ, κοινοποιημένος οργανισμός τον οποίο επιλέγει ο κατασκευαστής πραγματοποιεί έλεγχο των προϊόντων ή μερικώς για την πραγματοποίησή του, σε τυχαία διαστήματα καθοριζόμενα από αυτόν, προκειμένου να

unsatisfactory or when it seems necessary to verify the validity of the data presented by the manufacturer, the procedure set out in Annex VIII to this Directive shall apply.

#### **Article 25**

##### **Technical documentation**

1. The technical documentation referred to in Article 7(2) shall contain all relevant data and details of the means used by the manufacturer to ensure that the product complies with the requirements set out in Article 4(1) and Annex I. It shall, in particular, contain the relevant documents listed in Annex IX.

2. The technical documentation shall ensure that the design, construction, operation and assessment of conformity may be clearly understood.

επαληθευτεί η ποιότητα των εσωτερικών ελέγχων του προϊόντος. Όταν το επίπεδο ποιότητας κρίνεται μη ικανοποιητικό ή όταν θεωρείται απαραίτητο να επαληθευτεί η εγκυρότητα των στοιχείων που παρουσιάζει ο κατασκευαστής, εφαρμόζεται η διαδικασία που καθορίζεται στο Παράρτημα VIII της παρούσας οδηγίας.

#### **Άρθρο 25**

##### **Τεχνικός φάκελος**

1. Ο τεχνικός φάκελος που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 περιλαμβάνει όλες τις σχετικές πληροφορίες και λεπτομέρειες για τα μέσα που χρησιμοποιήθηκαν από τον κατασκευαστή ώστε να εξασφαλίζεται ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο Παράρτημα I. Περιλαμβάνει, ιδίως, τα σχετικά έγγραφα που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΧ.

2. Ο τεχνικός φάκελος εξασφαλίζει ότι ο σχεδιασμός, η κατασκευή, η λειτουργία και η αξιολόγηση της συμμόρφωσης γίνονται σαφώς κατανοητές.

### **CHAPTER V NOTIFICATION OF CONFORMITY ASSESSMENT BODIES**

#### **Article 26**

##### **Notification**

Member States shall notify the Commission and the other Member States of the bodies authorised to carry out third-party conformity assessment tasks under this Directive.

#### **Article 27**

##### **Notifying authorities**

1. Member States shall designate a notifying authority that shall be responsible for setting up and carrying out the necessary procedures for the assessment and notification of conformity assessment bodies for the purposes of this Directive, and for the monitoring of notified bodies, including compliance with the provisions of Article 32.

2. Member States may decide that the assessment and monitoring referred to in paragraph 1 shall be carried out by a national accreditation body within the meaning of and in accordance with Regulation (EC) No 765/2008.

3. Where the notifying authority delegates or otherwise entrusts the assessment, notification or monitoring referred to in paragraph 1 to a body which is not a governmental entity, that body shall be a legal entity and shall comply *mutatis mutandis*

### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ V ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

#### **Άρθρο 26**

##### **Κοινοποίηση**

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη τους οργανισμούς που έχουν εξουσιοδοτηθεί για την εκτέλεση καθηκόντων αξιολόγησης της συμμόρφωσης ως τρίτοι στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

#### **Άρθρο 27**

##### **Κοινοποιούσες αρχές**

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν μία κοινοποιούσα αρχή η οποία είναι υπεύθυνη για τον καθορισμό και τη διεξαγωγή των αναγκαίων διαδικασιών αξιολόγησης και κοινοποίησης των οργανισμών αξιολόγησης της συμμόρφωσης για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας καθώς και για την παρακολούθηση των κοινοποιημένων οργανισμών, συμπεριλαμβανομένης της συμμόρφωσης με τις διατάξεις του άρθρου 32.

2. Τα κράτη μέλη δύναται να αποφασίζουν ότι η αξιολόγηση και η παρακολούθηση που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διεξάγονται από εθνικό οργανισμό διαπίστευσης, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008 και σύμφωνα με αυτόν.

3. Εφόσον η κοινοποιούσα αρχή εκχωρήσει ή αναθέσει άλλως την αξιολόγηση, κοινοποίηση ή παρακολούθηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σε οργανισμό που δεν είναι κρατική οντότητα, ο οργανισμός αυτός είναι νομικό πρόσωπο και συμμορφώνεται, τηρουμένων των

with the requirements laid down in Article 28. In addition, that body shall have arrangements to cover liabilities arising out of its activities.

4. The notifying authority shall take full responsibility for the tasks performed by the body referred to in paragraph 3.

#### **Article 28**

##### **Requirements relating to notifying authorities**

1. A notifying authority shall be established in such a way that no conflict of interest with conformity assessment bodies occurs.

2. A notifying authority shall be organised and operated so as to safeguard the objectivity and impartiality of its activities.

3. A notifying authority shall be organised in such a way that each decision relating to notification of a conformity assessment body is taken by competent persons different from those who carried out the assessment.

4. A notifying authority shall not offer or provide any activities that conformity assessment bodies perform or consultancy services on a commercial or competitive basis.

5. A notifying authority shall safeguard the confidentiality of the information it obtains.

6. A notifying authority shall have a sufficient number of competent personnel at its disposal for the proper performance of its tasks.

#### **Article 29**

##### **Information obligation on notifying authorities**

Member States shall inform the Commission of their procedures for the assessment and notification of conformity assessment bodies and the monitoring of notified bodies, and of any changes thereto.

The Commission shall make that information publicly available.

#### **Article 30**

##### **Requirements relating to notified bodies**

1. For the purposes of notification under this Directive, a conformity assessment body shall meet the requirements laid down in paragraphs 2 to 11.

2. A conformity assessment body shall be established under national law and shall have legal personality.

3. A conformity assessment body shall be a third-party body independent of the organisation or the product it assesses.

αναλογιών, προς τις απαιτήσεις του άρθρου 28. Επιπροσθέτως, αυτός ο οργανισμός διαθέτει ρυθμίσεις για την κάλυψη των ευθυνών που προκύπτουν από τις δραστηριότητές του.

4. Η κοινοποιούσα αρχή αναλαμβάνει πλήρως την ευθύνη για τα καθήκοντα τα οποία εκτελεί ο οργανισμός ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 3.

#### **Άρθρο 28**

##### **Απαιτήσεις σχετικά με τις κοινοποιούσες αρχές**

1. Η κοινοποιούσα αρχή συγκροτείται κατά τρόπο που δεν συνεπάγεται σύγκρουση συμφερόντων με τους οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης.

2. Η κοινοποιούσα αρχή οργανώνεται και λειτουργεί κατά τρόπον ώστε να διασφαλίζεται η αντικειμενικότητα και η αμεροληψία των δραστηριοτήτων της.

3. Η κοινοποιούσα αρχή οργανώνεται κατά τρόπον ώστε κάθε απόφαση που αφορά την κοινοποίηση του οργανισμού αξιολόγησης της συμμόρφωσης να λαμβάνεται από τα αρμόδια πρόσωπα που είναι άλλα από τα πρόσωπα που διεξήγαγαν την αξιολόγηση.

4. Η κοινοποιούσα αρχή δεν προσφέρει ούτε παρέχει δραστηριότητες που εκτελούνται από τους οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης ούτε συμβουλευτικές υπηρεσίες σε εμπορική ή ανταγωνιστική βάση.

5. Η κοινοποιούσα αρχή εξασφαλίζει την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που λαμβάνει.

6. Η κοινοποιούσα αρχή διαθέτει επαρκές προσωπικό για τη σωστή εκτέλεση των καθηκόντων της.

#### **Άρθρο 29**

##### **Υποχρέωση ενημέρωσης για τις κοινοποιούσες αρχές**

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις διαδικασίες τους για την αξιολόγηση και την κοινοποίηση των οργανισμών αξιολόγησης της συμμόρφωσης και την παρακολούθηση των κοινοποιημένων οργανισμών, καθώς και σχετικά με τυχόν αλλαγές στις πληροφορίες αυτές.

Η Επιτροπή δημοσιοποιεί τις πληροφορίες αυτές.

#### **Άρθρο 30**

##### **Απαιτήσεις σχετικά με τους κοινοποιημένους οργανισμούς**

1. Για τους σκοπούς της κοινοποίησης στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας, κάθε οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης πληροί τις απαιτήσεις των παραγράφων 2 έως 11.

2. Ο οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης ιδρύεται βάσει του εθνικού δικαίου και διαθέτει νομική προσωπικότητα.

3. Ο οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι ανεξάρτητος από τον οργανισμό ή το προϊόν που αξιολογεί.

A body belonging to a business association or professional federation representing undertakings involved in the design, manufacturing, provision, assembly, use or maintenance of products which it assesses, may, on condition that its independence and the absence of any conflict of interest are demonstrated, be considered such a body.

4. A conformity assessment body, its top level management and the personnel responsible for carrying out the conformity assessment tasks shall not be the designer, manufacturer, supplier, installer, purchaser, owner, user or maintainer of the products which they assess, nor the representative of any of those parties. This shall not preclude the use of assessed products that are necessary for the operations of the conformity assessment body or the use of such products for personal purposes.

A conformity assessment body, its top level management and the personnel responsible for carrying out the conformity assessment tasks shall not be directly involved in the design or manufacture, the marketing, installation, use or maintenance of those products, or represent the parties engaged in those activities. They shall not engage in any activity that may conflict with their independence of judgement or integrity in relation to conformity assessment activities for which they are notified. This shall in particular apply to consultancy services.

Conformity assessment bodies shall ensure that the activities of their subsidiaries or subcontractors do not affect the confidentiality, objectivity or impartiality of their conformity assessment activities.

5. Conformity assessment bodies and their personnel shall carry out the conformity assessment activities with the highest degree of professional integrity and the requisite technical competence in the specific field and shall be free from all pressures and inducements, particularly financial, which might influence their judgement or the results of their conformity assessment activities, especially as regards persons or groups of persons with an interest in the results of those activities.

6. A conformity assessment body shall be capable of carrying out the conformity assessment tasks assigned to it by the provisions of Articles 19 to 24 and in relation to which it has have been notified, whether those tasks are carried out by the conformity assessment body itself or on its behalf

Ένας οργανισμός που ανήκει σε ένωση επιχειρήσεων ή επαγγελματική ομοσπονδία που εκπροσωπεί επιχειρήσεις οι οποίες συμμετέχουν στον σχεδιασμό, την κατασκευή, την παροχή, τη συναρμολόγηση, τη χρήση ή τη συντήρηση των προϊόντων τα οποία αξιολογεί, μπορεί να θεωρείται οργανισμός αξιολόγησης, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται η ανεξαρτησία του και η έλλειψη σύγκρουσης συμφερόντων.

4. Ο οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης, τα διευθυντικά του στελέχη και το προσωπικό που είναι αρμόδιο για την εκτέλεση των καθηκόντων αξιολόγησης της συμμόρφωσης δεν είναι ο σχεδιαστής, ο κατασκευαστής, ο προμηθευτής, ο εγκαταστάτης, ο αγοραστής, ο ιδιοκτήτης, ο χρήστης ή ο συντηρητής των προϊόντων που αξιολογούν, ούτε ο αντιπρόσωπος των ανωτέρω. Αυτό δεν αποκλείει τη χρήση αξιολογημένων προϊόντων που είναι αναγκαία για το έργο του οργανισμού αξιολόγησης της συμμόρφωσης ή τη χρήση τέτοιων προϊόντων για προσωπικούς σκοπούς.

Ο οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης, τα διευθυντικά του στελέχη και το προσωπικό που είναι αρμόδιο για την εκτέλεση των καθηκόντων αξιολόγησης της συμμόρφωσης δεν εμπλέκονται άμεσα στον σχεδιασμό ή την παραγωγή, την εμπορία, την εγκατάσταση, τη χρήση ή τη συντήρηση των εν λόγω προϊόντων, ούτε εκπροσωπούν τα μέρη που εμπλέκονται στις δραστηριότητες αυτές. Δεν αναλαμβάνουν καμιά δραστηριότητα που μπορεί να θίξει την ανεξαρτησία της κρίσης ή την ακεραιότητά τους σε σχέση με τις δραστηριότητες αξιολόγησης για τις οποίες είναι κοινοποιημένοι. Τούτο ισχύει ιδίως για τις συμβουλευτικές υπηρεσίες.

Οι οργανισμοί αξιολόγησης της συμμόρφωσης εξασφαλίζουν ότι οι δραστηριότητες των θυγατρικών ή των υπεργολάβων τους δεν επηρεάζουν την εμπιστευτικότητα, την αντικειμενικότητα ή την αμεροληψία των δραστηριοτήτων τους αξιολόγησης της συμμόρφωσης.

5. Οι οργανισμοί αξιολόγησης της συμμόρφωσης και το προσωπικό τους εκτελούν τις δραστηριότητες αξιολόγησης της συμμόρφωσης με τον ύψιστο βαθμό επαγγελματικής ακεραιότητας και την απαιτούμενη τεχνική επάρκεια στον συγκεκριμένο τομέα και είναι απαλλαγμένοι από κάθε πίεση και προτροπή, κυρίως οικονομική, που θα ήταν δυνατόν να επηρεάσει την κρίση τους ή τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων τους αξιολόγησης της συμμόρφωσης, ιδίως από πρόσωπα ή ομάδες προσώπων που έχουν συμφέρον από τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων αυτών.

6. Ο οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι σε θέση να εκτελεί τα καθήκοντα σχετικά με την αξιολόγηση της συμμόρφωσης που του έχουν ανατεθεί βάσει των διατάξεων των άρθρων 19 έως 24 και για τα οποία έχει κοινοποιηθεί, είτε πρόκειται για καθήκοντα που εκτελούνται από τον ίδιο τον

and under its responsibility.

At all times and for each conformity assessment procedure and each kind or category of products in relation to which it has been notified, a conformity assessment body shall have at its disposal the necessary:

- (a) personnel with technical knowledge and sufficient and appropriate experience to perform the conformity assessment tasks;
- (b) descriptions of procedures in accordance with which conformity assessment is carried out ensuring the transparency and ability of reproduction of those procedures.

It shall have appropriate policies and procedures in place that distinguish between tasks it carries out as a notified body and other activities;

(c) procedures for the performance of activities which take due account of the size of an undertaking, the sector in which it operates, its structure, the degree of complexity of the technology of the product in question and the mass or serial nature of the production process.

It shall have the means necessary to perform the technical and administrative tasks connected with the conformity assessment activities in an appropriate manner and shall have access to all necessary equipment or facilities.

7. The personnel responsible for carrying out the conformity assessment activities shall have the following:

- (a) sound technical and vocational training covering all the conformity assessment activities in relation to which the conformity assessment body has been notified;
- (b) satisfactory knowledge of the requirements of the assessments they carry out and adequate authority to carry out those assessments;
- (c) appropriate knowledge and understanding of the essential requirements, the applicable harmonised standards, the relevant Union harmonisation legislation and the relevant national legislation;
- (d) the ability to draw up certificates, records and reports demonstrating that assessments have been carried out.

8. The impartiality of the conformity assessment bodies, their top level management and of the assessment personnel shall be guaranteed.

The remuneration of the top level management and assessment personnel of a conformity assessment body shall not depend on the number of assessments carried out or on the results of those assessments.

οργανισμό αξιολόγησης της συμμόρφωσης είτε πρόκειται για καθήκοντα που εκτελούνται εξ ονόματός του και υπό την ευθύνη του.

Ανά πάσα στιγμή και για κάθε διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης και για κάθε είδος ή κατηγορία προϊόντων για τα οποία είναι κοινοποιημένος, ο οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης έχει στη διάθεσή του:

- α) προσωπικό με τεχνικές γνώσεις και επαρκή και κατάλληλη πείρα για την εκτέλεση των καθηκόντων αξιολόγησης της συμμόρφωσης·
- β) απαραίτητες περιγραφές των διαδικασιών σύμφωνα με τις οποίες πραγματοποιείται η αξιολόγηση συμμόρφωσης και εξασφαλίζεται η διαφάνεια και η δυνατότητα αναπαραγωγής των εν λόγω διαδικασιών.

Διαθέτει τις κατάλληλες πολιτικές και τις διαδικασίες που κάνουν διάκριση μεταξύ καθηκόντων τα οποία εκτελεί ως κοινοποιημένος οργανισμός και οποιασδήποτε άλλης δραστηριότητας·

γ) διαδικασίες για να ασκεί δραστηριότητες που λαμβάνουν υπόψη το μέγεθος μιας επιχείρησης, τον τομέα στον οποίο δραστηριοποιείται, τη δομή της, τον βαθμό πολυπλοκότητας της τεχνολογίας του εν λόγω προϊόντος και τον μαζικό ή εν σειρά χαρακτήρα της διαδικασίας παραγωγής.

Διαθέτει τα αναγκαία μέσα για να εκτελεί με τον κατάλληλο τρόπο τα τεχνικά και διοικητικά καθήκοντα που συνδέονται με τις δραστηριότητες αξιολόγησης της συμμόρφωσης και έχει πρόσβαση σε όλο τον αναγκαίο εξοπλισμό ή εγκαταστάσεις.

7. Το προσωπικό που είναι αρμόδιο για την πραγματοποίηση των δραστηριοτήτων αξιολόγησης της συμμόρφωσης διαθέτει:

- α) πλήρη τεχνική και επαγγελματική κατάρτιση, η οποία καλύπτει όλα τα καθήκοντα αξιολόγησης της συμμόρφωσης για τα οποία έχει κοινοποιηθεί ο οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης·
- β) επαρκή γνώση των απαιτήσεων των αξιολογήσεων που πρέπει να πραγματοποιήσει και επαρκές κύρος για την πραγματοποίηση των αξιολογήσεων αυτών·
- γ) κατάλληλες γνώσεις και κατανόηση των ουσιαστών απαιτήσεων, των εφαρμοστέων εναρμονισμένων προτύπων, της σχετικής ενωσιακής νομοθεσίας περί εναρμόνισης και της σχετικής εθνικής νομοθεσίας·

δ) την ικανότητα να καταρτίζει τα πιστοποιητικά, τα πρακτικά και τις εκθέσεις που αποδεικνύουν την πραγματοποίηση των αξιολογήσεων.

8. Διασφαλίζεται η αμεροληψία των οργανισμών αξιολόγησης της συμμόρφωσης, των διευθυντικών στελεχών τους και του προσωπικού αξιολόγησης.

Οι αμοιβές των διευθυντικών στελεχών και του προσωπικού αξιολόγησης ενός οργανισμού αξιολόγησης της συμμόρφωσης δεν εξαρτώνται από τον αριθμό των αξιολογήσεων που πραγματοποιούνται ή από τα αποτελέσματα των

9. Conformity assessment bodies shall take out liability insurance unless liability is assumed by the Member State in accordance with its national law, or the Member State itself is directly responsible for the conformity assessment.

10. The personnel of a conformity assessment body shall observe professional secrecy with regard to all information obtained in carrying out their tasks under Articles 19 to 24 or any provision of national law giving effect to it, except in relation to the competent authorities of the Member State in which its activities are carried out. Proprietary rights shall be protected.

11. Conformity assessment bodies shall participate in, or ensure that their assessment personnel are informed of, the relevant standardisation activities and the activities of the notified body coordination group established under Article 42, and shall apply as general guidance the administrative decisions and documents produced as a result of the work of that group.

#### **Article 31**

##### **Presumption of conformity**

Where a conformity assessment body demonstrates its conformity with the criteria laid down in the relevant harmonised standards or parts thereof the references of which have been published in the Official Journal of the European Union it shall be presumed to comply with the requirements set out in Article 30 in so far as the applicable harmonised standards cover those requirements.

#### **Article 32**

##### **Subsidiaries of and subcontracting by notified bodies**

1. Where a notified body subcontracts specific tasks connected with conformity assessment or has recourse to a subsidiary, it shall ensure that the subcontractor or the subsidiary meets the requirements set out in Article 30 and shall inform the notifying authority accordingly.

2. Notified bodies shall take full responsibility for the tasks performed by subcontractors or subsidiaries wherever these are established.

3. Activities may be subcontracted or carried out by a subsidiary only with the agreement of the client.

αξιολογήσεων αυτών.

9. Οι οργανισμοί αξιολόγησης της συμμόρφωσης συνάπτουν σύμβαση ασφάλισης αστικής ευθύνης, εάν η ευθύνη αυτή δεν καλύπτεται από το κράτος μέλος βάσει του εθνικού δικαίου του ή εάν η αξιολόγηση της συμμόρφωσης δεν πραγματοποιείται υπό την άμεση ευθύνη του κράτους μέλους.

10. Το προσωπικό του οργανισμού αξιολόγησης της συμμόρφωσης δεσμεύεται να τηρεί το επαγγελματικό απόρρητο για κάθε πληροφορία που περιέρχεται σε γνώση του κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σύμφωνα με τα άρθρα 19 έως 24 ή διάταξη του εθνικού δικαίου για την εκτέλεσή τους, εξαιρουμένης της σχέσης με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιούνται οι δραστηριότητες του οργανισμού. Τα δικαιώματα κυριότητας προστατεύονται.

11. Οι οργανισμοί αξιολόγησης της συμμόρφωσης συμμετέχουν στις σχετικές δραστηριότητες τυποποίησης και στις δραστηριότητες της ομάδας συντονισμού των κοινοποιημένων οργανισμών, η οποία έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 42, ή εξασφαλίζουν ότι το προσωπικό αξιολόγησης ενημερώνεται για τις δραστηριότητες αυτές, και εφαρμόζουν ως γενικές οδηγίες τις διοικητικές αποφάσεις και τα έγγραφα που είναι το αποτέλεσμα των εργασιών της εν λόγω ομάδας.

#### **Άρθρο 31**

##### **Τεκμήριο συμμόρφωσης**

Όταν οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης αποδεικνύει ότι πληροί τα κριτήρια που ορίζονται στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα ή σε μέρη αυτών, τα στοιχεία των οποίων έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τότε τεκμαίρεται ότι συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του άρθρου 30, εφόσον τα εφαρμοστέα εναρμονισμένα πρότυπα πληρούν τις απαιτήσεις αυτές.

#### **Άρθρο 32**

##### **Θυγατρικές και υπεργολάβοι κοινοποιημένων οργανισμών**

1. Όταν κοινοποιημένος οργανισμός αναθέτει υπεργολαβικά συγκεκριμένα καθήκοντα που συνδέονται με την αξιολόγηση της συμμόρφωσης ή προσφεύγει σε θυγατρική, εξασφαλίζει ότι ο υπεργολάβος ή η θυγατρική πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 30 και ενημερώνει την κοινοποιούσα αρχή αναλόγως.

2. Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί αναλαμβάνουν πλήρως την ευθύνη για τα καθήκοντα που εκτελούν οι υπεργολάβοι ή οι θυγατρικές, όπου κι αν είναι εγκατεστημένοι.

3. Οι δραστηριότητες επιτρέπεται να ανατίθενται σε υπεργολάβο ή να διεξάγονται από θυγατρική μόνον αφού συμφωνήσει ο πελάτης.



4. Notified bodies shall keep at the disposal of the notifying authority the relevant documents concerning the assessment of the qualifications of the subcontractor or the subsidiary and the work carried out by them under Articles 19 to 24.

### **Article 33**

#### **Application for notification**

1. A conformity assessment body shall submit an application for notification to the notifying authority of the Member State in which it is established.

2. The application referred to in paragraph 1 shall be accompanied by a description of the conformity assessment activities, the conformity assessment module or modules and the product or products for which that body claims to be competent, as well as by an accreditation certificate, where one exists, issued by a national accreditation body attesting that the conformity assessment body fulfils the requirements laid down in Article 30.

3. Where the conformity assessment body concerned cannot provide an accreditation certificate, it shall provide the notifying authority with all the documentary evidence necessary for the verification, recognition and regular monitoring of its compliance with the requirements laid down in Article 30.

### **Article 34**

#### **Notification procedure**

1. Notifying authorities may notify only conformity assessment bodies which have satisfied the requirements laid down in Article 30.

2. Notifying authorities shall notify the Commission and the other Member States using the electronic notification tool developed and managed by the Commission.

3. The notification shall include full details of the conformity assessment activities, the conformity assessment module or modules, product or products concerned and the relevant attestation of competence.

4. Where a notification is not based on an accreditation certificate as referred to in Article 33(2), the notifying authority shall provide the Commission and the other Member States with documentary evidence which attests to the conformity assessment body's competence and the arrangements in place to ensure that that body will be monitored regularly and will continue to satisfy the requirements laid down in Article 30.

5. The body concerned may perform the activities

4. Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί τηρούν στη διάθεση της κοινοποιούσας αρχής τα έγγραφα τα σχετικά με την αξιολόγηση των προσόντων του υπεργολάβου ή της θυγατρικής και με τις εργασίες που διεξήγαγε ο υπεργολάβος ή η θυγατρική δυνάμει των άρθρων 19 έως 24.

### **Άρθρο 33**

#### **Αίτηση κοινοποίησης**

1. Κάθε οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης υποβάλλει αίτηση κοινοποίησης στην κοινοποιούσα αρχή του κράτος μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος.

2. Η αίτηση της παραγράφου 1 συνοδεύεται από περιγραφή των δραστηριοτήτων αξιολόγησης της συμμόρφωσης, της ενότητας ή των ενοτήτων αξιολόγησης της συμμόρφωσης και του προϊόντος ή των προϊόντων για τα οποία ο οργανισμός ισχυρίζεται ότι διαθέτει την επάρκεια, καθώς και από πιστοποιητικό διαπίστευσης, αν υπάρχει, το οποίο εκδόθηκε από εθνικό οργανισμό διαπίστευσης, με το οποίο πιστοποιείται ότι ο οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 30.

3. Αν ο οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης δεν δύναται να προσκομίσει πιστοποιητικό διαπίστευσης, παρέχει στην κοινοποιούσα αρχή όλη την τεκμηρίωση που είναι αναγκαία για την επαλήθευση, την αναγνώριση και την τακτική παρακολούθηση της συμμόρφωσής του προς τις απαιτήσεις του άρθρου 30.

### **Άρθρο 34**

#### **Διαδικασία κοινοποίησης**

1. Οι κοινοποιούσες αρχές δύνανται να κοινοποιούν μόνο τους οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης που πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 30.

2. Οι κοινοποιούσες αρχές κοινοποιούν τους οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη μέσω του ηλεκτρονικού μέσου κοινοποίησης που έχει δημιουργήσει και διαχειρίζεται η Επιτροπή.

3. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία για τις δραστηριότητες αξιολόγησης της συμμόρφωσης, την ενότητα ή τις ενότητες αξιολόγησης της συμμόρφωσης και το προϊόν ή τα προϊόντα και τη σχετική βεβαίωση επάρκειας.

4. Όταν η κοινοποίηση δεν βασίζεται στο πιστοποιητικό διαπίστευσης που αναφέρεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2, η κοινοποιούσα αρχή παρέχει στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη τεκμηρίωση που πιστοποιεί την επάρκεια του οργανισμού αξιολόγησης της συμμόρφωσης και τις υφιστάμενες ρυθμίσεις προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι ο οργανισμός ελέγχεται τακτικά και συνεχίζει να πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 30.

5. Ο εν λόγω οργανισμός δύναται να εκτελεί τις

of a notified body only where no objections are raised by the Commission or the other Member States within two weeks of a notification where an accreditation certificate is used or within two months of a notification where accreditation is not used.

Only such a body shall be considered a notified body for the purposes of this Directive.

6. The Commission and the other Member States shall be notified of any subsequent relevant changes to the notification.

#### **Article 35**

##### **Identification numbers and lists of notified bodies**

1. The Commission shall assign an identification number to each notified body.

It shall assign a single such number even where the body is notified under several Union acts.

Member States shall in addition assign an identification code to a notified body that has been authorised by a notifying authority to undertake the post-construction conformity assessments.

2. The Commission shall make publicly available the list of the bodies notified under this Directive, including the identification numbers and, if applicable, codes that have been allocated to them and the activities for which they have been notified.

The Commission shall ensure that that list is kept up to date.

#### **Article 36**

##### **Changes to notifications**

1. Where a notifying authority has ascertained or has been informed that a notified body no longer meets the requirements laid down in Article 30, or that it is failing to fulfil its obligations, the notifying authority shall restrict, suspend or withdraw notification as appropriate, depending on the seriousness of the failure to meet those requirements or fulfil those obligations. It shall immediately inform the Commission and the other Member States accordingly.

2. In the event of restriction, suspension or withdrawal of notification, or where the notified body has ceased its activity, the notifying Member State shall take appropriate steps to ensure that the files of that body are either processed by another notified body or kept available for the responsible notifying and market surveillance authorities at their request.

δραστηριότητες κοινοποιημένου οργανισμού μόνον εφόσον δεν έχει διατυπωθεί ένσταση από την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη εντός δύο εβδομάδων από την κοινοποίηση εάν χρησιμοποιείται πιστοποιητικό διαπίστευσης ή εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση εάν δεν χρησιμοποιείται διαπίστευση.

Μόνο ένας τέτοιος οργανισμός θεωρείται κοινοποιημένος οργανισμός για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

6. Στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη απευθύνεται κοινοποίηση για τυχόν επακόλουθες αλλαγές της κοινοποίησης.

#### **Άρθρο 35**

##### **Αριθμοί μητρώου και κατάλογοι κοινοποιημένων οργανισμών**

1. Η Επιτροπή χορηγεί αριθμό μητρώου σε κάθε κοινοποιημένο οργανισμό.

Χορηγεί ένα και μόνο αριθμό μητρώου, ακόμη και αν ο οργανισμός είναι κοινοποιημένος βάσει διάφορων ενωσιακών πράξεων.

Τα κράτη μέλη επιπλέον χορηγούν αναγνωριστικό κωδικό σε κοινοποιημένο οργανισμό που έχει εξουσιοδοτηθεί από την κοινοποιούσα αρχή να αναλάβει τις αξιολογήσεις της συμμόρφωσης μετά την κατασκευή.

2. Η Επιτροπή δημοσιοποιεί τον κατάλογο των οργανισμών που κοινοποιούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, περιλαμβανομένων των αριθμών μητρώου και, εάν συντρέχει περίπτωση, των κωδικών που τους έχουν χορηγηθεί και των δραστηριοτήτων για τις οποίες έχουν κοινοποιηθεί.

Η Επιτροπή φροντίζει για την επικαιροποίηση του καταλόγου αυτού.

#### **Άρθρο 36**

##### **Αλλαγές των κοινοποιήσεων**

1. Όταν κοινοποιούσα αρχή διαπιστώνει ή πληροφορείται ότι ένας κοινοποιημένος οργανισμός δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις του άρθρου 30 ή ότι αδυνατεί να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του, η κοινοποιούσα αρχή περιορίζει, αναστέλλει ή ανακαλεί την κοινοποίηση, κατά περίπτωση, αναλόγως της σοβαρότητας της αδυναμίας πλήρωσης των εν λόγω απαιτήσεων ή εκπλήρωσης των υποχρεώσεων. Ενημερώνει αμέσως σχετικά την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

2. Στην περίπτωση περιορισμού, αναστολής ή ανάκλησης της κοινοποίησης ή όταν ο κοινοποιημένος οργανισμός παύσει τη δραστηριότητά του, το κοινοποιούν κράτος μέλος προβαίνει στις δέουσες ενέργειες για να εξασφαλίσει ότι τα αρχεία του οργανισμού αυτού τα χειρίζεται άλλος κοινοποιημένος οργανισμός ή τα καθιστά διαθέσιμα στις αρμόδιες κοινοποιούσες αρχές και τις αρχές εποπτείας της αγοράς, εφόσον το ζητήσουν.

### Article 37

#### Challenge of the competence of notified bodies

1. The Commission shall investigate all cases where it doubts, or doubt is brought to its attention regarding, the competence of a notified body or the continued fulfilment by a notified body of the requirements and responsibilities to which it is subject.
2. The notifying Member State shall provide the Commission, on request, with all information relating to the basis for the notification or the maintenance of the competence of the body concerned.
3. The Commission shall ensure that all sensitive information obtained in the course of its investigations is treated confidentially.
4. Where the Commission ascertains that a notified body does not meet or no longer meets the requirements for its notification, it shall adopt an implementing act requesting the notifying Member State to take the necessary corrective measures, including withdrawal of notification if necessary.  
That implementing act shall be adopted in accordance with the advisory procedure referred to in Article 50(2).

### Article 38

#### Operational obligations of notified bodies

1. Notified bodies shall carry out conformity assessments in accordance with the conformity assessment procedures provided for in Articles 19 to 24.
2. Conformity assessments shall be carried out in a proportionate manner, avoiding unnecessary burdens for economic operators and private importers. Conformity assessment bodies shall perform their activities taking due account of the size of an undertaking, the sector in which it operates, its structure, the degree of complexity of the product technology in question and the mass or serial nature of the production process.  
  
In so doing they shall nevertheless respect the degree of rigour and the level of protection required for the compliance of the product with this Directive.
3. Where a notified body finds that requirements laid down in Article 4(1) and Annex I or in corresponding harmonised standards have not been met by a manufacturer or a private importer, it shall require that manufacturer or private importer to take appropriate corrective measures and shall not issue a conformity certificate.

### Άρθρο 37

#### Αμφισβήτηση της επάρκειας των κοινοποιημένων οργανισμών

1. Η Επιτροπή ερευνά όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες έχει αμφιβολίες ή περιέρχονται σε γνώση της αμφιβολίες για την επάρκεια κοινοποιημένου οργανισμού ή για την ικανότητα συνεχούς εκπλήρωσης από κοινοποιημένο οργανισμό των απαιτήσεων και των υποχρεώσεων που υπέχει.
2. Το κοινοποιούν κράτος μέλος παρέχει στην Επιτροπή, έπειτα από αίτημα, όλες τις πληροφορίες σχετικά με την αιτιολόγηση της κοινοποίησης ή της επάρκειας του εν λόγω οργανισμού.
3. Η Επιτροπή διασφαλίζει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των ευαίσθητων πληροφοριών που λαμβάνει στο πλαίσιο των εν λόγω ερευνών.
4. Εφόσον η Επιτροπή διαπιστώσει ότι κοινοποιημένος οργανισμός δεν πληροί ή παύει να πληροί τις απαιτήσεις κοινοποίησής του, εκδίδει εκτελεστική πράξη με την οποία ζητεί από το κοινοποιούν κράτος μέλος να λάβει τα απαραίτητα διορθωτικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της άρσης της κοινοποίησης, εφόσον είναι αναγκαίο.  
Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 50 παράγραφος 2.

### Άρθρο 38

#### Λειτουργικές υποχρεώσεις των κοινοποιημένων οργανισμών

1. Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί διενεργούν αξιολογήσεις της συμμόρφωσης σύμφωνα με τις διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης κατά τα άρθρα 19 έως 24.
2. Οι αξιολογήσεις συμμόρφωσης διενεργούνται κατά αναλογικό τρόπο, ώστε να αποφεύγονται οι περιττές επιβαρύνσεις για οικονομικούς φορείς και ιδιώτες εισαγωγείς. Οι οργανισμοί αξιολόγησης της συμμόρφωσης ασκούν τις δραστηριότητές τους λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το μέγεθος μιας επιχείρησης, τον τομέα στον οποίο δραστηριοποιείται, τη δομή της, την πολυπλοκότητα της τεχνολογίας που χρησιμοποιείται από τα οικεία προϊόντα και τον μαζικό ή εν σειρά χαρακτήρα της διαδικασίας παραγωγής.  
Εν προκειμένω, τηρούν πάντως τον βαθμό αυστηρότητας και το επίπεδο προστασίας που απαιτούνται για τη συμμόρφωση των προϊόντων προς την παρούσα οδηγία.
3. Όταν κοινοποιημένος οργανισμός διαπιστώσει ότι ο κατασκευαστής ή ο ιδιώτης εισαγωγέας δεν πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του Παραρτήματος I ή των αντίστοιχων εναρμονισμένων προτύπων, ζητεί από τον κατασκευαστή ή τον ιδιώτη εισαγωγέα να λάβει τα ενδεδειγμένα διορθωτικά μέτρα και δεν εκδίδει βεβαίωση συμμόρφωσης.

4. Where, in the course of the monitoring of conformity following the issue of a certificate, a notified body finds that a product is no longer in compliance, it shall require the manufacturer to take appropriate corrective measures and shall suspend or withdraw the certificate if necessary.

5. Where corrective measures are not taken or do not have the required effect, the notified body shall restrict, suspend or withdraw any certificates, as appropriate.

#### **Article 39** **Appeal procedure**

Member States shall ensure that an appeal procedure against decisions of the notified bodies is available.

#### **Article 40** **Information obligation on notified bodies**

1. Notified bodies shall inform the notifying authority of the following:

- (a) any refusal, restriction, suspension or withdrawal of a certificate;
- (b) any circumstances affecting the scope of and conditions for notification;
- (c) any request for information which they have received from market surveillance authorities regarding conformity assessment activities;
- (d) on request, conformity assessment activities performed within the scope of their notification and any other activity performed, including cross-border activities and subcontracting.

2. Notified bodies shall provide the other bodies notified under this Directive carrying out similar conformity assessment activities covering the same products with relevant information on issues relating to negative and, on request, positive conformity assessment results.

#### **Article 41** **Exchange of experience**

The Commission shall provide for the organisation of exchange of experience between the Member States' national authorities responsible for notification policy.

#### **Article 42** **Coordination of notified bodies**

The Commission shall ensure that appropriate coordination and cooperation between bodies notified under this Directive are put in place and properly operated in the form of a sectoral group or groups of notified bodies.

4. Όταν, κατά την παρακολούθηση της συμμόρφωσης μετά την έκδοση της βεβαίωσης, ένας κοινοποιημένος οργανισμός διαπιστώσει ότι προϊόν δεν συμμορφώνεται πλέον, απαιτεί από τον κατασκευαστή να λάβει τα απαραίτητα διορθωτικά μέτρα και αναστέλλει ή ανακαλεί τη βεβαίωση, εφόσον απαιτείται.

5. Εάν δεν ληφθούν διορθωτικά μέτρα ή αυτά δεν έχουν το απαιτούμενο αποτέλεσμα, ο κοινοποιημένος οργανισμός περιορίζει, αναστέλλει ή ανακαλεί τυχόν βεβαίωση, κατά περίπτωση.

#### **Άρθρο 39** **Διαδικασία προσφυγής**

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι προβλέπεται διαδικασία προσφυγής κατά αποφάσεων του κοινοποιημένου οργανισμού.

#### **Άρθρο 40** **Υποχρέωση ενημέρωσης για τους κοινοποιημένους οργανισμούς**

1. Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί ενημερώνουν την κοινοποιούσα αρχή για τα ακόλουθα:

- α) άρνηση, περιορισμό, αναστολή ή ανάκληση πιστοποιητικού·
- β) καταστάσεις που επηρεάζουν το πεδίο εφαρμογής και τους όρους της κοινοποίησης·
- γ) τυχόν αίτημα για ενημέρωση σχετικά με δραστηριότητες αξιολόγησης της συμμόρφωσης, το οποίο έλαβαν από τις αρχές εποπτείας της αγοράς·
- δ) εφόσον τους ζητηθεί, για τις δραστηριότητες αξιολόγησης της συμμόρφωσης που εκτελούν στο πλαίσιο της κοινοποίησής τους και για οποιαδήποτε άλλη δραστηριότητα, περιλαμβανομένων διασυνοριακών δραστηριοτήτων και υπεργολαβιών.

2. Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί παρέχουν στους άλλους κοινοποιημένους δυνάμει της παρούσης οδηγίας οργανισμούς, που διεξάγουν παρόμοιες δραστηριότητες αξιολόγησης της συμμόρφωσης και καλύπτουν τα ίδια προϊόντα, τις σχετικές πληροφορίες για ζητήματα που αφορούν αρνητικά και, εάν τους ζητηθεί, θετικά αποτελέσματα αξιολόγησης της συμμόρφωσης.

#### **Άρθρο 41** **Ανταλλαγή εμπειριών**

Η Επιτροπή μεριμνά για την ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των εθνικών αρχών των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για την πολιτική κοινοποίησης.

#### **Άρθρο 42** **Συντονισμός κοινοποιημένων οργανισμών**

Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι θεσμοθετείται κατάλληλος συντονισμός και συνεργασία μεταξύ των οργανισμών που κοινοποιούνται δυνάμει της παρούσης οδηγίας και ότι αυτοί λειτουργούν σωστά με τη μορφή τομεακής ομάδας ή τομεακών ομάδων των κοινοποιημένων οργανισμών.

Member States shall ensure that the bodies notified by them participate in the work of that group or groups, directly or by means of designated representatives.

**CHAPTER VI**  
**UNION MARKET SURVEILLANCE, CONTROL OF**  
**PRODUCTS ENTERING THE UNION MARKET**  
**AND SAFEGUARD PROCEDURES**

**Article 43**

**Union market surveillance and control of products entering the Union market**

Article 15(3) and Articles 16 to 29 of Regulation (EC) No 765/2008 shall apply to products covered by this Directive.

**Article 44**

**Procedure for dealing with products presenting a risk at national level**

1. Where the market surveillance authorities of one Member State have sufficient reason to believe that a product covered by this Directive presents a risk to the health or safety of persons, to property or to the environment, they shall carry out an evaluation in relation to the product concerned covering the relevant requirements laid down in this Directive. The relevant economic operators or the private importer shall cooperate as necessary with the market surveillance authorities.

In the case of an economic operator, where, in the course of that evaluation, the market surveillance authorities find that the product does not comply with the requirements laid down in this Directive, they shall without delay require the relevant economic operator to take the appropriate corrective action to bring the product into compliance with those requirements, to withdraw the product from the market, or to recall it within a reasonable period, commensurate with the nature of the risk, as they may prescribe.

In the case of a private importer, where, in the course of that evaluation, the market surveillance authorities find that the product does not comply with the requirements laid down in this Directive, the private importer shall be informed without delay of the appropriate corrective action to be taken to bring the product into compliance with those requirements, to suspend the putting into service of the product or to suspend the use of the product, commensurate with the nature of the risk.

The market surveillance authorities shall inform the relevant notified body accordingly.

Article 21 of Regulation (EC) No 765/2008 shall apply to the measures referred to in the second and third subparagraphs of this paragraph.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι οργανισμοί τους οποίους έχουν κοινοποιήσει συμμετέχουν στις εργασίες της εν λόγω ομάδας ή των εν λόγω ομάδων, απευθείας ή μέσω διορισθέντων αντιπροσώπων.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI**  
**ΕΠΟΠΤΕΙΑ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ, ΕΛΕΓΧΟΣ**  
**ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΕΙΣΕΡΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΗΣ**  
**ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ**

**Άρθρο 43**

**Εποπτεία της αγοράς της Ένωσης και έλεγχος προϊόντων που εισέρχονται στην αγορά της Ένωσης**

Το άρθρο 15 παράγραφος 3 και τα άρθρα 16 έως 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008 εφαρμόζονται στα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

**Άρθρο 44**

**Διαδικασία αντιμετώπισης των προϊόντων που παρουσιάζουν κίνδυνο σε εθνικό επίπεδο**

1. Εάν οι αρχές εποπτείας της αγοράς κράτους μέλους έχουν επαρκείς λόγους να πιστεύουν ότι προϊόν που διέπεται από την παρούσα οδηγία παρουσιάζει κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων, την περιουσία ή το περιβάλλον, διενεργούν αξιολόγηση για το εν λόγω προϊόν που καλύπτει τις συναφείς απαιτήσεις της παρούσης οδηγίας. Οι σχετικοί οικονομικοί φορείς ή ο ιδιώτης εισαγωγέας συνεργάζονται κατά οποιονδήποτε αναγκαίο τρόπο με τις αρχές εποπτείας της αγοράς.

Στην περίπτωση οικονομικού φορέα, εάν, κατά την εν λόγω αξιολόγηση, οι αρχές εποπτείας της αγοράς διαπιστώσουν ότι το προϊόν δεν συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις της παρούσης οδηγίας, τότε ζητούν αμελλητί από τον οικείο οικονομικό φορέα να λάβει τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα για να θέσει το προϊόν σε συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις ή να αποσύρει το προϊόν από την αγορά ή να το ανακαλέσει εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, ανάλογου προς τη φύση του κινδύνου, το οποίο αυτές ορίζουν.

Στην περίπτωση ιδιώτη εισαγωγέα, εάν, κατά την εν λόγω αξιολόγηση, οι αρχές εποπτείας της αγοράς διαπιστώσουν ότι το προϊόν δεν συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις της παρούσης οδηγίας, ο ιδιώτης εισαγωγέας ενημερώνεται αμελλητί σχετικά με τα κατάλληλα ληπτέα διορθωτικά μέτρα για να θέσει το προϊόν σε συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις, να αναστείλει τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία ή να αναστείλει τη χρήση του προϊόντος, ανάλογα με τη φύση του κινδύνου.

Οι αρχές εποπτείας της αγοράς ενημερώνουν σχετικώς τον οικείο κοινοποιημένο οργανισμό.

Το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008 ισχύει για τα μέτρα που αναφέρονται στο δεύτερο και στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

2. Where the market surveillance authorities consider that non-compliance is not restricted to their national territory, they shall inform the Commission and the other Member States of the results of the evaluation and of the actions which they have required the relevant economic operator to take.

3. The economic operator shall ensure that the appropriate corrective action is taken in respect of all the products concerned that it has made available on the market throughout the Union.

The private importer shall ensure that the appropriate corrective action is taken in respect of the product that he has imported in the Union for his own use.

4. Where the relevant economic operator does not take adequate corrective action within the period referred to in the second subparagraph of paragraph 1, the market surveillance authorities shall take all appropriate provisional measures to prohibit or restrict the product being made available on their national market, to withdraw the product from that market or to recall it.

Where the private importer does not take adequate corrective action, the market surveillance authorities shall take all appropriate provisional measures to prohibit the putting into service of the product, or prohibit or restrict the use of the product in their territory.

The market surveillance authorities shall inform the Commission and the other Member States, without delay, of those measures.

5. The information referred to in paragraph 4 shall include all available details, in particular the data necessary for the identification of the non-compliant product, the origin of the product, the nature of the non-compliance alleged and the risk involved, the nature and duration of the national measures taken and the arguments put forward by the relevant economic operator or the private importer. In particular, the market surveillance authorities shall indicate whether the non-compliance is due to either:

(a) failure of the product to meet requirements relating to the health or safety of persons, the protection of property or the environment laid down in this Directive; or

(b) shortcomings in the harmonised standards referred to in Article 14 conferring a presumption of conformity.

6. Member States other than the Member State initiating the procedure under this Article shall without delay inform the Commission and the other Member States of any measures adopted and of any additional information at their disposal relating to the non-compliance of the product

2. Εάν οι αρχές εποπτείας της αγοράς θεωρήσουν ότι η μη συμμόρφωση δεν περιορίζεται στο εθνικό τους έδαφος, ενημερώνουν την Επιτροπή και άλλα κράτη μέλη για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης και τα μέτρα που ζήτησαν να λάβει ο σχετικός οικονομικός φορέας.

3. Ο οικονομικός φορέας εξασφαλίζει ότι λαμβάνονται τα ενδεικνυόμενα διορθωτικά μέτρα για όλα τα προϊόντα που έχει θέσει σε κυκλοφορία στην αγορά σε όλη την Ένωση.

Ο ιδιώτης εισαγωγέας μεριμνά ώστε να λαμβάνονται τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα σε σχέση με το προϊόν που έχει εισαγάγει στην Ένωση για δική του χρήση.

4. Εάν ο σχετικός οικονομικός φορέας, εντός του χρονικού διαστήματος το οποίο αναφέρεται το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1, δεν λάβει τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα, οι αρχές εποπτείας της αγοράς λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα προσωρινά μέτρα για να απαγορεύσουν ή να περιορίσουν την κυκλοφορία του προϊόντος στην εθνική τους αγορά ή να αποσύρουν το προϊόν από την αγορά ή να το ανακαλέσουν.

Εάν ο ιδιώτης εισαγωγέας δεν λάβει τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα, οι αρχές εποπτείας της αγοράς λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα προσωρινά μέτρα για να απαγορεύσουν τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία, ή να απαγορεύσουν ή να περιορίσουν τη χρήση του προϊόντος στο έδαφός τους.

Οι αρχές εποπτείας της αγοράς ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη για τα μέτρα αυτά.

5. Στις κατά την παράγραφο 4 πληροφορίες περιλαμβάνονται όλα τα διαθέσιμα στοιχεία, ιδίως τα στοιχεία που απαιτούνται για την ταυτοποίηση του μη συμμορφούμενου προϊόντος, την καταγωγή του, το είδος της τυχόν μη συμμόρφωσης και του σχετικού κινδύνου, το χαρακτήρα και τη διάρκεια των εθνικών μέτρων που ελήφθησαν, καθώς και οι απόψεις που προβάλλει ο σχετικός οικονομικός φορέας ή ο ιδιώτης εισαγωγέας. Συγκεκριμένα, οι αρχές εποπτείας της αγοράς αναφέρουν σε ποιους από τους κατωτέρω λόγους οφείλεται η μη συμμόρφωση:

α) το προϊόν δεν πληροί τις απαιτήσεις που αφορούν την υγεία ή την ασφάλεια των προσώπων, την προστασία περιουσιών ή του περιβάλλοντος που ορίζονται στην παρούσα οδηγία ή

β) υπάρχουν ελλείψεις στα εναρμονισμένα πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 14 και στα οποία βασίζεται το τεκμήριο της συμμόρφωσης.

6. Τα κράτη μέλη, πλην του κράτους μέλους που κίνησε τη διαδικασία δυνάμει του παρόντος άρθρου, ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη για τα μέτρα που έλαβαν και παρέχουν τυχόν άλλες πρόσθετες πληροφορίες που έχουν όσον αφορά τη μη συμμόρφωση του προϊόντος, και, σε

concerned, and, in the event of disagreement with the notified national measure, of their objections.

7. Where, within three months of receipt of the information referred to in paragraph 4, no objection has been raised by either a Member State or the Commission in respect of a provisional measure taken by a Member State, that measure shall be deemed justified.

8. Member States shall ensure that appropriate restrictive measures are taken in respect of the product concerned, such as withdrawal of the product from their market, without delay.

#### **Article 45**

##### **Union safeguard procedure**

1. Where, on completion of the procedure set out in Article 44(3) and (4), objections are raised against a measure taken by a Member State, or where the Commission considers a national measure to be contrary to Union legislation, the Commission shall without delay enter into consultation with the Member States and the relevant economic operator or operators or the private importer and shall evaluate the national measure. On the basis of the results of that evaluation, the Commission shall adopt an implementing act determining whether the national measure is justified or not.

The Commission shall address its decision to all Member States and shall immediately communicate it to them and the relevant economic operator or operators or the private importer.

2. If the national measure is considered justified, all Member States shall take the measures necessary to ensure that the non-compliant product is withdrawn from their market, and shall inform the Commission accordingly. If the national measure is considered unjustified, the Member State concerned shall withdraw the measure.

3. Where the national measure is considered to be justified and the non-compliance of the product is attributed to shortcomings in the harmonised standards referred to in point (b) of Article 44(5) of this Directive, the Commission shall apply the procedure of Article 11 of Regulation (EU) No 1025/2012.

#### **Article 46**

##### **Formal non-compliance**

1. Without prejudice to Article 44, where a Member State makes one of the following findings, it shall require the relevant economic operator or the private importer to put an end to the non-compliance concerned:

(a) the CE marking, has been affixed in violation of Article 16, Article 17 or Article 18;

περίπτωση διαφωνίας με κοινοποιημένο εθνικό μέτρο, για τις τυχόν αντιρρήσεις τους.

7. Εάν, εντός τριών μηνών από τη λήψη των κατά την παράγραφο 4 πληροφοριών, δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από κράτος μέλος ή από την Επιτροπή σε σχέση με προσωρινό μέτρο που έχει λάβει κράτος μέλος, το μέτρο θεωρείται δικαιολογημένο.

8. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι λαμβάνονται αμελλητί τα κατάλληλα περιοριστικά μέτρα όσον αφορά το σχετικό προϊόν, όπως απόσυρση του προϊόντος από την αγορά τους.

#### **Άρθρο 45**

##### **Ενωσιακή διαδικασία διασφάλισης**

1. Εάν, κατά την ολοκλήρωση της διαδικασίας του άρθρου 44 παράγραφοι 3 και 4, διατυπωθούν αντιρρήσεις για μέτρο που έχει λάβει κράτος μέλος ή εάν η Επιτροπή θεωρήσει το εθνικό μέτρο αντίθετο με τη νομοθεσία της Ένωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται αμελλητί με τα κράτη μέλη και τον σχετικό οικονομικό φορέα (ή φορείς) ή τον ιδιώτη εισαγωγέα και διενεργεί αξιολόγηση του εθνικού μέτρου. Βάσει των αποτελεσμάτων αυτής της αξιολόγησης, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική πράξη που καθορίζει αν το εθνικό μέτρο είναι ή όχι δικαιολογημένο.

Η Επιτροπή απευθύνει την απόφασή της σε όλα τα κράτη μέλη και την ανακοινώνει αμέσως σε αυτά και στον σχετικό οικονομικό φορέα (ή φορείς) ή στον ιδιώτη εισαγωγέα.

2. Εάν το εθνικό μέτρο θεωρηθεί δικαιολογημένο, όλα τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι το μη συμμορφούμενο προϊόν αποσύρεται από τις αγορές τους. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά. Εάν το εθνικό μέτρο δεν θεωρηθεί δικαιολογημένο, το οικείο κράτος μέλος ανακαλεί το μέτρο.

3. Εάν το εθνικό μέτρο θεωρηθεί δικαιολογημένο και η μη συμμόρφωση του προϊόντος αποδοθεί σε ελλείψεις των εναρμονισμένων προτύπων κατά το άρθρο 44 παράγραφος 5 στοιχείο β) της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή εφαρμόζει τη διαδικασία του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1025/2012.

#### **Άρθρο 46**

##### **Τυπική μη συμμόρφωση**

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 44, οσάκις κράτος μέλος προβαίνει σε μία από τις ακόλουθες διαπιστώσεις, απαιτεί από τον σχετικό οικονομικό φορέα ή τον ιδιώτη εισαγωγέα να θέσει τέλος στη σχετική μη συμμόρφωση:

α) η σήμανση CE έχει τεθεί κατά παράβαση του άρθρου 16, του άρθρου 17 ή του άρθρου 18·



(b) the CE marking, as referred to in Article 17, has not been affixed;

(c) the EU declaration of conformity or the declaration referred to in Annex III has not been drawn up;

(d) the EU declaration of conformity or the declaration referred to in Annex III has not been drawn up correctly;

(e) the technical documentation is either not available or not complete;

(f) the information set out in Article 7(6) or Article 9(3) is absent, false or incomplete;

(g) any other administrative requirement provided for in Article 7 or Article 9 is not fulfilled.

2. Where the non-compliance referred to in paragraph 1 persists, the Member State concerned shall take all appropriate measures to restrict or prohibit the product being made available on the market or ensure that it is recalled or withdrawn from the market, or in the case of a product imported by a private importer for his own use, that its use is prohibited or restricted.

β) δεν έχει τεθεί η σήμανση CE, όπως αναφέρεται στο άρθρο 17·

γ) δεν έχει συνταχθεί η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ ή η δήλωση που αναφέρεται στο Παράρτημα ΙΙΙ·

δ) δεν έχει συνταχθεί ορθά η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ ή η δήλωση που αναφέρεται στο Παράρτημα ΙΙΙ·

ε) ο τεχνικός φάκελος είτε δεν είναι διαθέσιμος είτε δεν είναι πλήρης·

στ) οι πληροφορίες του άρθρου 7 παράγραφος 6 ή του άρθρου 9 παράγραφος 3 απουσιάζουν, είναι ψευδείς ή ελλιπείς·

ζ) δεν πληρούται οποιαδήποτε άλλη διοικητική απαίτηση του άρθρου 7 ή του άρθρου 9.

2. Εάν η μη συμμόρφωση κατά την παράγραφο 1 εξακολουθήσει να υφίσταται, το οικείο κράτος μέλος λαμβάνει όλα τα δέοντα μέτρα για να περιορίσει ή να απαγορεύσει την κυκλοφορία του προϊόντος στην αγορά ή να μεριμνήσει ώστε αυτό να ανακληθεί ή να αποσυρθεί από την αγορά ή, όταν πρόκειται για προϊόν που έχει εισαχθεί από ιδιώτη εισαγωγέα για ίδια χρήση, να απαγορευθεί ή να περιοριστεί η χρήση του.

## CHAPTER VII

### DELEGATED ACTS AND IMPLEMENTING ACTS

#### Article 47

##### Delegated power

The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 48 to amend the following:

(a) in order to take into account the progress of technical knowledge and new scientific evidence:

(i) points 2.3, 2.4 and 2.5 as well as Section 3 of Part B and Section 3 of Part C of Annex I;

(ii) Annexes VII and IX; and

(b) Annex V in order to take into account the progress of technical knowledge, the adequacy of ensuring equivalent conformity and new scientific evidence.

#### Article 48

##### Exercise of the delegation

1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.

2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 47 shall be conferred on the Commission for a period of five years from 17 January 2014. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of the five-year period. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of an

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

### ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΠΡΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 47

##### Εξουσιοδότηση

Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 48 για να τροποποιεί τα ακόλουθα:

α) προκειμένου να ληφθούν υπόψη η πρόοδος των τεχνικών γνώσεων και τα νέα επιστημονικά δεδομένα:

i) τα σημεία 2.3, 2.4 και 2.5, καθώς και το Τμήμα 3 του Μέρους Β και το Τμήμα 3 του Μέρους Γ του Παραρτήματος Ι

ii) τα Παραρτήματα VII και ΙΧ και

β) το Παράρτημα V προκειμένου να ληφθούν υπόψη η πρόοδος των τεχνικών γνώσεων, η επάρκεια της διασφάλισης ισοδύναμης συμμόρφωσης και τα νέα επιστημονικά δεδομένα.

#### Άρθρο 48

##### Άσκηση της εξουσιοδότησης

1. Η εξουσία για την έκδοση πράξεων κατ' εξουσιοδότηση ανατίθεται στην Επιτροπή υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Η εξουσία για την έκδοση πράξεων κατ' εξουσιοδότηση που αναφέρεται στο άρθρο 47 ανατίθεται στην Επιτροπή για περίοδο πέντε ετών από τις 17 Ιανουαρίου 2014. Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση σχετικά με την εξουσιοδότηση το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της πενταετούς περιόδου. Η εξουσιοδότηση παρατείνεται σιωπηρώς για περιόδους ίσης διάρκειας,

identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period.

3. The delegation of power referred to in Article 47 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.

4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.

5. A delegated act adopted pursuant to Article 47 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or the Council.

#### **Article 49**

##### **Implementing acts**

1. In order to take into account the progress of technical knowledge and to ensure that this Directive is applied in a uniform manner, the Commission may adopt implementing acts concerning the following:

(a) detailed procedures for the implementation of Article 24, taking into account the specific conformity assessment needs of the products covered by this Directive;

(b) the detailed application of the watercraft design categories set out in point 1 of Part A of Annex I, including on the use of weather terminology and measurement scales used therein;

(c) detailed procedures for the watercraft identification set out in point 2.1 of Part A of Annex I, including clarification of terminology, and assignment and administration of manufacturer's codes granted to manufacturers established outside the Union;

(d) the information on the builder's plate set out in point 2.2 of Part A of Annex I;

(e) the application of the Regulations on navigation lights set out in point 5.7 of Part A of Annex I;

εκτός αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο προβάλουν αντιρρήσεις κατά της παράτασης το αργότερο τρεις μήνες πριν από τη λήξη της κάθε περιόδου.

3. Η εξουσιοδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 47 είναι δυνατόν να ανακληθεί ανά πάσα στιγμήν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση περί ανακλήσεως τερματίζει την εξουσιοδότηση που καθορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Η ανάκληση τίθεται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που καθορίζεται στην απόφαση. Δεν επηρεάζει την ισχύ των τυχόν κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που ήδη ισχύουν.

4. Μόλις εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

5. Η κατ' εξουσιοδότηση πράξη που εκδίδεται δυνάμει του άρθρου 47 τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεν προβάλουν ενστάσεις εντός προθεσμίας δύο μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ή εάν, πριν από την εκπνοή της εν λόγω προθεσμίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν πρόκειται να προβάλουν ενστάσεις. Η προθεσμία παρατείνεται κατά δύο μήνες με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

#### **Άρθρο 49**

##### **Εκτελεστικές πράξεις**

1. Προκειμένου να λαμβάνεται υπόψη η πρόοδος των τεχνικών γνώσεων και να διασφαλίζεται ομοιόμορφη εφαρμογή της οδηγίας, η Επιτροπή δύναται να εκδίδει εκτελεστικές πράξεις καθορίζοντας κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα ακόλουθα:

α) λεπτομερείς διαδικασίες για την εφαρμογή του άρθρου 24, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές ανάγκες αξιολόγησης της συμμόρφωσης των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία,

β) τη λεπτομερή εφαρμογή των κατηγοριών σχεδιασμού σκαφών που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι Μέρος Α σημείο 1, μεταξύ άλλων κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την ορολογία για τον καιρό και τις χρησιμοποιούμενες κλίμακες μέτρησης,

γ) λεπτομερείς διαδικασίες για την αναγνώριση σκαφών καθοριζόμενες στο Παράρτημα Ι Μέρος Α σημείο 2.1, μεταξύ άλλων για τη διευκρίνιση της ορολογίας, και την ανάθεση και διαχείριση των κωδικών του κατασκευαστή που χορηγούνται σε κατασκευαστές εγκατεστημένους εκτός της Ένωσης,

δ) τις πληροφορίες σχετικά με την πινακίδα του κατασκευαστή που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι Μέρος Α σημείο 2.2,

ε) την εφαρμογή των κανονισμών για τους φανούς ναυσιπλοΐας που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι Μέρος Α σημείο 5.7,

(f) arrangements for discharge prevention, in particular as regards operation of holding tanks, set out in point 5.8 of Part A of Annex I;

(g) the installation and testing of gas appliances and permanently installed gas systems on watercraft;

(h) the format and content of owner's manuals;

(i) the format and content of the reporting questionnaire to be completed by Member States as referred to in Article 51.

Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 50(3).

2. On duly justified imperative grounds of urgency when a product presents a serious risk to the health and safety of persons, property or to the environment, in respect of points (a), (b), (e), (f) and (g) of paragraph 1, the Commission shall adopt immediately applicable implementing acts in accordance with the procedure referred to in Article 50(4).

#### **Article 50**

##### **Committee procedure**

1. The Commission shall be assisted by a committee. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.

2. Where reference is made to this paragraph, Article 4 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.

3. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.

4. Where reference is made to this paragraph, Article 8 of Regulation (EU) No 182/2011, in conjunction with Article 5 thereof, shall apply.

5. The committee shall be consulted by the Commission on any matter for which consultation of sectoral experts is required by Regulation (EU) No 1025/2012 or by any other Union legislation.

6. The Committee may furthermore examine any other matter concerning the application of this Directive raised either by its chair or by a representative of a Member State in accordance with its rules of procedure.

#### **CHAPTER VIII**

##### **SPECIFIC ADMINISTRATIVE PROVISIONS**

#### **Article 51** **Reporting**

By 18 January 2021 and every five years thereafter, Member States shall complete a questionnaire

στ) ρυθμίσεις για την αποτροπή της απόρριψης ρύπων, ιδίως όσον αφορά τη λειτουργία δεξαμενών λυμάτων, που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι Μέρος Α σημείο 5.8,

ζ) την εγκατάσταση και τη δοκιμή των συσκευών υγραερίου και των μόνιμων εγκαταστάσεων υγραερίου στα σκάφη,

η) μορφή και περιεχόμενο των εγχειριδίων του ιδιοκτήτη,

θ) μορφή και περιεχόμενο του ερωτηματολογίου υποβολής εκθέσεων που οφείλουν να συμπληρώσουν τα κράτη μέλη, κατά το άρθρο 51.

Οι εκτελεστικές αυτές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 50 παράγραφος 3.

2. Για δεόντως αιτιολογημένους επιτακτικούς λόγους επείγουσας ανάγκης, όταν ένα προϊόν παρουσιάζει σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και την ασφάλεια των προσώπων, την περιουσία ή το περιβάλλον, όσον αφορά τα στοιχεία α), β), ε), στ) και ζ) της παραγράφου 1, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις άμεσης εφαρμογής σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 50 παράγραφος 4.

#### **Άρθρο 50**

##### **Διαδικασία επιτροπής**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

4. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 8 σε συνδυασμό με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

5. Η γνώμη της επιτροπής ζητείται για κάθε θέμα για το οποίο απαιτείται διαβούλευση με τους τομεακούς εμπειρογνώμονες από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1025/2012 ή τη νομοθεσία της Ένωσης.

6. Η επιτροπή δύναται εξάλλου να εξετάζει οιοδήποτε άλλο θέμα σχετιζόμενο με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, το οποίο εγείρει ο Πρόεδρος της ή ο αντιπρόσωπος κράτους μέλους σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό της.

#### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII**

##### **ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

#### **Άρθρο 51** **Υποβολή εκθέσεων**

Έως τις 18 Ιανουαρίου 2021, και ανά πέντε έτη μετά από αυτή την ημερομηνία, τα κράτη μέλη

issued by the Commission on the application of this Directive.

By 18 January 2022 and every five years thereafter, the Commission, with reference to the responses of Member States to the questionnaire referred to in the first paragraph, shall draw up and submit to the European Parliament and to the Council a report on the application of this Directive.

#### **Article 52** **Review**

By 18 January 2022 the Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council on the following:

(a) the technical feasibility for further reducing the emissions of marine propulsion engines and introducing requirements for evaporative emissions and fuel systems that apply to propulsion engines and systems taking into account the cost efficiency of technologies and the need to agree globally harmonised values for the sector, taking into account any major market initiatives; and

(b) the impact on consumer information and on manufacturers, in particular small and medium-sized enterprises, of the watercraft design categories listed in Annex I, which are based on resistance to wind force and significant wave height, taking into account developments in international standardisation. That report shall include an evaluation of whether the watercraft design categories require additional specifications or subdivisions, and shall suggest additional sub categories, as appropriate.

The reports referred to in points (a) and (b) of the first paragraph shall, where appropriate, be accompanied by legislative proposals.

#### **Article 53** **Penalties**

Member States shall lay down rules on penalties which may include criminal sanctions for serious infringements, applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented.

The penalties provided for shall be effective, proportionate and dissuasive and may be increased if the relevant economic operator or the private importer has previously committed a similar infringement of this Directive.

συμπληρώνουν ερωτηματολόγιο που εκδίδει η Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Έως τις 18 Ιανουαρίου 2022, και ανά πέντε έτη μετά από αυτή την ημερομηνία, η Επιτροπή, βασιζόμενη στις απαντήσεις των κρατών μελών στο ερωτηματολόγιο του πρώτου εδαφίου, καταρτίζει και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

#### **Άρθρο 52** **Επανεξέταση**

Έως τις 18 Ιανουαρίου 2022 η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τα ακόλουθα:

α) αν είναι τεχνικά εφικτή η περαιτέρω μείωση των εκπομπών των θαλάσσιων προωστικών κινητήρων και η θέσπιση απαιτήσεων για τις εκπεμπόμενες αναθυμιάσεις και τα συστήματα καυσίμων που εφαρμόζονται στους προωστικούς κινητήρες και συστήματα, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική αποδοτικότητα των τεχνολογιών και την ανάγκη να συμφωνηθούν διεθνώς εναρμονισμένες τιμές στον τομέα αυτόν, λαμβάνοντας υπόψη τυχόν σημαντικές πρωτοβουλίες της αγοράς και

β) τον αντίκτυπο για την ενημέρωση των καταναλωτών και για τους κατασκευαστές, ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, από τις κατηγορίες σχεδιασμού σκαφών που απαριθμούνται στο Παράρτημα I, οι οποίες βασίζονται στην αντίσταση στην ισχύ του ανέμου και το σημαντικό ύψος κύματος, λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις στη διεθνή τυποποίηση. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει αξιολόγηση του κατά πόσον οι κατηγορίες σχεδιασμού σκαφών απαιτούν επιπλέον προδιαγραφές ή υποδιαίρεσεις, και προτείνει επιπλέον υποκατηγορίες, ανάλογα με την περίπτωση.

Οι εκθέσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχεία α) και β), συνοδεύονται από νομοθετικές προτάσεις, οσάκις ενδείκνυται.

#### **Άρθρο 53** **Κυρώσεις**

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες για τις κυρώσεις, οι οποίοι μπορούν να περιλαμβάνουν ποινικές κυρώσεις για σοβαρές παραβάσεις, οι οποίες επιβάλλονται για παραβάσεις των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν της παρούσας οδηγίας, και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή τους.

Οι προβλεπόμενες κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές και μπορούν να επαυξάνονται εάν ο συγκεκριμένος οικονομικός φορέας ή ιδιώτης εισαγωγέας έχει διαπράξει προηγουμένως παρόμοια παράβαση της παρούσας οδηγίας.

**CHAPTER IX**  
**FINAL AND TRANSITIONAL PROVISIONS**

**Article 54**  
**Transposition**

1. Member States shall adopt and publish, by 18 January 2016, the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those measures. They shall apply those measures from 18 January 2016. When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main measures of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

**Article 55**  
**Transitional period**

1. Member States shall not impede the making available on the market or the putting into service of products covered by Directive 94/25/EC which are in conformity with that Directive and which were placed on the market or put into service before 18 January 2017.

2. Member States shall not impede the making available on the market or the putting into service of outboard SI propulsion engines with power equal to or less than 15 Kw which comply with the stage I exhaust emission limits laid down in point 2.1 of Part B of Annex I and which were manufactured by small and medium-sized enterprises as defined in Commission Recommendation 2003/361/EC<sup>(14)</sup> and placed on the market before 18 January 2020.

**Article 56**  
**Repeal**

Directive 94/25/EC is repealed with effect from 18 January 2016. References to the repealed Directive shall be construed as references to this Directive.

**Article 57**  
**Entry into force**

This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΧ**  
**ΤΕΛΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

**Άρθρο 54**  
**Μεταφορά στο εσωτερικό δίκαιο**

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, έως τις 18 Ιανουαρίου 2016, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν πάραυτα στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω μέτρων.

Εφαρμόζουν τα μέτρα αυτά από τις 18 Ιανουαρίου 2016. Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τον τρόπο της αναφοράς.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των κύριων μέτρων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

**Άρθρο 55**  
**Μεταβατική περίοδος**

1. Τα κράτη μέλη δεν εμποδίζουν τη διαθεσιμότητα στην αγορά ή τη θέση σε λειτουργία των προϊόντων που καλύπτονται από την οδηγία 94/25/ΕΚ, τα οποία συμμορφώνονται με την εν λόγω οδηγία και τα οποία διατέθηκαν στην αγορά ή τέθηκαν σε λειτουργία πριν από τις 18 Ιανουαρίου 2017.

2. Τα κράτη μέλη δεν εμποδίζουν τη διαθεσιμότητα στην αγορά ή τη θέση σε λειτουργία εξωλέμβιων προωστικών κινητήρων βενζίνης ανάφλεξης με σπινθήρα με ισχύ ίση ή μικρότερη από 15 κιλοβάτ οι οποίοι πληρούν τα όρια εκπομπών καυσαερίων του σταδίου I που προβλέπονται στο Παράρτημα I Μέρος Β σημείο 2.1 και οι οποίοι κατασκευάστηκαν από μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, όπως αυτές ορίζονται στη σύσταση 2003/361/ΕΚ<sup>(14)</sup> της Επιτροπής, και διατέθηκαν στην αγορά πριν από τις 18 Ιανουαρίου 2020.

**Άρθρο 56**  
**Κατάργηση**

Η οδηγία 94/25/ΕΚ καταργείται με ισχύ από τις 18 Ιανουαρίου 2016. Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία νοούνται ως αναφορές στην παρούσα οδηγία.

**Άρθρο 57**  
**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Article 58**  
**Addressees**

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Strasbourg, 20 November 2013.

For the European Parliament	For the Council
The President	The President
M. SCHULZ.	V. LEŠKEVIČIUS

**FOOTNOTES**

- (1) OJ C 43, 15.2.2012, p. 30.
- (2) Position of the European Parliament of 9 October 2013 (not yet published in the Official Journal) and decision of the Council of 15 November 2013.
- (3) OJ L 164, 30.6.1994, p. 15.
- (4) OJ L 214, 26.8.2003, p. 18.
- (5) OJ C 136, 4.6.1985, p. 1.
- (6) OJ L 204, 21.7.1998, p. 37.
- (7) OJ L 218, 13.8.2008, p. 30.
- (8) OJ L 218, 13.8.2008, p. 82.
- (9) OJ L 316, 14.11.2012, p. 12.
- (10) OJ L 59, 27.2.1998, p. 1.
- (11) OJ L 188, 18.7.2009, p. 1.
- (12) OJ L 11, 15.1.2002, p. 4.
- (13) OJ L 55, 28.2.2011, p. 13.
- (14) OJ L 124, 20.5.2003, p. 36.

OJ = Official Journal

**Άρθρο 58**  
**Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 20 Νοεμβρίου 2013.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	Ο Πρόεδρος
M. SCHULZ	V. LEŠKEVIČIUS

**ΥΠΟΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**

- (1) ΕΕ C 43 της 15.2.2012, σ. 30.
- (2) Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 2013 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2013.
- (3) ΕΕ L 164 της 30.6.1994, σ. 15.
- (4) ΕΕ L 214 της 26.8.2003, σ. 18.
- (5) ΕΕ C 136 της 4.6.1985, σ. 1.
- (6) ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.
- (7) ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 30.
- (8) ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 82.
- (9) ΕΕ L 316 της 14.11.2012, σ. 12.
- (10) ΕΕ L 59 της 27.2.1998, σ. 1.
- (11) ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 1.
- (12) ΕΕ L 11 της 15.1.2002, σ. 4.
- (13) ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13.
- (14) ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36.

ΕΕ = Επίσημη Εφημερίδα  
(της Ευρωπαϊκής Ένωσης)

## ESSENTIAL REQUIREMENTS

A. Essential requirements for the design and construction of products referred to in Article 2(1)

### 1. WATERCRAFT DESIGN CATEGORIES

Design category	Wind force (Beaufort scale)	Significant wave height (H $\frac{1}{3}$ , metres)
A	exceeding 8	exceeding 4
B	up to, and including, 8	up to, and including, 4
C	up to, and including, 6	up to, and including, 2
D	up to, and including, 4	up to, and including, 0,3

Κατηγορία σχεδιασμού	Ισχύς του ανέμου (κλίμακα Μποφόρ)	Σημαντικό ύψος κύματος (H $\frac{1}{3}$ , μέτρα)
A	άνω των 8	άνω των 4
B	έως και 8	έως και 4
Γ	έως και 6	έως και 2
Δ	έως και 4	έως και 0,3

#### Explanatory notes:

A. A recreational craft given design category A is considered to be designed for winds that may exceed wind force 8 (Beaufort scale) and significant wave height of 4 m and above but excluding abnormal conditions, such as storm, violent storm, hurricane, tornado and extreme sea conditions or rogue waves.

B. A recreational craft given design category B is considered to be designed for a wind force up to, and including, 8 and significant wave height up to, and including, 4 m.

C. A watercraft given design category C is considered to be designed for a wind force up to, and including, 6 and significant wave height up to, and including, 2 m.

D. A watercraft given design category D is considered to be designed for a wind force up to, and including, 4 and significant wave height up to, and including, 0,3 m, with occasional waves of 0,5 m maximum height.

Watercraft in each design category must be designed and constructed to withstand the parameters in respect of stability, buoyancy, and other relevant essential requirements listed in this Annex, and to have good handling characteristics.

## 2. GENERAL REQUIREMENTS

### 2.1. Watercraft identification

## ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

A. Βασικές απαιτήσεις για τη σχεδίαση και την κατασκευή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1

### 1. ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ ΣΚΑΦΩΝ

#### Επεξηγηματικές σημειώσεις:

A. Τα σκάφη αναψυχής της κατηγορίας A θεωρείται ότι είναι σχεδιασμένα για ανέμους ισχύος άνω των 8 μποφόρ και κύματος σημαντικού ύψους άνω των 4 μέτρων, χωρίς όμως να περιλαμβάνονται μη φυσιολογικές συνθήκες, όπως καταιγίδες, θύελλες, τυφώνες, ανεμοστρόβιλοι και ακραίες θαλάσσιες συνθήκες ή ανεξέλεγκτα κύματα.

B. Τα σκάφη αναψυχής της κατηγορίας B θεωρείται ότι είναι σχεδιασμένα για ανέμους ισχύος μέχρι και 8 μποφόρ και κύματος σημαντικού ύψους μέχρι και 4 μέτρα.

Γ. Τα σκάφη αναψυχής της κατηγορίας Γ θεωρείται ότι είναι σχεδιασμένα για ανέμους ισχύος μέχρι και 6 μποφόρ και σημαντικού κύματος ύψους μέχρι και 2 μέτρα.

Δ. Τα σκάφη αναψυχής της κατηγορίας Δ θεωρείται ότι είναι σχεδιασμένα για ανέμους ισχύος μέχρι και 4 μποφόρ και σημαντικού ύψους κύματος μέχρι και 0,3 μέτρα, με περιστασιακά κύματα μέγιστου ύψους 0,5 μέτρων,.

Τα σκάφη κάθε κατηγορίας σχεδιασμού πρέπει να είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα κατά τρόπον ώστε να αντιμετωπίζουν τις προαναφερόμενες παραμέτρους, όσον αφορά την ευστάθεια, την άντωση και τις υπόλοιπες σχετικές βασικές απαιτήσεις του παρόντος παραρτήματος και να έχουν ικανοποιητική συμπεριφορά όσον αφορά τη δυνατότητα χειρισμών.

## 2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

### 2.1. Αναγνωριστικά στοιχεία σκάφους



Each watercraft shall be marked with an identification number including the following information:

- (1) country code of the manufacturer,
- (2) unique code of the manufacturer assigned by the national authority of the Member State,
- (3) unique serial number,
- (4) month and year of production,
- (5) model year.

Detailed requirements for the identification number referred to in the first paragraph are set out in the relevant harmonised standard.

## 2.2. Watercraft builder's plate

Each watercraft shall carry a permanently affixed plate mounted separately from the watercraft identification number, containing at least the following information:

- (a) manufacturer's name, registered trade name or registered trade mark, as well as contact address;
- (b) CE marking, as provided for in Article 18;
- (c) watercraft design category in accordance with Section 1;
- (d) manufacturer's maximum recommended load derived from point 3.6 excluding the weight of the contents of the fixed tanks when full;

(e) number of persons recommended by the manufacturer for which the watercraft was designed.

In the case of post-construction assessment, the contact details and the requirements referred to in point (a) shall include those of the notified body which has carried out the conformity assessment.

## 2.3. Protection from falling overboard and means of reboarding

Watercraft shall be designed to minimise the risks of falling overboard and to facilitate reboarding. Means of reboarding shall be accessible to or deployable by a person in the water unaided.

## 2.4. Visibility from the main steering position

For recreational craft, the main steering position shall give the operator, under normal conditions of use (speed and load), good all-round visibility.

## 2.5. Owner's manual

Each product shall be provided with an owner's manual in accordance with Article 7(7) and Article

Κάθε σκάφος φέρει αναγνωριστικό αριθμό, ο οποίος περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. κωδικό της χώρας του κατασκευαστή,
2. ενιαίο κωδικό του κατασκευαστή, τον οποίο ορίζει η εθνική αρχή του κράτους μέλους,
3. μοναδικό αριθμό σειράς,
4. μήνα και έτος παραγωγής,
5. έτος μοντέλου.

Λεπτομερείς απαιτήσεις σχετικά με τον αναγνωριστικό αριθμό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο καθορίζονται στο σχετικό εναρμονισμένο πρότυπο.

## 2.2. Πινακίδα κατασκευαστή του σκάφους

Κάθε σκάφος φέρει πινακίδα μόνιμως τοποθετημένη σε σημείο διαφορετικό από τον αναγνωριστικό αριθμό σκάφους, η οποία περιλαμβάνει τουλάχιστον τις εξής πληροφορίες:

- α) το όνομα, την καταχωρισμένη εμπορική επωνυμία ή το κατατεθέν εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, καθώς και διεύθυνση επικοινωνίας,
- β) τη σήμανση CE, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18,
- γ) την κατηγορία σχεδιασμού του σκάφους σύμφωνα με το τμήμα 1,
- δ) το μέγιστο συνιστώμενο από τον κατασκευαστή φορτίο, το οποίο προκύπτει από το σημείο 3.6, χωρίς να περιλαμβάνεται το βάρος των περιεχομένων των σταθερών δεξαμενών όταν αυτές είναι γεμάτες·
- ε) τον αριθμό επιβατών που συνιστά ο κατασκευαστής και για τον οποίο σχεδιάστηκε το σκάφος.

Στην περίπτωση αξιολόγησης μετά την κατασκευή, τα στοιχεία επικοινωνίας και τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο στοιχείο α), περιλαμβάνονται τα στοιχεία επικοινωνίας και οι συστάσεις του κοινοποιημένου οργανισμού που διενήργησε την αξιολόγηση της συμμόρφωσης.

## 2.3. Μέσα προστασίας από πτώση στη θάλασσα και μέσα επανεπιβίβασης

Τα σκάφη σχεδιάζονται κατά τρόπον ώστε οι κίνδυνοι από πτώση στη θάλασσα να είναι οι ελάχιστοι δυνατοί και να διευκολύνεται η επανεπιβίβαση. Τα μέσα επανεπιβίβασης πρέπει να είναι διαθέσιμα ή να μπορεί να τα χρησιμοποιήσει ένα άτομο μέσα στο νερό χωρίς να χρειάζεται βοήθεια.

## 2.4. Ορατότητα από την κύρια θέση του πηδαλίου

Η κύρια θέση του πηδαλίου των σκαφών αναψυχής προσφέρει στον χειριστή, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης (ταχύτητα και φορτίο), καλή ορατότητα 360°.

## 2.5. Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη

Κάθε προϊόν είναι εφοδιασμένο με εγχειρίδιο ιδιοκτήτη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 και το άρθρο 9

9(4). That manual shall provide all the information necessary for safe use of the product drawing particular attention to set up, maintenance, regular operation, prevention of risks and risk management.

### **3. INTEGRITY AND STRUCTURAL REQUIREMENTS**

#### **3.1. Structure**

The choice and combination of materials and its construction shall ensure that the watercraft is strong enough in all respects. Special attention shall be paid to the design category in accordance with Section 1, and the manufacturer's maximum recommended load in accordance with point 3.6.

#### **3.2. Stability and freeboard**

The watercraft shall have sufficient stability and freeboard considering its design category in accordance with Section 1 and the manufacturer's maximum recommended load in accordance with point 3.6.

#### **3.3. Buoyancy and flotation**

The watercraft shall be constructed as to ensure that it has buoyancy characteristics appropriate to its design category in accordance with Section 1 and the manufacturer's maximum recommended load in accordance with point 3.6. All habitable multihull recreational craft susceptible of inversion shall have sufficient buoyancy to remain afloat in the inverted position.

Watercraft of less than 6 metres in length that are susceptible to swamping when used in their design category shall be provided with appropriate means of flotation in the swamped condition.

#### **3.4. Openings in hull, deck and superstructure**

Openings in hull, deck(s) and superstructure shall not impair the structural integrity of the watercraft or its weather tight integrity when closed.

Windows, port lights, doors and hatch covers shall withstand the water pressure likely to be encountered in their specific position, as well as point loads applied by the weight of persons moving on deck.

Through hull fittings designed to allow water passage into the hull or out of the hull, below the waterline corresponding to the manufacturer's maximum recommended load in accordance with point 3.6, shall be fitted with a means of shutoff which shall be readily accessible.

παράγραφος 4. Το εγχειρίδιο αυτό παρέχει όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος εφιστώντας ιδιαίτερως την προσοχή στην εγκατάσταση, τη συντήρηση, την τακτική λειτουργία, την πρόληψη των κινδύνων και τη διαχείριση των κινδύνων.

### **3. ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ**

#### **3.1. Κατασκευή**

Η επιλογή και ο συνδυασμός των υλικών και η κατασκευή εξασφαλίζουν ότι το σκάφος είναι επαρκώς ανθεκτικό από κάθε άποψη. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στην κατηγορία σχεδιασμού του σύμφωνα με το τμήμα 1, και το μέγιστο συνιστώμενο από τον κατασκευαστή φορτίο σύμφωνα με το σημείο 3.6.

#### **3.2. Ευστάθεια και έξαλα**

Το σκάφος έχει επαρκή ευστάθεια και έξαλα ανάλογα με την κατηγορία σχεδιασμού του σύμφωνα με το τμήμα 1, και το μέγιστο συνιστώμενο από τον κατασκευαστή φορτίο σύμφωνα με το σημείο 3.6.

#### **3.3. Άντωση και πλευστότητα**

Το σκάφος είναι κατασκευασμένο κατά τρόπο που να έχει τα χαρακτηριστικά άντωσης που αρμόζουν στην κατηγορία σχεδιασμού του σύμφωνα με το τμήμα 1, και στο μέγιστο συνιστώμενο από τον κατασκευαστή φορτίο σύμφωνα με το σημείο 3.6. Όλα τα καμπινάτα σκάφη αναψυχής με πολλές γάστρες, τα οποία ενδέχεται να ανατραπούν, έχουν αρκετή άντωση για να επιπλέουν ακόμη και όταν έχουν ανατραπεί.

Τα σκάφη κάτω των 6 μέτρων μήκους τα οποία είναι πιθανό να κατακλυστούν όταν χρησιμοποιούνται κατά την κατηγορία σχεδιασμού τους διαθέτουν κατάλληλα μέσα ώστε να επιπλέουν ακόμα και όταν έχουν κατακλυστεί.

#### **3.4. Ανοίγματα στη γάστρα, το κατάστρωμα και την υπερκατασκευή**

Τα ανοίγματα στη γάστρα, τα καταστρώματα και την υπερκατασκευή δεν αλλοιώνουν τη δομική ακεραιότητα του σκάφους ή τη στεγανότητά του, όταν είναι κλειστά.

Τα παράθυρα, τα φινιστρίνια, οι θύρες και καλύμματα καθεκτών (μπουκαπόρτες) αντέχουν στην πίεση του νερού που αναμένεται ότι θα ασκείται σε αυτά ανάλογα με τη θέση τους, καθώς και στα σημειακά φορτία τα οποία ασκούνται από το βάρος των ατόμων που κινούνται στο κατάστρωμα.

Τα συστήματα που διαπερνούν τη γάστρα και προορίζονται για τη διοχέτευση του νερού από και προς το εσωτερικό του, κάτω από την ίσαλο γραμμή η οποία αντιστοιχεί στο μέγιστο συνιστώμενο από τον κατασκευαστή φορτίο σύμφωνα με το σημείο 3.6, εξοπλίζονται με ευπρόσιτα μέσα κλεισίματος.

### 3.5. Flooding

All watercraft shall be designed so as to minimise the risk of sinking.

Where appropriate, particular attention shall be paid to:

(a) cockpits and wells, which should be self-draining or have other means of keeping water out of the watercraft interior;

(b) ventilation fittings;

(c) removal of water by pumps or other means.

### 3.6. Manufacturer's maximum recommended load

The manufacturer's maximum recommended load (fuel, water, provisions, miscellaneous equipment and people (in kilograms)) for which the watercraft was designed, shall be determined in accordance with the design category (Section 1), stability and freeboard (point 3.2) and buoyancy and flotation (point 3.3).

### 3.7. Life raft stowage

All recreational craft of design categories A and B, and recreational craft of design categories C and D longer than 6 metres shall be provided with one or more stowage points for a life raft (life rafts) large enough to hold the number of persons the recreational craft was designed to carry as recommended by the manufacturer. Life raft stowage point(s) shall be readily accessible at all times.

### 3.8. Escape

All habitable multihull recreational craft susceptible of inversion shall be provided with viable means of escape in the event of inversion. Where there is a means of escape provided for use in the inverted position, it shall not compromise the structure (point 3.1), the stability (point 3.2) or buoyancy (point 3.3) whether the recreational craft is upright or inverted. Every habitable recreational craft shall be provided with viable means of escape in the event of fire.

### 3.9. Anchoring, mooring and towing

All watercraft, taking into account their design category and their characteristics, shall be fitted with one or more strong points or other means capable of safely accepting anchoring, mooring and towing loads.

## 4. HANDLING CHARACTERISTICS

The manufacturer shall ensure that the handling characteristics of the watercraft are satisfactory with the most powerful propulsion engine for which the watercraft is designed and

### 3.5. Κατάκλυση

Όλα τα σκάφη σχεδιάζονται κατά τρόπον ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος βύθισης.

Κατά περίπτωση, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στα εξής:

α) στους χώρους πηδαλιουχίας (κόκπιτ) και τα φρεάτια (χαβούζες), που πρέπει να αυτοεκκενώνονται από νερά ή να διαθέτουν άλλα μέσα που να εμποδίζουν το νερό να μπει στο εσωτερικό του σκάφους

β) στα συστήματα εξαερισμού

γ) στην απομάκρυνση του νερού με κατάλληλες αντλίες ή άλλα μέσα.

### 3.6. Μέγιστο συνιστώμενο από τον κατασκευαστή φορτίο

Τα μέγιστα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή φορτία [καύσιμα, νερό, προμήθειες, εξοπλισμός διαφόρων ειδών και επιβάτες (σε χιλιόγραμμα)] για τα οποία έχει σχεδιαστεί το σκάφος, καθορίζονται σύμφωνα με την κατηγορία σχεδιασμού του (τμήμα 1), την ευστάθεια και τα έξαλα (σημείο 3.2) και την άντωση και την πλευστότητα (σημείο 3.3).

### 3.7. Στοιβασία πνευστής σωσίβιας σχεδίας

Σε όλα τα σκάφη αναψυχής κατηγορίας σχεδιασμού A και B, καθώς και στα σκάφη αναψυχής κατηγορίας σχεδιασμού Γ και Δ μήκους άνω των 6 μέτρων, προβλέπεται χώρος ή χώροι στοιβασίας για μια ή περισσότερες σωστικές σχεδίες αρκετά μεγάλες ώστε να δέχονται τον αριθμό επιβατών για τον οποίο έχει σχεδιαστεί να μεταφέρει το σκάφος αναψυχής. Ο χώρος ή οι χώροι στοιβασίας είναι εύκολα προσπελάσιμοι ανά πάσα στιγμή.

### 3.8. Διαφυγή

Όλα τα καμπινάτα σκάφη αναψυχής με πολλές γάστρες, τα οποία ενδέχεται να ανατραπούν, είναι εξοπλισμένα με αποτελεσματικά μέσα διαφυγής σε περίπτωση ανατροπής. Σε περίπτωση υπάρχει μέσο διαφυγής που παρέχεται για χρήση σε ανεστραμμένη θέση, δεν πρέπει να θέτει σε κίνδυνο τη δομή (σημείο 3.1), την ευστάθεια (σημείο 3.2) ή την άντωση (σημείο 3.3) είτε το σκάφος αναψυχής είναι όρθιο είτε αντεστραμμένο.

Όλα τα καμπινάτα σκάφη πρέπει να είναι εξοπλισμένα με αποτελεσματικά μέσα διαφυγής σε περίπτωση πυρκαγιάς.

### 3.9. Αγκυροβόληση, όρμιση και ρυμούλκηση

Όλα τα σκάφη, λαμβανομένης υπόψη της κατηγορίας σχεδιασμού τους και των χαρακτηριστικών τους, είναι εφοδιασμένα με ένα ή περισσότερα στερεά σημεία ή άλλα μέσα ικανά να δέχονται ασφαλώς τα φορτία αγκυροβόλησης, όρμισης και ρυμούλκησης.

## 4. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΧΕΙΡΙΣΜΩΝ

Ο κατασκευαστής εξασφαλίζει ότι το σκάφος έχει ικανοποιητική συμπεριφορά με τον πλέον ισχυρό προωστικό κινητήρα για τον οποίο το σκάφος έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί. Για όλους τους

constructed. For all propulsion engines, the maximum rated engine power shall be declared in the owner's manual.

## **5. INSTALLATION REQUIREMENTS**

### **5.1. Engines and engine compartments**

#### **5.1.1. Inboard engine**

All inboard mounted engines shall be placed within an enclosure separated from living quarters and installed so as to minimise the risk of fires or spread of fires as well as hazards from toxic fumes, heat, noise or vibrations in the living quarters.

Engine parts and accessories that require frequent inspection and/or servicing shall be readily accessible.

The insulating materials inside the engine compartment shall not sustain combustion.

#### **5.1.2. Ventilation**

The engine compartment shall be ventilated. The ingress of water into the engine compartment through openings must be minimised.

#### **5.1.3. Exposed parts**

Unless the engine is protected by a cover or its own enclosure, exposed moving or hot parts of the engine that could cause personal injury shall be effectively shielded.

#### **5.1.4. Outboard propulsion engine starting**

Every outboard propulsion engine fitted on any watercraft shall have a device to prevent the engine being started in gear, except:

- (a) when the engine produces less than 500 Newton's (N) of static thrust;
- (b) when the engine has a throttle limiting device to limit thrust to 500 N at the time of starting the engine.

#### **5.1.5. Personal watercraft running without driver**

Personal watercraft shall be designed either with an automatic propulsion engine cut-off or with an automatic device to provide reduced speed, circular, forward movement when the driver dismounts deliberately or falls overboard.

**5.1.6.** Tiller-controlled outboard propulsion engines shall be equipped with an emergency stopping device which can be linked to the helmsman.

### **5.2. Fuel system**

προωστικούς κινητήρες, η μέγιστη ονομαστική ισχύς αναγράφεται στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη.

## **5. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ**

### **5.1. Κινητήρες και μηχανοστάσια**

#### **5.1.1. Εσωλέμβιοι κινητήρες**

Όλοι οι εσωλέμβιοι κινητήρες είναι τοποθετημένοι σε ειδικό χώρο, κλειστό και απομονωμένο από τους χώρους διαμονής, και εγκατεστημένοι κατά τρόπον ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος έκρηξης ή εξάπλωσης πυρκαγιάς καθώς και οι κίνδυνοι από τοξικές αναθυμιάσεις, θερμότητα, θόρυβο ή κραδασμούς στους χώρους διαμονής.

Τα μέρη του κινητήρα και τα εξαρτήματα που απαιτούν συχνό έλεγχο και/ή συντήρηση είναι ευπρόσιτα.

Τα μονωτικά υλικά μέσα στο μηχανοστάσιο είναι άκαυστα.

#### **5.1.2. Αερισμός**

Το μηχανοστάσιο αερίζεται. Η εισροή νερού στο μηχανοστάσιο από άνοιγμα πρέπει να είναι ελαχιστοποιημένη.

#### **5.1.3. Εκτεθειμένα μέρη**

Τα εκτεθειμένα κινούμενα ή θερμαινόμενα μέρη του κινητήρα τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό είναι προστατευμένα αποτελεσματικά, εκτός εάν ο κινητήρας προστατεύεται από κάλυπτρο ή από το περιβλημά του.

#### **5.1.4. Αιφνίδια εκκίνηση σε περίπτωση προωστικού κινητήρα**

Κάθε εξωλέμβιος προωστικός κινητήρας συναρμολογημένος με οποιοδήποτε σκάφος φέρει μηχανισμό για να εμποδίζεται η αιφνίδια εκκίνηση, εκτός:

- α) εάν ο κινητήρας αναπτύσσει στατική ώση μικρότερη από 500 Newton (N)·
- β) εάν ο κινητήρας έχει μηχανισμό στραγγαλιστικής δικλείδας για να περιορίζεται η ώση σε 500 N τη στιγμή της αιφνίδιας εκκίνησης.

#### **5.1.5. Ατομικό σκάφος χωρίς οδηγό**

Τα ατομικά σκάφη σχεδιάζονται είτε με αυτόματο διακόπτη λειτουργίας του προωστικού κινητήρα είτε με αυτόματο διακόπτη που συνεπάγεται μειωμένη ταχύτητα και κυκλική προς τα εμπρός κίνηση όταν ο οδηγός κατέρχεται σκοπίμως από το σκάφος ή πέφτει στο νερό.

**5.1.6.** Εξωλέμβιοι προωστικοί κινητήρες με μοχλό ελέγχου πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με μία διάταξη παύσης λειτουργίας έκτακτης ανάγκης, η οποία να μπορεί να συνδέεται με το χειριστή.

### **5.2. Σύστημα καυσίμου**

### 5.2.1. General

The filling, storage, venting and fuel-supply arrangements and installations shall be designed and installed so as to minimise the risk of fire and explosion.

### 5.2.2. Fuel tanks

Fuel tanks, lines and hoses shall be secured and separated or protected from any source of significant heat. The material the tanks are made of and their method of construction shall be in accordance with their capacity and the type of fuel.

Petrol fuel tank spaces shall be ventilated.

Petrol fuel tanks shall not form part of the hull and shall be:

- (a) protected against fire from any engine and from all other sources of ignition;
- (b) separated from living quarters.

Diesel fuel tanks may be integral with the hull.

### 5.3. Electrical system

Electrical systems shall be designed and installed so as to ensure proper operation of the watercraft under normal conditions of use and shall be such as to minimise risk of fire and electric shock.

All electrical circuits, except engine starting circuits supplied from batteries, shall remain safe when exposed to overload.

Electric propulsion circuits shall not interact with other circuits in such a way that either would fail to operate as intended.

Ventilation shall be provided to prevent the accumulation of explosive gases which might be emitted from batteries. Batteries shall be firmly secured and protected from ingress of water.

### 5.4. Steering system

#### 5.4.1. General

Steering and propulsion control systems shall be designed, constructed and installed in order to allow the transmission of steering loads under foreseeable operating conditions.

#### 5.4.2. Emergency arrangements

Every sailing recreational craft and single-propulsion engine non-sailing recreational craft with remote-controlled rudder steering systems shall be provided with emergency means of steering the recreational craft at reduced speed.

### 5.2.1. Γενικά

Οι διατάξεις για τη φόρτωση των καυσίμων, οι δεξαμενές, ο αερισμός και οι διατάξεις τροφοδοσίας του καυσίμου σχεδιάζονται και τοποθετούνται κατά τρόπο ώστε ο κίνδυνος πυρκαγιάς να είναι ο ελάχιστος δυνατός.

### 5.2.2. Δεξαμενές καυσίμου

Οι δεξαμενές καυσίμου, τα δίκτυα και οι εύκαμπτες σωληνώσεις είναι στερεωμένες και απομακρυσμένες ή προστατευμένες από κάθε σημαντική πηγή θερμότητας. Τα υλικά από τα οποία είναι κατασκευασμένες οι δεξαμενές και η μέθοδος κατασκευής τους είναι ανάλογα με τη χωρητικότητά τους και τον τύπο του καυσίμου.

Οι χώροι των δεξαμενών βενζίνης πρέπει να αερίζονται. Η βενζίνη διατηρείται σε δεξαμενές που δεν αποτελούν μέρος της γάστρας και είναι:

- α) προστατευμένες από τη φωτιά από οποιαδήποτε μηχανή και από κάθε άλλη πηγή ανάφλεξης·
- β) απομονωμένες από τους χώρους διαμονής.

Οι δεξαμενές πετρελαίου ντίζελ μπορούν να είναι ενσωματωμένες στη γάστρα.

### 5.3. Ηλεκτρικό σύστημα

Τα ηλεκτρικά συστήματα σχεδιάζονται και εγκαθίστανται κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται η ορθή λειτουργία του σκάφους υπό κανονικές συνθήκες χρήσεως και να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

Όλα τα ηλεκτρικά κυκλώματα, εκτός από τα κυκλώματα εκκίνησης του κινητήρα που τροφοδοτούνται από συσσωρευτές, πρέπει να παραμένουν ασφαλή όταν εκτίθενται σε υπερφόρτωση.

Ηλεκτρικά κυκλώματα προώθησης δεν πρέπει να αλληλεπιδρούν με άλλα κυκλώματα κατά τρόπο ώστε κάποιο απ' αυτά να πάψει να λειτουργεί όπως προβλέπεται.

Ο αερισμός είναι επαρκής ώστε να αποφεύγεται συγκέντρωση εκρηκτικών αερίων που ενδέχεται να εκπέμπουν οι συσσωρευτές. Οι συσσωρευτές είναι σταθερά στερεωμένοι και προστατευμένοι από εισροή νερού.

### 5.4. Σύστημα πηδαλίου

#### 5.4.1. Γενικά

Τα συστήματα πηδαλίου σχεδιάζονται, κατασκευάζονται και εγκαθίστανται κατά τρόπο ώστε, υπό τις προβλεπόμενες συνθήκες λειτουργίας, να είναι δυνατή η μεταβίβαση των δυνάμεων χειρισμού του πηδαλίου.

#### 5.4.2. Συστήματα έκτακτης ανάγκης

Κάθε ιστιοπλοϊκό σκάφος αναψυχής και μη ιστιοπλοϊκό σκάφος αναψυχής με ένα και μόνο προωστικό κινητήρα και τηλεελεγχόμενο σύστημα πλοήγησης είναι εξοπλισμένα με μέσο έκτακτης ανάγκης για την πλοήγηση του σκάφους αναψυχής σε χαμηλή ταχύτητα.

## 5.5. Gas system

Gas systems for domestic use shall be of the vapour-withdrawal type and shall be designed and installed so as to avoid leaks and the risk of explosion and be capable of being tested for leaks.

Materials and components shall be suitable for the specific gas used to withstand the stresses and exposures found in the marine environment.

Each gas appliance intended by the manufacturer for the application for which it is used shall be so installed in accordance with the manufacturer's instructions. Each gas-consuming appliance must be supplied by a separate branch of the distribution system, and each appliance must be controlled by a separate closing device. Adequate ventilation must be provided to prevent hazards from leaks and products of combustion.

All watercraft with a permanently installed gas system shall be fitted with an enclosure to contain all gas cylinders. The enclosure shall be separated from the living quarters, accessible only from the outside and ventilated to the outside so that any escaping gas drains overboard.

In particular, any permanently installed gas system shall be tested after installation.

## 5.6. Fire protection

### 5.6.1. General

The type of equipment installed and the layout of the watercraft shall take account of the risk and spread of fire. Special attention shall be paid to the surroundings of open flame devices, hot areas or engines and auxiliary machines, oil and fuel overflows, uncovered oil and fuel pipes and routing of electrical wiring in particular away from heat sources and hot areas.

### 5.6.2. Fire-fighting equipment

Recreational craft shall be supplied with fire-fighting equipment appropriate to the fire hazard, or the position and capacity of fire-fighting equipment appropriate to the fire hazard shall be indicated. The craft shall not be put into service until the appropriate fire-fighting equipment is in place. Petrol engine compartments shall be protected by a fire extinguishing system that avoids the need to open the compartment in the event of fire. Where fitted, portable fire extinguishers shall be readily accessible and one shall be so positioned

## 5.5. Εγκαταστάσεις αερίου

Οι εγκαταστάσεις υγραερίου οικιακής χρήσεως διαθέτουν διατάξεις απαγωγής των ατμών υγραερίου και είναι σχεδιασμένες και τοποθετημένες κατά τρόπο ώστε να αποφεύγονται οι διαρροές και ο κίνδυνος έκρηξης και να είναι δυνατός ο έλεγχός τους σε περίπτωση διαρροών.

Τα υλικά και τα συστατικά μέρη είναι κατάλληλα για το είδος υγραερίου που χρησιμοποιείται, έτσι ώστε να αντέχουν στις καταπονήσεις και τις συνθήκες που επικρατούν στο θαλάσσιο περιβάλλον.

Κάθε συσκευή υγραερίου προορίζεται από τον κατασκευαστή για την εφαρμογή για την οποία χρησιμοποιείται και εγκαθίσταται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Κάθε συσκευή υγραερίου τροφοδοτείται από ιδιαίτερη διακλάδωση του συστήματος διανομής και κάθε κλάδος ελέγχεται από ιδιαίτερη διάταξη κλεισίματος. Εξασφαλίζεται επαρκής αερισμός για να αποφεύγεται ο κίνδυνος από διαρροές και προϊόντα καύσης.

Όλα τα σκάφη με μόνιμη εγκατάσταση υγραερίου είναι εξοπλισμένα με χώρο στον οποίο να είναι δυνατόν να τοποθετηθούν όλες οι φιάλες υγραερίου. Ο χώρος αυτός είναι απομονωμένος από τους χώρους διαμονής, είναι προσπελάσιμος μόνον απ' έξω και αερίζεται προς τα έξω έτσι ώστε κάθε εκλυόμενο αέριο να διοχετεύεται πλήρως εκτός του σκάφους.

Ειδικότερα, κάθε μόνιμη εγκατάσταση υγραερίου υποβάλλεται σε δοκιμή αφού τοποθετηθεί.

## 5.6. Πυροπροστασία

### 5.6.1. Γενικά

Για το είδος του μονίμως εγκατεστημένου εξοπλισμού και για τον σχεδιασμό του σκάφους λαμβάνεται υπόψη ο κίνδυνος πυρκαγιάς και εξάπλωσής της. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στους χώρους που περιβάλλουν συσκευές με ανοικτές εστίες φλόγας, στους χώρους όπου αναπτύσσεται θερμότητα, στους κινητήρες και βοηθητικές μηχανές, στις υπερχειλίσσεις ορυκτελαίων και καυσίμων, στις ακάλυπτες σωληνώσεις ορυκτελαίων και καυσίμων και ιδίως στην όδευση των ηλεκτρικών καλωδίων μακριά από πηγές θερμότητας και θερμές επιφάνειες.

### 5.6.2. Πυροσβεστικός εξοπλισμός

Τα σκάφη είναι εφοδιασμένα με πυροσβεστικό εξοπλισμό ανάλογο με τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ή αναγράφεται η θέση και η δυναμικότητα πυροσβεστικού εξοπλισμού ανάλογου με τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Το σκάφος δεν τίθεται σε λειτουργία μέχρις ότου εγκατασταθεί ο ανάλογος πυροσβεστικός εξοπλισμός. Οι χώροι του βενζινοκινητήρα προστατεύονται από σύστημα κατάσβεσης πυρκαγιάς χωρίς να χρειάζεται άνοιγμα του χώρου σε περίπτωση πυρκαγιάς. Στα σκάφη όπου υπάρχουν φορητοί πυροσβεστήρες, οι οποίοι είναι εύκολα προσπελάσιμοι και ο ένας από αυτούς είναι τοποθετημένος σε θέση

that it can easily be reached from the main steering position of the recreational craft.

### **5.7. Navigation lights, shapes and sound signals**

Where navigation lights, shapes and sound signals are fitted, they shall comply with the 1972 COLREG (The International Regulations for Preventing Collisions at Sea) or CEVNI (European Code for Interior Navigations for inland waterways) Regulations as appropriate.

### **5.8. Discharge prevention and installations facilitating the delivery ashore of waste**

Watercraft shall be constructed so as to prevent the accidental discharge of pollutants (oil, fuel, etc.) overboard.

Any toilet fitted in a recreational craft shall be connected solely to a holding tank system or water treatment system.

Recreational craft with installed holding tanks shall be fitted with a standard discharge connection to enable pipes of reception facilities to be connected with the recreational craft discharge pipeline.

In addition, any through-the-hull pipes for human waste shall be fitted with valves which are capable of being secured in the closed position.

## **B. Essential requirements for exhaust emissions from propulsion engines**

Propulsion engines shall comply with the essential requirements for exhaust emissions set out in this Part.

### **1. PROPULSION ENGINE IDENTIFICATION**

**1.1.** Each engine shall be clearly marked with the following information:

**(a)** engine manufacturer's name, registered trade name or registered trade mark and contact address; and, if applicable, the name and contact address of the person adapting the engine;

**(b)** engine type, engine family, if applicable;

**(c)** a unique engine serial number;

**(d)** CE marking, as provided for in Article 18.

**1.2.** The marks referred to in point 1.1 must be durable for the normal life of the engine and must be clearly legible and indelible. If labels or plates are used, they must be attached in such a manner that the fixing is durable for the normal life of the engine, and the labels/plates cannot be removed without destroying or defacing them.

ευπρόσιτη από την κύρια θέση πηδαλιουχίας του σκάφους.

### **5.7. Φανοί ναυσιπλοΐας, οπτικά και ηχητικά σήματα**

Οι φανοί ναυσιπλοΐας, τα οπτικά και ηχητικά σήματα, αν υπάρχουν, τηρούν τους κανονισμούς COLREG 1972 (International Regulations for Preventing Collisions at Sea/Διεθνείς κανονισμοί για την αποφυγή συγκρούσεων στη θάλασσα) ή CEVNI (European Code for Interior Navigations for inland waterways/Ευρωπαϊκός κώδικας των πλωτών οδών εσωτερικής ναυσιπλοΐας), ανάλογα με την περίπτωση.

### **5.8. Πρόληψη απόρριψης ρύπων στη θάλασσα και εγκαταστάσεις που διευκολύνουν την παράδοση των λυμάτων στην ξηρά**

Τα σκάφη κατασκευάζονται κατά τρόπο ώστε να αποφεύγεται κάθε ακούσια απόρριψη ρύπων στη θάλασσα (λάδια, καύσιμα κ.λπ.).

Στα σκάφη αναψυχής που είναι εξοπλισμένα με τουαλέτα, αυτή συνδέεται αποκλειστικά με σύστημα δεξαμενής συγκράτησης λυμάτων ή σύστημα επεξεργασίας λυμάτων.

Τα σκάφη αναψυχής με μονίμως εγκατεστημένες δεξαμενές λυμάτων διαθέτουν τυποποιημένη σύνδεση αποχέτευσης ώστε να είναι δυνατή η σύνδεση των σωλήνων των εγκαταστάσεων υποδοχής με τον αποχετευτικό αγωγό του σκάφους αναψυχής.

Επίσης, κάθε σωλήνας αποχέτευσης ανθρωπίνων λυμάτων που διαπερνά τη γάστρα είναι εφοδιασμένος με επιστόμια που να είναι δυνατό να σφραγιστούν στη θέση «κλειστό».

## **B. Βασικές απαιτήσεις για τις εκπομπές καυσαερίων από προωστικούς κινητήρες**

Οι προωστικοί κινητήρες πληρούν τις ουσιαστικές απαιτήσεις για τις εκπομπές καυσαερίων που ορίζονται στο παρόν μέρος.

### **1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΡΟΩΣΤΙΚΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**

**1.1.** Σε κάθε κινητήρα αναγράφονται ευκρινώς οι ακόλουθες ενδείξεις:

**α)** όνομα, καταχωρισμένη εμπορική επωνυμία ή κατατεθέν εμπορικό σήμα και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή του κινητήρα και, κατά περίπτωση, το όνομα και τη διεύθυνση επικοινωνίας του προσαρμόζοντα τον κινητήρα·

**β)** τύπος ή οικογένεια κινητήρα, κατά περίπτωση·

**γ)** μοναδικός αριθμός σειράς του κινητήρα·

**δ)** η σήμανση CE, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18.

**1.2.** Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο σημείο 1.1., πρέπει να διαρκούν καθ' όλο τον συνήθη κύκλο ζωής του κινητήρα και να είναι ευανάγνωστες και ανεξίτηλες. Εάν χρησιμοποιούνται ετικέτες ή πινακίδες, πρέπει να είναι προσαρμοσμένες κατά τρόπο ώστε να μένουν στερεωμένες καθ' όλο τον συνήθη κύκλο ζωής του κινητήρα και να μην είναι δυνατόν να αφαιρεθούν



**1.3.** The marks must be secured to an engine part necessary for normal engine operation and not normally requiring replacement during the engine life.

**1.4.** The marks must be located so as to be readily visible after the engine has been assembled with all the components necessary for engine operation.

## 2. EXHAUST EMISSION REQUIREMENTS

Propulsion engines shall be designed, constructed and assembled so that when correctly installed and in normal use, emissions shall not exceed the limit values obtained from point 2.1, Table 1 and point 2.2, Tables 2 and 3:

**2.1.** Values applying for the purposes of Article 55(2) and Table 2 of point 2.2:

χωρίς να καταστραφούν ή να παραμορφωθούν.

**1.3.** Οι ενδείξεις αυτές στερεώνονται σε τμήμα του κινητήρα το οποίο είναι απαραίτητο για την κανονική λειτουργία του και, κατά κανόνα, δεν χρειάζεται αντικατάσταση κατά τη διάρκεια της ζωής του κινητήρα.

**1.4.** Οι ενδείξεις αυτές είναι τοποθετημένες κατά τρόπο ώστε να είναι άμεσα ορατές μετά τη συναρμολόγηση του κινητήρα με όλα τα συστατικά μέρη που είναι αναγκαία για τη λειτουργία του.

## 2. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ

Οι προωστικοί κινητήρες είναι σχεδιασμένοι, κατασκευασμένοι και συναρμολογημένοι κατά τέτοιο τρόπο ώστε, με σωστή εγκατάσταση και κανονική χρήση, οι εκπομπές να μην υπερβαίνουν τις οριακές τιμές κατά τον πίνακα 1 σημείο 2.1 και κατά τους πίνακες 2 και 3 σημείο 2.2.:

**2.1.** Τιμές που ισχύουν για τους σκοπούς του άρθρου 55 παράγραφος 2 και του πίνακα 2 του σημείου 2.2:

**Table 1**

Type	Carbon monoxide CO=A+B/P <sub>N</sub> <sup>n</sup>			Hydrocarbons HC=A+B/P <sub>N</sub> <sup>n</sup>			Nitrogen oxides NO <sub>x</sub>	Particulates PT
	A	B	n	A	B	n		
Two-stroke spark ignition	150,0	600,0	1,0	30,0	1000	0,75	10,0	Not applicable
For-stroke spark ignition	150,0	600,0	1,0	6,0	50,0	0,75	15,0	Not applicable
Compression ignition	5,0	0	0	1,5	2,0	0,5	9,8	1,0

Where A, B and n are constants in accordance with the table, P<sub>N</sub> is the rated engine power in kW.

**Πίνακας 1**

Τύπος	Μονοξείδιο του άνθρακα CO=A+B/P <sub>N</sub> <sup>n</sup>			Υδρογονάνθρακες HC=A+B/P <sub>N</sub> <sup>n</sup>			Οξείδια του αζώτου NO <sub>x</sub>	Σωματίδια PT
	A	B	n	A	B	n		
Δίχρονος με ανάφλεξη με σπινθήρα	150,0	600,0	1,0	30,0	100,0	0,75	10,0	Άνευ αντικειμένου
Τετράχρονος με ανάφλεξη με σπινθήρα	150,0	600,0	1,0	6,0	50,0	0,75	15,0	Άνευ αντικειμένου
Ανάφλεξη με σπινθήρα	5,0	0	0	1,5	2,0	0,5	9,8	1,0

Όπου A, B και n είναι σταθερές σύμφωνα με τον πίνακα, P<sub>N</sub> είναι η ονομαστική ισχύς του κινητήρα σε Kw.

**2.2.** Values applying from 18 January 2016:

**2.2.** Τιμές που ισχύουν από τη 18η Ιανουαρίου 2016:

**Table 2**

### Exhaust emission limits for compression ignition (CI) engines ( ++ )

X swept Volume SV (L/cyl)	Rated Engine Power P <sub>N</sub> (kW)	Particulates PT (g/kWh)	Hydrocarbons + Nitrogen Oxides HC + NO <sub>x</sub> (g/kWh)
SV < 0,9	PN < 37	The values referred to in table 1	
	37 <= P <sub>N</sub> < 5 (*)	0,30	4,7
	75 <= P <sub>N</sub> < 3 700	0,15	5,8

0,9 <=SV<1,2	P <sub>N</sub> <3 700	0,14	5,8
1,2<=SV<2,5		0,12	5,8
2,5<=SV<3,5		0,12	5,8
3,5<=SV<7,0		0,11	5,8

(\* ) Alternatively, compression-ignition engines with rated engine power at or above 37 kW and below 75 kW and with a swept volume below 0,9 L/cyl shall not exceed a PT emission limit of 0,20 g/kWh and a combined HC β NO x emission limit of 5,8 g/kWh.

(++) Any compression-ignition engine shall not exceed a Carb

### Πίνακας 2

#### Οριακές εκπομπές καυσαερίων από κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση (CI) ( ++ )

Όγκος σάρωσης κυλίνδρου: SV (L/cyl)	Ονομαστική ισχύς κινητήρα P <sub>N</sub> (kW)	Σωματίδια PT (g/kWh)	Υδρογονάνθρακες + οξείδια του αζώτου HC + NO <sub>x</sub> (g/kWh)
SV < 0,9	PN < 37	Οι τιμές που αναφέρονται στον πίνακα 1	
	37 <= P <sub>N</sub> < 5 (*)	0,30	4,7
	75 <= P <sub>N</sub> < 3 700	0,15	5,8
0,9 <=SV<1,2	P <sub>N</sub> <3 700	0,14	5,8
1,2<=SV<2,5		0,12	5,8
2,5<=SV<3,5		0,12	5,8
3,5<=SV<7,0		0,11	5,8

(\* ) Εναλλακτικά, οι κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση με ονομαστική ισχύ ίση ή μεγαλύτερη των 37 kW και μικρότερη των 75 kW και με όγκο σάρωσης κυλίνδρου μικρότερο των 0,9 L/cyl (λίτρα/κύλινδρο) δεν υπερβαίνουν το όριο εκπομπών σωματιδίων (PT) των 0,20 g/kWh και το όριο συνδυασμένων εκπομπών HCβ NO x των 5,8 g/kWh.

(++) Κάθε κινητήρας ανάφλεξης με συμπίεση δεν υπερβαίνει το όριο εκπομπών μονοξειδίου του άνθρακα (CO) των 5,0 g/kWh.

Table 3

#### Exhaust emission limits for compression ignition (CI) engines

Type of engine	Rated Engine Power P <sub>N</sub> (kW)	Carbon monoxide CO (g/kWh)	Hydrocarbons + Nitrogen Oxides HC + NO <sub>x</sub> (g/kWh)
Stern-drive and inboard engines	P <sub>N</sub> ≤ 373	75	5
	373 < P <sub>N</sub> ≤ 485	350	16
	P <sub>N</sub> > 485	350	22
Outboard engines and PWC engines	P <sub>N</sub> ≤ 4,3	500 – (5,0 × P <sub>N</sub> )	30
	4,3 < P <sub>N</sub> ≤ 40	500 – (5,0 × P <sub>N</sub> )	15,7 + $\left( \frac{50}{P_N^{0,9}} \right)$
	P <sub>N</sub> > 40	300	15,7 + $\left( \frac{50}{P_N^{0,9}} \right)$

### Πίνακας 3

#### Οριακές εκπομπές καυσαερίων από κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση (CI)

Τύπος κινητήρα	Ονομαστική ισχύς Κινητήρα P <sub>N</sub> (Kw)	Μονοξείδιο του άνθρακα CO (g/kWh)	Υδρογονάνθρακες + οξείδια του αζώτου HV+NO <sub>x</sub> (g/kWh)
Εσω-εξωλέμβιοι κινητήρες και εσωλέμβιοι κινητήρες	P <sub>N</sub> ≤ 373	75	5
	373 < P <sub>N</sub> ≤ 485	350	16
	P <sub>N</sub> > 485	350	22
Εσωλέμβιοι κινητήρες και	P <sub>N</sub> ≤ 4,3	500 – (5,0 X P <sub>N</sub> )	30

κινητήρες ατομικών σκαφών	$4,3 < P_N \leq 40$	$500 - (5,0 \times P_N)$	$15,7 + \left( \frac{50}{P_N^{0,9}} \right)$
	$P_N > 40$	300	$15,7 + \left( \frac{50}{P_N^{0,9}} \right)$

### 2.3. Test cycles:

Test cycles and weighting factors to be applied:  
The following requirements of ISO standard 8178-4:2007 shall be used, taking into account the values set out in the table below.

For variable speed CI engines test cycle E1 or E5 shall be applied or alternatively, above 130 kW, test cycle E3 may be applied.

For variable speed SI engines test cycle E4 shall be applied.

### 2.3. Κύκλοι δοκιμών:

Κύκλοι δοκιμών και συντελεστές στάθμισης που πρέπει να εφαρμόζονται:

Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις του προτύπου ISO 8178-4:2007 και λαμβάνονται υπόψη οι τιμές που καθορίζονται στον παρακάτω πίνακα.

Για μεταβλητών στροφών κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση εφαρμόζεται ο κύκλος δοκιμών E1 ή E5 ή, εναλλακτικά, για άνω των 130 kW, είναι δυνατόν να εφαρμόζεται ο κύκλος δοκιμών E3.

Για μεταβλητών στροφών κινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα, εφαρμόζεται ο κύκλος δοκιμών E4.

Cycle E1, Mode number	1	2	3	4	5
Speed	Rated speed		Intermediate speed		Low-idle speed
Torque, %	100	75	75	50	0
Weighting factor	0,08	0,11	0,19	0,32	0,3
Speed	Rated speed		Intermediate speed		Low-idle speed
Cycle E3, Mode number	1	2	3	4	
Speed, %	100	91	80	63	
Power, %	100	75	50	25	
Weighting factor	0,2	0,5	0,15	0,15	
Cycle E4, Mode number	1	2	3	4	5
Speed, %	100	80	60	40	Idle
Torque, %	100	71,6	46,5	25,3	0
Weighting factor	0,06	0,14	0,15	0,25	0,40
Cycle E5, Mode number	1	2	3	4	5
Speed, %	100	91	80	63	Idle
Power, %	100	75	50	25	0
Weighting factor	0,08	0,13	0,17	0,32	0,3

Κύκλος E1, αριθμός σταδίου	1	2	3	4	5
Στροφές	Ονομαστικός αριθμός στροφών		Ενδιάμεσος αριθμός στροφών		Χαμηλές στροφές βραδυπορίας
Ροπή, %	100	75	75	50	0
Συντελεστής στάθμισης	0,08	0,11	0,19	0,32	0,3
Στροφές	Ονομαστικός αριθμός στροφών		Ενδιάμεσος αριθμός στροφών		Χαμηλές στροφές βραδυπορίας
Κύκλος E3, αριθμός σταδίου	1	2	3	4	
Στροφές, %	100	91	80	63	
Ισχύς, %	100	75	50	25	
Συντελεστής στάθμισης	0,2	0,5	0,15	0,15	
Κύκλος E4, αριθμός σταδίου	1	2	3	4	5
Στροφές, %	100	80	60	40	Στροφές βραδυπορίας
Ροπή, %	100	71,6	46,5	25,3	0
Συντελεστής στάθμισης	0,06	0,14	0,15	0,25	0,40
Κύκλος E5, αριθμός σταδίου	1	2	3	4	5
Στροφές, %	100	91	80	63	Στροφές βραδυπορίας
Ισχύς, %	100	75	50	25	0
Συντελεστής στάθμισης	0,08	0,13	0,17	0,32	0,3

Notified bodies may accept tests carried out on the basis of other tests cycles as specified in a harmonised standard and as applicable for the engine duty cycle.

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί δύνανται να αποδέχονται δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν με βάση άλλους κύκλους δοκιμών που καθορίζονται σε εναρμονισμένο πρότυπο και, κατά περίπτωση, για τον κύκλο χρήσης του κινητήρα.

#### 2.4. Application of the propulsion engine family and choice of parent propulsion engine

The engine manufacturer shall be responsible for defining those engines from his range which are to be included in an engine family.

A parent engine shall be selected from an engine family in such a way that its emissions characteristics are representative for all engines in that engine family. The engine incorporating those features that are expected to result in the highest specific emissions (expressed in g/kWh), when measured on the applicable test cycle, should normally be selected as the parent engine of the family.

#### 2.5. Test fuels

#### 2.4. Εφαρμογή της οικογένειας προωστικών κινητήρων και επιλογή μητρικού προωστικού κινητήρα

Ο κατασκευαστής κινητήρων είναι υπεύθυνος για να καθορίσει ποιους κινητήρες από το φάσμα του πρέπει να περιληφθούν σε μια οικογένεια κινητήρων.

Από οικογένεια κινητήρων επιλέγεται μητρικός κινητήρας με τρόπο ώστε τα χαρακτηριστικά των εκπομπών του να είναι αντιπροσωπευτικά για όλους τους κινητήρες της συγκεκριμένης οικογένειας κινητήρων. Κατά κανόνα επιλέγεται ως ο μητρικός κινητήρας της οικογένειας κινητήρων ο κινητήρας του οποίου τα χαρακτηριστικά αναμένεται να έχουν ως αποτέλεσμα τις υψηλότερες ειδικές τιμές εκπομπών (εκφραζόμενες σε g/kWh), όταν μετρούνται με τον εφαρμοστέο κύκλο δοκιμής.

#### 2.5. Καύσιμο δοκιμής

The test fuel used for exhaust emission testing shall meet the following characteristics:

Για τις δοκιμές εκπομπών καυσαερίων χρησιμοποιούνται καύσιμα δοκιμών που πληρούν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Petrol Fuels				
Property	RF-02-99 Unleaded		RF-02-03 Unleaded	
	min	max	min	max
Research Octane Number (RON)	95	—	95	—
Motor Octane Number (MON)	85	—	85	—
Density at 15 °C (kg/m <sup>3</sup> )	748	762	740	754
Initial boiling point (°C)	24	40	24	40
Mass fraction of sulphur (mg/kg)	—	100	—	10

Petrol Fuels				
Property	RF-02-99 Unleaded		RF-02-03 Unleaded	
	min	max	min	max
Lead content (mg/l)	—	5	—	5
Reid vapour pressure (kPa)	56	60	—	—
Vapour pressure (DVPE) (kPa)	—	—	56	60

  

Diesel Fuels				
Property	RF-06-99		RF-06-03	
	min	max	min	max
Cetane number	52	54	52	54
Density at 15 °C (kg/m <sup>3</sup> )	833	837	833	837
Final boiling point (°C)	—	370	—	370
Flash point (°C)	55	—	55	—
Mass fraction of sulphur (mg/kg)	To be reported	300 (50)	—	10
Mass fraction of ash (%)	To be reported	0,01	—	0,01

Βενζίνη				
Ιδιότητα	RF-02-99 Αμόλυβδη		RF-02-03 Αμόλυβδη	
	min	max	min	max
Αριθμός οκτανίων έρευνας (RON):	95	—	95	—
Αριθμός οκτανίων κινητήρα (MON)	85	—	85	—
Πυκνότητα στους 15 °C (kg/m <sup>3</sup> )	748	762	740	754
Αρχικό σημείο ζέσεως (°C)	24	40	24	40
Κλάσμα μάζας θείου (mg/kg)	—	100	—	10

Βενζίνη				
Ιδιότητα	RF-02-99 Αμόλυβδη		RF-02-03 Αμόλυβδη	
	min	max	min	max
Περιεκτικότητα σε μόλυβδο (mg/l)	—	5	—	5
Τάση ατμών κατά Reid (kPa)	56	60	—	—
Τάση ατμών (DVPE) (kPa)	—	—	56	60

Ντίζελ				
Ιδιότητα	RF-06-99		RF-06-03	
	min	max	min	max
Αριθμός κετανίων	52	54	52	54
Πυκνότητα στους 15 °C (kg/m <sup>3</sup> )	833	837	833	837
Τελικό σημείο ζέσεως (°C)	—	370	—	370
Σημείο ανάφλεξης (°C)	55	—	55	—
Κλάσμα μάζας θείου (mg/kg)	πρέπει να δηλωθεί	300 (50)	—	10
Κλάσμα μάζας τέφρας (%)	πρέπει να δηλωθεί	0,01	—	0,01

Notified bodies may accept tests carried out on the basis of other tests fuel as specified in a harmonised standard.

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί δύνανται να αποδέχονται δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν με βάση άλλα καύσιμα δοκιμών που καθορίζονται σε εναρμονισμένο πρότυπο.

### 3. DURABILITY

The manufacturer of the engine shall supply engine installation and maintenance instructions, which if applied should mean that the engine in normal use will continue to comply with the limits set out in points 2.1 and 2.2 throughout the normal life of the engine and under normal conditions of use.

This information shall be obtained by the engine manufacturer by use of prior endurance testing, based on normal operating cycles, and by calculation of component fatigue so that the necessary maintenance instructions may be prepared by the manufacturer and issued with all new engines when first placed on the market.

The normal life of the engine is as follows:

- (a) For CI engines: 480 hours of operation or 10 years, whichever occurs first;
- (b) For SI inboard or stern drive engines with or without integral exhaust:
  - (i) for the engine category  $P_N \leq 373$  kW: 480 hours of operation or 10 years, whichever occurs first,
  - (ii) for engines in the category  $373 < P_N \leq 485$  kW: 150 hours of operation or three years, whichever occurs first,
  - (iii) for the engine category  $P_N > 485$  kW: 50 hours of operation or one year, whichever occurs first;
- (c) personal watercraft engines: 350 hours of operation or five years, whichever occurs first;
- (d) outboard engines: 350 hours of operation or 10 years, whichever occurs first

### 4. OWNER'S MANUAL

Each engine shall be provided with an owner's manual in a language or languages which can be easily understood by consumers and other end-users, as determined by the Member State in which the engine is to be marketed.

The owner's manual shall:

- (a) provide instructions for the installation, use and maintenance needed to assure the proper functioning of the engine to meet the requirements of Section 3 (Durability);
- (b) specify the power of the engine when measured in accordance with the harmonised standard.

#### C. Essential requirements for noise emissions

Recreational craft with inboard or stern drive engines without integral exhaust, personal watercraft and outboard engines and stern drive engines with integral exhaust shall comply with the

### 3. ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ

Ο κατασκευαστής του κινητήρα παρέχει οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης, οι οποίες, εφόσον τηρούνται, εξασφαλίζουν ότι ο κινητήρας θα εξακολουθήσει να τηρεί τα όρια που καθορίζονται στα σημεία 2.1 και 2.2 καθ' όλη τη συνήθη διάρκεια ζωής του και υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

Ο κατασκευαστής του κινητήρα λαμβάνει τις πληροφορίες αυτές από προηγούμενες δοκιμές αντοχής βάσει κανονικών κύκλων λειτουργίας, και με υπολογισμό της καταπόνησης των συστατικών μερών, ώστε να μπορεί να εκπονήσει και να εκδώσει τις αναγκαίες οδηγίες συντήρησης μαζί με κάθε νέο κινητήρα που διατίθεται για πρώτη φορά στην αγορά.

Η συνήθης διάρκεια ζωής του κινητήρα έχει ως ακολούθως:

- α) για κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση: 480 ώρες λειτουργίας ή δέκα έτη, όποιο εκ των δύο προηγηθεί
- β) για εσωλέμβιους ή εσω/εξωλέμβιους κινητήρες με ή χωρίς ενσωματωμένη εξάτμιση, ονομαστικής ισχύος  $P_N$  :
  - i) για την κατηγορία κινητήρα  $P_N \leq 373$  kW: 480 ώρες λειτουργίας ή δέκα έτη, όποιο εκ των δύο προηγηθεί,
  - ii) για κινητήρες της κατηγορίας  $373 < P_N \leq 485$  kW: 150 ώρες λειτουργίας ή τρία έτη, όποιο εκ των δύο προηγηθεί,
  - iii) για την κατηγορία κινητήρα  $P_N > 485$  kW: 50 ώρες λειτουργίας ή ένα έτος, όποιο εκ των δύο προηγηθεί
- γ) για κινητήρες ατομικών σκαφών: 350 ώρες λειτουργίας ή πέντε έτη, όποιο εκ των δύο προηγηθεί
- δ) για εξωλέμβιους κινητήρες: 350 ώρες λειτουργίας ή δέκα έτη, όποιο εκ των δύο προηγηθεί.

### 4. ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Κάθε κινητήρας συνοδεύεται από εγχειρίδιο ιδιοκτήτη σε γλώσσα ή γλώσσες εύκολα κατανοητές από τους καταναλωτές και άλλους τελικούς χρήστες, όπως ορίζει το κράτος μέλος στην αγορά του οποίου πρόκειται να διατεθεί ο κινητήρας.

Το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη:

- α) περιέχει οδηγίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση που απαιτούνται για να εξασφαλίζεται η ορθή λειτουργία του κινητήρα ώστε να πληρούνται οι απαιτήσεις του τμήματος 3 (ανθεκτικότητα)
- β) δηλώνεται η ισχύς του κινητήρα που μετριέται σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο.

#### Γ. Βασικές απαιτήσεις για τις εκπομπές θορύβου

Τα σκάφη αναψυχής με εσωλέμβιους ή εσω/εξωλέμβιους κινητήρες χωρίς ενσωματωμένη εξάτμιση, τα ατομικά σκάφη και οι εξωλέμβιοι κινητήρες, καθώς και οι εσω/εξωλέμβιοι κινητήρες



essential requirements for noise emissions set out in this Part.

με ενσωματωμένη εξάτμιση πληρούν τις ουσιώδεις απαιτήσεις για τις εκπομπές θορύβου που καθορίζονται στο παρόν μέρος.

## 1. NOISE EMISSION LEVELS

**1.1.** Recreational craft with inboard or stern drive engines without integral exhaust, personal watercraft and outboard engines and stern drive engines with integral exhaust shall be designed, constructed and assembled so that noise emissions shall not exceed the limit values in the following table:

## 1. ΣΤΑΘΜΕΣ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΘΟΡΥΒΟΥ

**1.1.** Τα σκάφη αναψυχής με εσωλέμβιους ή εσω/εξωλέμβιους κινητήρες χωρίς ενσωματωμένη εξάτμιση, τα ατομικά σκάφη και οι εξωλέμβιοι κινητήρες, καθώς και οι εσω/εξωλέμβιοι κινητήρες με ενσωματωμένη εξάτμιση σχεδιάζονται, κατασκευάζονται και συναρμολογούνται κατά τρόπο ώστε οι εκπομπές θορύβου να μην υπερβαίνουν τις οριακές τιμές του ακόλουθου πίνακα:

Rated Engine Power (single engine) In kW	Maximum Sound Pressure Level = $L_{pASmax}$ In dB
$P_N \leq 10$	67
$10 < P_N \leq 40$	72
$P_N > 40$	75

Ονομαστική ισχύς κινητήρα (έναν κινητήρα) Σε kW	Ανώτατη Στάθμη Ηχητικής Πίεσης = $L_{pASmax}$ Σε dB
$P_N \leq 10$	67
$10 < P_N \leq 40$	72
$P_N > 40$	75

where  $P_N$  = rated engine power in kW of a single engine at rated speed and  $L_{pASmax}$  = maximum sound pressure level in dB.

For twin-engine and multiple-engine units of all engine types an allowance of 3 dB may be applied.

**1.2.** As an alternative to sound measurement tests, recreational craft with inboard engine configuration or stern drive engine configuration, without integral exhaust, shall be deemed to comply with the noise requirements set out in point 1.1 if they have a Froude number of  $\leq 1,1$  and a Power to Displacement ratio of  $\leq 40$  and where the engine and exhaust system are installed in accordance with the engine manufacturer's specifications.

**1.3.** 'Froude number'  $F_n$  shall be calculated by dividing the maximum recreational craft speed  $V$  (m/s) by the square root of the waterline length  $lwl$  (m) multiplied by a given gravitational acceleration

όπου:  $P_N$  = ονομαστική ισχύς σε kW ενός κινητήρα σε ονομαστικό αριθμό στροφών και  $L_{pASmax}$  = ανώτατη στάθμη ηχητικής πίεσης σε dB.

Για τις μονάδες με δίδυμους ή πολλαπλούς κινητήρες οιοδήποτε τύπου επιτρέπεται να εφαρμόζεται ανοχή 3 dB.

**1.2.** Ως εναλλακτική λύση για τις δοκιμές μέτρησης του ήχου, τα σκάφη αναψυχής με εσωλέμβιο ή εσω/εξωλέμβιο κινητήρα, με ή χωρίς ενσωματωμένη εξάτμιση, θεωρείται ότι πληρούν τις απαιτήσεις για το θόρυβο που καθορίζονται στο σημείο 1.1 εάν έχουν τιμή  $F_{roude} \leq 1,1$  και λόγο ισχύος/εκτοπίσματος  $\leq 40$  και εάν ο κινητήρας και το σύστημα εξάτμισης είναι εγκατεστημένα σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του κινητήρα.

**1.3.** Η «τιμή Froude»  $F_n$  υπολογίζεται ως το πηλίκον της μέγιστης ταχύτητας του σκάφους αναψυχής  $V$  (m/s) διά της τετραγωνικής ρίζας του γινομένου του

constant, g, of 9,8 m/s<sup>2</sup>.

$$F_n = \frac{V}{\sqrt{(g \cdot lwl)}}$$

'Power to Displacement ratio' shall be calculated by dividing the rated engine power P<sub>N</sub> (in kW) by the recreational craft's displacement D (in tonnes)

$$\text{Power to Displacement ratio} = P_N/D$$

## 2. OWNER'S MANUAL

For recreational craft with inboard engine or stern drive engines without integral exhaust and personal watercraft, the owner's manual required under point 2.5 of Part A, shall include information necessary to maintain the recreational craft and exhaust system in a condition that, insofar as is practicable, will ensure compliance with the specified noise limit values when in normal use.

For outboard engines and stern drive engines with integral exhaust, the owner's manual required under Section 4 of Part B shall provide the instructions necessary to maintain the engine in a condition, that insofar as is practicable, will ensure compliance with the specified noise limit values when in normal use.

## 3. DURABILITY

The provisions on the durability in Section 3 of Part B shall apply mutatis mutandis to the compliance with the requirements on noise emissions set out in Section 1 of this part.

μήκους ισάλου lwl (m) και της σταθεράς της επιτάχυνσης της βαρύτητας, g, από 9,8 m/s<sup>2</sup>.

$$F_n = \frac{V}{\sqrt{(g \cdot lwl)}}$$

Ο λόγος «ισχύος/εκτοπίσματος» υπολογίζεται ως το ηλίκον της ονομαστικής ισχύος του κινητήρα P<sub>N</sub> (σε kW) προς το εκτόπισμα του σκάφους αναψυχής (σε τόνους).

$$\text{λόγος ισχύος/εκτοπίσματος} = P_N/D$$

## 2. ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Για τα σκάφη αναψυχής με εσωλέμβιους κινητήρες ή εσω/εξωλέμβιους κινητήρες με ή χωρίς ενσωματωμένη εξάτμιση και τα ατομικά σκάφη, το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη που απαιτείται σύμφωνα με το μέρος Α σημείο 2.5 περιλαμβάνει τις αναγκαίες πληροφορίες για τη διατήρηση του σκάφους αναψυχής και του συστήματος εξάτμισης σε κατάσταση που, στο μέτρο του εφικτού, θα εξασφαλίζει τη συμμόρφωση με τις καθοριζόμενες οριακές τιμές θορύβου υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

Για τους εξωλέμβιους κινητήρες, το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη που απαιτείται σύμφωνα με το μέρος Β τμήμα 4 περιέχει τις αναγκαίες οδηγίες για τη διατήρηση του εξωλέμβιου κινητήρα σε κατάσταση που, στο μέτρο του εφικτού, θα εξασφαλίζει τη συμμόρφωση με τις καθοριζόμενες οριακές τιμές θορύβου υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

## 3. ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ

Οι διατάξεις περί ανθεκτικότητας στο τμήμα 3 του μέρους Β εφαρμόζονται αναλογικά στη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις σχετικά με τις εκπομπές θορύβου που καθορίζονται στο τμήμα 1 του παρόντος μέρους.

**ANNEX II**  
**COMPONENTS OF WATERCRAFT**

- (1) Ignition-protected equipment for inboard and stern drive petrol engines and petrol tank spaces;
- (2) Start-in-gear protection devices for outboard engines;
- (3) Steering wheels, steering mechanisms and cable assemblies;
- (4) Fuel tanks intended for fixed installations and fuel hoses;
- (5) Prefabricated hatches, and port lights. EN L 354/124 Official Journal of the European Union 28.12.2013

**ANNEX III**  
**DECLARATION BY THE MANUFACTURER OR THE IMPORTER OF THE PARTLY COMPLETED WATERCRAFT (ARTICLE 6(2))**

The declaration by the manufacturer or the importer established in the Union referred to in Article 6(2) shall contain the following:

- (a) the name and address of the manufacturer;
- (b) the name and address of the representative of the manufacturer established in the Union or, if appropriate, of the person responsible for the placing on the market;
- (c) a description of the partly completed watercraft;
- (d) a statement that the partly completed watercraft complies with the essential requirements that apply at this stage of construction; this shall include references to the relevant harmonised standards used, or references to the specifications in relation to which compliance is declared at this stage of construction; furthermore, it is intended to be completed by other legal or natural persons in full compliance with this Directive.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV**  
**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ xxxxx <sup>(1)</sup>**

1. Αριθ. xxxxx (Προϊόν: αριθμός προϊόντος, παρτίδας, τύπου ή σειράς):
2. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του [Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος πρέπει επίσης να αναφέρει την εταιρική επωνυμία και τη διεύθυνση του κατασκευαστή] ή του ιδιώτη εισαγωγέα.
3. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή ή του ιδιώτη εισαγωγέα ή του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3 ή 4 της οδηγίας 2013/53/ΕΕ.
4. Στόχος της δήλωσης (ταύτιση προϊόντος που

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ**  
**ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ**

1. Προστατευμένο έναντι ανάφλεξης σύστημα για εσωλέμβιους και εσω/εξωλέμβιους βενζινοκινητήρες και χώρους δεξαμενών βενζίνης
2. προστατευτικό σύστημα έναντι αιφνίδιας εκκινήσεως σε εξωλέμβιους κινητήρες
3. ρόδες πηδαλίου, μηχανισμοί κινήσεως πηδαλίου και συρματοσχονιά
4. δεξαμενές καυσίμου προοριζόμενες για μόνιμη εγκατάσταση και εύκαμπτες σωληνώσεις καυσίμου
5. προκατασκευασμένοι καθέκτες (μπουκαπόρτες) και φινιστρίνια.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ**  
**ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Ή ΤΟΥ ΕΙΣΑΓΩΓΕΑ ΤΟΥ ΗΜΙΤΕΛΟΥΣ ΣΚΑΦΟΥΣ (ΑΡΘΡΟ 6 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2)**

Η δήλωση του κατασκευαστή ή του εγκατεστημένου στην Ένωση εισαγωγέα, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

- α) την επωνυμία και τη διεύθυνση του κατασκευαστή
- β) την επωνυμία και τη διεύθυνση του εγκατεστημένου στην Ένωση εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου τού κατασκευαστή ή ενδεχομένως του υπευθύνου για τη διάθεση στην αγορά
- γ) περιγραφή του ημιτελούς σκάφους
- δ) δήλωση ότι το ημιτελές σκάφος πληροί τις ουσιώδεις απαιτήσεις που ισχύουν σε αυτό το στάδιο κατασκευής στη δήλωση αυτή αναφέρονται τα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ή οι προδιαγραφές με βάση τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση στο στάδιο κατασκευής που βρίσκεται επιπλέον, η δήλωση προορίζεται να συμπληρωθεί από άλλα νομικά ή φυσικά πρόσωπα για την πλήρη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV**  
**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ xxxxx <sup>(1)</sup>**

1. Αριθ. xxxxx (Προϊόν: αριθμός προϊόντος, παρτίδας, τύπου ή σειράς):
2. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του [Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος πρέπει επίσης να αναφέρει την εταιρική επωνυμία και τη διεύθυνση του κατασκευαστή] ή του ιδιώτη εισαγωγέα.
3. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή ή του ιδιώτη εισαγωγέα ή του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3 ή 4 της οδηγίας 2013/53/ΕΕ.
4. Στόχος της δήλωσης (ταύτιση προϊόντος που

καθιστά δυνατή την ιχνηλασιμότητα. Μπορεί να περιλαμβάνει φωτογραφία, κατά περίπτωση):

5. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται στο σημείο 4 συμμορφώνεται με τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

6. Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή μνεία των άλλων τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

7. Όπου συντρέχει περίπτωση, ο κοινοποιημένος οργανισμός ... (ονομασία, αριθμός) ... πραγματοποίησε ... (περιγραφή της παρέμβασης) ... και εξέδωσε τη βεβαίωση:

8. Τα στοιχεία του υπογράφοντος, εξουσιοδοτημένου να δεσμεύει τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του

9. Συμπληρωματικές πληροφορίες:

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ περιλαμβάνει βεβαίωση του κατασκευαστή του πρωστικού κινητήρα και βεβαίωση του προσαρμόζοντος κινητήρα σύμφωνα με τα στοιχεία β) και γ) του άρθρου 6 παράγραφος 4 ότι:

α) όταν εγκατασταθεί σε σκάφος, σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης που συνοδεύουν τον κινητήρα, ο κινητήρας θα πληροί:

i) τις απαιτήσεις εκπομπών καυσαερίων της παρούσας οδηγίας:

ii) τα όρια της οδηγίας 97/68/ΕΚ όσον αφορά τους κινητήρες οι οποίοι έχουν λάβει έγκριση τύπου σύμφωνα με την οδηγία 97/68/ΕΚ και πληρούν τα όρια εκπομπών του σταδίου IIIA, του σταδίου IIIB ή του σταδίου IV για τους κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση προς χρήση σε άλλες εφαρμογές εκτός από την πρόωση πλοίων εσωτερικής ναυσιπλοΐας, σιδηροδρομικών μηχανών και αυτοκινηταμαξών, όπως προβλέπεται στο παράρτημα I σημείο 4.1.2 της εν λόγω οδηγίας: ή

iii) τα όρια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2009 όσον αφορά τους κινητήρες οι οποίοι έχουν λάβει έγκριση τύπου σύμφωνα με αυτόν τον κανονισμό.

Ο κινητήρας δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μέχρις ότου το σκάφος στο οποίο πρόκειται να εγκατασταθεί δηλωθεί, εφόσον απαιτείται, ότι πληροί τις σχετικές διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Αν ο κινητήρας έχει διατεθεί στην αγορά κατά τη διάρκεια της πρόσθετης μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 55 παράγραφος 2, στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ περιλαμβάνεται σχετική μνεία.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

(τόπος και ημερομηνία έκδοσης)

(όνομα, θέση) (υπογραφή)

(1) It is optional to assign a number to the declaration of conformity.

καθιστά δυνατή την ιχνηλασιμότητα. Μπορεί να περιλαμβάνει φωτογραφία, κατά περίπτωση):

5. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται στο σημείο 4 συμμορφώνεται με τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

6. Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή μνεία των άλλων τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

7. Όπου συντρέχει περίπτωση, ο κοινοποιημένος οργανισμός ... (ονομασία, αριθμός) ... πραγματοποίησε ... (περιγραφή της παρέμβασης) ... και εξέδωσε τη βεβαίωση:

8. Τα στοιχεία του υπογράφοντος, εξουσιοδοτημένου να δεσμεύει τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του

9. Συμπληρωματικές πληροφορίες:

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ περιλαμβάνει βεβαίωση του κατασκευαστή του πρωστικού κινητήρα και βεβαίωση του προσαρμόζοντος κινητήρα σύμφωνα με τα στοιχεία β) και γ) του άρθρου 6 παράγραφος 4 ότι:

α) όταν εγκατασταθεί σε σκάφος, σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης που συνοδεύουν τον κινητήρα, ο κινητήρας θα πληροί:

i) τις απαιτήσεις εκπομπών καυσαερίων της παρούσας οδηγίας:

ii) τα όρια της οδηγίας 97/68/ΕΚ όσον αφορά τους κινητήρες οι οποίοι έχουν λάβει έγκριση τύπου σύμφωνα με την οδηγία 97/68/ΕΚ και πληρούν τα όρια εκπομπών του σταδίου IIIA, του σταδίου IIIB ή του σταδίου IV για τους κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση προς χρήση σε άλλες εφαρμογές εκτός από την πρόωση πλοίων εσωτερικής ναυσιπλοΐας, σιδηροδρομικών μηχανών και αυτοκινηταμαξών, όπως προβλέπεται στο παράρτημα I σημείο 4.1.2 της εν λόγω οδηγίας: ή

iii) τα όρια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2009 όσον αφορά τους κινητήρες οι οποίοι έχουν λάβει έγκριση τύπου σύμφωνα με αυτόν τον κανονισμό.

Ο κινητήρας δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μέχρις ότου το σκάφος στο οποίο πρόκειται να εγκατασταθεί δηλωθεί, εφόσον απαιτείται, ότι πληροί τις σχετικές διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Αν ο κινητήρας έχει διατεθεί στην αγορά κατά τη διάρκεια της πρόσθετης μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 55 παράγραφος 2, στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ περιλαμβάνεται σχετική μνεία.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

(τόπος και ημερομηνία έκδοσης)

(όνομα, θέση) (υπογραφή)

(1) Η χορήγηση αριθμού στη δήλωση συμμόρφωσης είναι προαιρετική.

**ANNEX V**  
**EQUIVALENT CONFORMITY BASED ON POST-  
CONSTRUCTION ASSESSMENT (MODULE PCA)**

1. Conformity based on post-construction assessment is the procedure to assess the equivalent conformity of a product for which the manufacturer has not assumed the responsibility for the product's conformity with this Directive, and whereby a natural or legal person referred to in Article 19(2), (3) or (4) who is placing the product on the market or putting it into service under his own responsibility is assuming the responsibility for the equivalent conformity of the product. This person shall fulfill the obligations laid down in points 2 and 4 and ensure and declare on his sole responsibility that the product concerned, which has been subject to the provisions of point 3, is in conformity with the applicable requirements of this Directive.

2. The person who is placing the product on the market or putting it into service shall lodge an application for a post-construction assessment of the product with a notified body and must provide the notified body with the documents and technical file enabling the notified body to assess the conformity of the product with the requirements of this Directive and any available information on the use of the product after its first putting into service. The person who is placing such a product on the market or putting it into service shall keep these documents and information at the disposal of the relevant national authorities for 10 years after the product has been assessed on its equivalent conformity in accordance with the post-construction assessment procedure.

3. The notified body shall examine the individual product and carry out calculations, tests and other assessments, to the extent necessary to ensure that the equivalent conformity of the product with the relevant requirements of this Directive is demonstrated.

The notified body shall draw up and issue a certificate and a related report of conformity concerning the assessment carried out and shall keep a copy of the certificate and related report of conformity at the disposal of the national authorities for 10 years after it has issued these documents.

The notified body shall affix its identification number next to the CE marking on the approved product or have it affixed under its responsibility.

In case the assessed product is a watercraft, the notified body shall also have affixed, under his

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V**  
**ΙΣΟΔΥΝΑΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΒΑΣΗ**  
**ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ (ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ**  
**ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ)**

1. Η συμμόρφωση με βάση αξιολόγηση μετά την κατασκευή είναι η διαδικασία αξιολόγησης της ισοδύναμης συμμόρφωσης προϊόντος για το οποίο ο κατασκευαστής δεν έχει αναλάβει την ευθύνη για τη συμμόρφωση του προϊόντος προς την οδηγία, με την οποία το αναφερόμενο στο άρθρο 19 παράγραφος 2, 3 ή 4 φυσικό ή νομικό πρόσωπο που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή το θέτει σε λειτουργία αναλαμβάνει την ευθύνη για την ισοδύναμη συμμόρφωση του προϊόντος. Αυτό το πρόσωπο πρέπει να πληροί τις υποχρεώσεις που ορίζονται στα σημεία 2 και 4 και βεβαιώνει και δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι το εν λόγω προϊόν, το οποίο έχει υπαχθεί στις διατάξεις του σημείου 3, πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

2. Το πρόσωπο που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή το θέτει σε λειτουργία υποβάλλει σε κοινοποιημένο οργανισμό αίτηση για αξιολόγηση του προϊόντος μετά την κατασκευή του και παρέχει στον κοινοποιημένο οργανισμό τα έγγραφα και τον τεχνικό φάκελο που καθιστούν δυνατόν να αξιολογήσει ο κοινοποιημένος οργανισμός τη συμμόρφωση του προϊόντος προς τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας και κάθε διαθέσιμη πληροφορία σχετικά με τη χρήση του προϊόντος μετά την πρώτη του θέση σε λειτουργία.

Το πρόσωπο που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή το θέτει σε λειτουργία φυλάσσει τα έγγραφα αυτά και τις πληροφορίες στη διάθεση των αρμόδιων εθνικών αρχών επί δέκα έτη από την αξιολόγηση της ισοδύναμης συμμόρφωσης του προϊόντος σύμφωνα με τη διαδικασία αξιολόγησης μετά την κατασκευή.

3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός εξετάζει το μεμονωμένο προϊόν και προβαίνει σε υπολογισμούς, τις δοκιμές και άλλες αξιολογήσεις, στο βαθμό που απαιτείται για να εξασφαλιστεί ότι αποδεικνύεται η ισοδύναμη συμμόρφωση του προϊόντος προς τις σχετικές απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός συντάσσει και να εκδίδει βεβαίωση και τη σχετική έκθεση αξιολόγησης της συμμόρφωσης και φυλάσσει αντίγραφο της βεβαίωσης και της σχετικής έκθεσης αξιολόγησης στη διάθεση των εθνικών αρχών επί δέκα έτη από την έκδοση των εν λόγω εγγράφων.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός θέτει, ή φροντίζει να τεθεί, με ευθύνη του, ο αναγνωριστικός του αριθμός πλησίον της σήμανσης CE σε κάθε εγκεκριμένο προϊόν.

Σε περίπτωση που το αξιολογούμενο προϊόν είναι σκάφος, ο κοινοποιημένος οργανισμός θέτει, υπ'



responsibility, the watercraft identification number as referred to in point 2.1 of Part A of Annex I, whereby the field for the country code of the manufacturer shall be used to indicate the country of establishment of the notified body and the fields for the unique code of the manufacturer assigned by the national authority of the Member State to indicate the post- construction assessment identification code assigned to the notified body, followed by the serial number of the post- construction assessment certificate. The fields in the watercraft identification number for the month and year of production and for the model year shall be used to indicate the month and year of the post-construction assessment.

#### **4. CE marking and EU declaration of conformity**

4.1. The person who is placing the product on the market or putting it into service shall affix the CE marking and, under the responsibility of the notified body referred to in Section 3, the latter's identification number to the product for which the notified body has assessed and certified its equivalent conformity with the relevant requirements of this Directive.

4.2. The person who is placing the product on the market or putting it into service shall draw up an EU declaration of conformity and keep it at the disposal of the national authorities for 10 years after the date the post-construction assessment certificate has been issued. The declaration of conformity shall identify the product for which it has been drawn up. A copy of the EU declaration of conformity shall be made available to the relevant authorities upon request.

4.3. In the case the assessed product is a watercraft, the person who is placing the watercraft on the market or putting it into service shall affix to the watercraft the builder's plate described in point 2.2 of Part A of Annex I, which shall include the words 'post-construction assessment', and the watercraft identification number described in point 2.1 of Part A of Annex I, in accordance with the provisions set out in Section 3.

5. The notified body shall inform the person who is placing the product on the market or putting it into service of his obligations under this post-construction assessment procedure. EN 28.12.2013 Official Journal of the European Union L 354/127

ευθύνη του, τον αναγνωριστικό αριθμό του σκάφους που αναφέρεται στο παράρτημα I μέρος A σημείο 2.1, στον οποίο το πεδίο για τον κωδικό της χώρας του κατασκευαστή χρησιμοποιείται για να δηλώνεται η χώρα όπου είναι εγκατεστημένος ο κοινοποιημένος οργανισμός και τα πεδία για τον μοναδικό κωδικό κατασκευαστή που χορηγείται από την εθνική αρχή του κράτους μέλους για να δηλώνεται ο κωδικός αναγνώρισης της αξιολόγησης μετά την κατασκευή που χορήγησε ο κοινοποιημένος οργανισμός, ακολουθούμενος από τον αύξοντα αριθμό της βεβαίωσης αξιολόγησης. Τα πεδία του αναγνωριστικού αριθμού του σκάφους που αντιστοιχούν στο μήνα και το έτος παραγωγής και στο έτος του μοντέλου χρησιμοποιούνται για να δηλώνεται ο μήνας και το έτος της αξιολόγησης μετά την κατασκευή.

#### **4. Σήμανση CE και δήλωση συμμόρφωση ΕΕ**

4.1. Το πρόσωπο που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή το θέτει σε λειτουργία θέτει τη σήμανση CE και, υπό την ευθύνη του κοινοποιημένου οργανισμού που αναφέρεται στο τμήμα 3, τον αριθμό μητρώου του τελευταίου στο προϊόν το οποίο ο κοινοποιημένος οργανισμός έχει αξιολογήσει και του οποίου έχει πιστοποιήσει την ισοδύναμη συμμόρφωση προς τις σχετικές απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

4.2. Το πρόσωπο που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή το θέτει σε λειτουργία συντάσσει και βεβαιώνει συμμόρφωσης ΕΕ και φυλάσσει τη βεβαίωση στη διάθεση των εθνικών αρχών επί δέκα έτη από την ημερομηνία έκδοσης της βεβαίωσης αξιολόγησης μετά την κατασκευή. Η δήλωση συμμόρφωσης ταυτοποιεί το προϊόν για το οποίο έχει συνταχθεί. Στις αρμόδιες αρχές, εφόσον το ζητήσουν, διατίθεται αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ.

4.3. Σε περίπτωση που το αξιολογούμενο προϊόν είναι σκάφος, το πρόσωπο που διαθέτει το σκάφος στην αγορά ή το θέτει σε λειτουργία τοποθετεί την πινακίδα του κατασκευαστή που περιγράφεται στο παράρτημα I μέρος A σημείο 2.2, η οποία περιλαμβάνει τις λέξεις «αξιολόγηση μετά την κατασκευή», καθώς και τον κωδικό αναγνωριστικό αριθμό του σκάφους που περιγράφονται παράρτημα I μέρος A σημείο 2.1, σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στο τμήμα 3.

5. Ο κοινοποιημένος οργανισμός ενημερώνει το πρόσωπο που διαθέτει το σκάφος στην αγορά ή το θέτει σε λειτουργία σχετικά με τις υποχρεώσεις που υπέχει στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας αξιολόγησης μετά την κατασκευή.

**ANNEX VI**  
**SUPPLEMENTARY REQUIREMENTS WHEN INTERNAL**  
**PRODUCTION CONTROL PLUS SUPERVISED**  
**PRODUCTION TESTS SET OUT IN MODULE A1 IS**  
**USED (ARTICLE 24(2))**

**Design and construction**

On one or several watercrafts representing the production of the manufacturer one or more of the following tests, equivalent calculation or control shall be carried out by the manufacturer or on his behalf:

- (a) test of stability in accordance with point 3.2 of Part A of Annex I;
- (b) test of buoyancy characteristics in accordance with point 3.3 of Part A of Annex I.

**Noise emissions**

For recreational craft fitted with inboard or stern drive engines without integral exhaust and for personal watercraft, on one or several watercraft representing the production of the watercraft manufacturer, the sound emission tests defined in Part C of Annex I shall be carried out by the watercraft manufacturer, or on his behalf, under the responsibility of a notified body chosen by the manufacturer.

For outboard engines and stern drive engines with integral exhaust, on one or several engines of each engine family representing the production of the engine manufacturer, the sound emission tests defined in Part C of Annex I shall be carried out by the engine manufacturer, or on his behalf, under the responsibility of a notified body chosen by the manufacturer.

Where more than one engine of an engine family is tested, the statistical method described in Annex VII shall be applied to ensure conformity of the sample. EN L 354/128 Official Journal of the European Union 28.12.2013

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI**  
**ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΤΑΝ**  
**ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ Η ΕΝΟΤΗΤΑ A1 — ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ**  
**ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**  
**ΥΠΟ ΕΠΟΠΤΕΙΑ (ΑΡΘΡΟ 24 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2)**

**Μελέτη και κατασκευή**

Ένα ή περισσότερα σκάφη αντιπροσωπευτικά της παραγωγής του κατασκευαστή υπόκεινται σε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες δοκιμές, ισοδύναμους υπολογισμούς ή έλεγχο από τον κατασκευαστή ή εξ ονόματός του:

- α) δοκιμή ευστάθειας, σύμφωνα με το παράρτημα I μέρος A σημείο 3.2·
- β) δοκιμή άντωσης, σύμφωνα με το παράρτημα I μέρος A σημείο 3.3.

**Εκπομπές θορύβου**

Προκειμένου για σκάφη αναψυχής με εσωλέμβιο ή εσω/εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς ενσωματωμένη εξάτμιση και για τα ατομικά σκάφη, ένα ή περισσότερα σκάφη αντιπροσωπευτικά της παραγωγής του κατασκευαστή υποβάλλονται στις δοκιμές εκπομπών θορύβου που προσδιορίζονται στο παράρτημα I μέρος Γ από τον κατασκευαστή του σκάφους, ή εξ ονόματός του, υπό την ευθύνη κοινοποιημένου οργανισμού που επιλέγει ο κατασκευαστής.

Προκειμένου για εξωλέμβιους κινητήρες και εσω/εξωλέμβιους κινητήρες με ενσωματωμένη εξάτμιση, ένας ή περισσότεροι κινητήρες από κάθε οικογένεια κινητήρων, αντιπροσωπευτικοί της παραγωγής του κατασκευαστή, υποβάλλονται στις δοκιμές εκπομπών θορύβου που προσδιορίζονται στο παράρτημα I μέρος Γ από τον κατασκευαστή του κινητήρα, ή εξ ονόματός του, υπό την ευθύνη κοινοποιημένου οργανισμού που επιλέγει ο κατασκευαστής.

Όταν δοκιμάζονται περισσότεροι του ενός κινητήρες μιας οικογένειας κινητήρων, εφαρμόζεται η στατιστική μέθοδος που περιγράφεται στο παράρτημα VII ώστε να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση του δείγματος.



**ANNEX VII  
CONFORMITY OF PRODUCTION ASSESSMENT FOR  
EXHAUST AND NOISE EMISSIONS**

1. For verifying the conformity of an engine family, a sample of engines shall be taken from the series. The manufacturer shall decide the size (n) of the sample, in agreement with the notified body.

2. The arithmetical mean X of the results obtained from the sample shall be calculated for each regulated component of the exhaust and noise emission. The production of the series shall be deemed to conform to the requirements ('pass decision') if the following condition is met:

$$X + k \cdot S \leq L$$

S is standard deviation, where:

$$S^2 = \sum (X-X)^2 / (n-1)$$

X = the arithmetical mean of the results obtained from the sample

x = the individual results obtained from the sample

L = the appropriate limit value

n = the number of engines in the sample

k = statistical factor depending on n

(see table below)

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII**

**ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ  
ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ  
ΘΟΡΥΒΟΥ**

1. Για την επαλήθευση της συμμόρφωσης οικογένειας κινητήρων, λαμβάνεται δείγμα κινητήρων παραγωγής. Ο κατασκευαστής αποφασίζει το μέγεθος (n) του δείγματος, σε συμφωνία με τον κοινοποιημένο οργανισμό.

2. Ο αριθμητικός μέσος X των αποτελεσμάτων που λαμβάνονται από το δείγμα υπολογίζεται για κάθε υπαγόμενο στις διατάξεις συστατικό στοιχείο των εκπομπών καυσαερίων και θορύβου. Η σειρά παραγωγής θεωρείται ότι είναι σύμφωνη προς τις απαιτήσεις («εγκριτική απόφαση») εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες συνθήκες:

$$X + k \cdot S \leq L$$

S είναι η τυπική απόκλιση, όπου:

$$S^2 = \sum (X-X)^2 / (n-1)$$

X = Ο αριθμητικός μέσος X των αποτελεσμάτων που λαμβάνονται από το δείγμα

x = τα επιμέρους αποτελέσματα που λαμβάνονται από το δείγμα

L = η σχετική οριακή τιμή

n = ο αριθμός των κινητήρων του δείγματος

k = στατιστικός παράγοντας που εξαρτάται από το n

(βλέπε πίνακα κατωτέρω)

n	2	3	4	5	6	7	8	9	10
k	0,973	0,613	0,489	0,421	0,376	0,342	0,317	0,296	0,279
n	11	12	13	14	15	16	17	18	19
k	0,265	0,253	0,242	0,233	0,224	0,216	0,210	0,203	0,198

If n ≥ 20 then k = 0,860/√n.

n	2	3	4	5	6	7	8	9	10
k	0,973	0,613	0,489	0,421	0,376	0,342	0,317	0,296	0,279
n	11	12	13	14	15	16	17	18	19
k	0,265	0,253	0,242	0,233	0,224	0,216	0,210	0,203	0,198

Εάν n ≥ 20 τότε k = 0,860/√n.

**ANNEX VIII**  
**SUPPLEMENTARY PROCEDURE TO BE APPLIED**  
**UNDER CONFORMITY TO TYPE BASED ON INTERNAL**  
**PRODUCTION CONTROL (MODULE C)**

In the cases referred to in Article 24(5) when the quality level appears unsatisfactory, the following procedure shall apply:

An engine is taken from the series and subjected to the test described in Part B of Annex I. Test engines shall have been run in, partially or completely, in accordance with the manufacturer's specifications. If the specific exhaust emissions of the engine taken from the series exceed the limit values in accordance with Part B of Annex I, the manufacturer may ask for measurements to be done on a sample of engines taken from the series and including the engine originally taken. To ensure the conformity of the sample of engines with the requirements of this Directive, the statistical method described in Annex VII shall be applied.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII**  
**ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ**  
**ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΟΡΦΩΣΗ ΤΥΠΟΥ ΜΕ**  
**ΒΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ (ΕΝΟΤΗΤΑ Γ)**

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 5, όταν το επίπεδο ποιότητας κρίνεται μη ικανοποιητικό, εφαρμόζεται η ακόλουθη διαδικασία:

Ένας κινητήρας που λαμβάνεται από τη μαζική παραγωγή υποβάλλεται στη δοκιμή που περιγράφεται στο Παράρτημα I Μέρος Β. Οι κινητήρες που δοκιμάζονται πρέπει να έχουν ρονταριστεί, εν μέρει ή πλήρως, σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Εάν οι συγκεκριμένες εκπομπές καυσαερίων του κινητήρα μαζικής παραγωγής υπερβαίνουν τις οριακές τιμές σύμφωνα με το παράρτημα I μέρος Β, ο κατασκευαστής μπορεί να ζητήσει να γίνουν μετρήσεις σε δείγμα κινητήρων μαζικής παραγωγής, συμπεριλαμβανομένου του κινητήρα που δοκιμάστηκε αρχικώς. Για να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση του δείγματος κινητήρων με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζεται η στατιστική μέθοδος που περιγράφεται στο παράρτημα VII.

ΤΟΝ ΑΡΧΟΝΤΑ ΤΡΙΩΝ ΔΕΙ ΜΕΜΝΗΣΘΑΙ  
ΠΡΩΤΟΝ ΟΤΙ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΑΡΧΕΙ  
ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΟΤΙ ΚΑΤΑ ΝΟΜΟΥΣ ΑΡΧΕΙ  
ΤΡΙΤΟΝ ΟΥΚ ΔΕΙ ΑΡΧΕΙ



ΑΓΑΘΩΝ Ο ΤΙΣ ΔΑΜΚΕΝΟΥ  
ΤΡΑΠΙΚΟΣ ΠΟΛΗΤΗΣ 455 - 400 ΠΧ